

EPSON®

Imprimante matricielle à 9 aiguilles

FX-980

Tous droits réservés. La reproduction, l'enregistrement ou la diffusion de tout ou partie de ce manuel, sous quelque forme et par quelque moyen que ce soit, électronique, mécanique, photocopie, sonore ou autres, sont interdits sans l'autorisation écrite préalable de SEIKO EPSON CORPORATION. Les informations contenues dans le présent manuel ne s'appliquent qu'à l'imprimante EPSON décrite ci-après. EPSON n'est pas responsable de l'éventuelle utilisation de ces renseignements avec d'autres imprimantes.

La société SEIKO EPSON CORPORATION et ses filiales ne peuvent être tenues pour responsables des préjudices, pertes, coûts ou dépenses, subis par l'acquéreur de ce produit ou par des tiers, résultant d'un accident, d'une utilisation non conforme ou d'un abus de l'appareil, de modifications, de réparations ou de transformations. La rédaction de ce manuel a fait l'objet de soins attentifs. Toutefois, Epson ne peut être tenu pour responsable d'erreurs mineures, notamment des erreurs d'impression.

SEIKO EPSON CORPORATION n'endosse aucune responsabilité en cas de dommages ou de problèmes pouvant survenir à la suite de l'utilisation d'accessoires ou de consommables autres que les produits originaux d'EPSON ou ceux qui sont agréés par la société SEIKO EPSON CORPORATION.

EPSON et EPSON ESC/P sont des marques déposées de SEIKO EPSON CORPORATION.

Microsoft, Windows et Windows NT sont des marques déposées de Microsoft Corporation.

IBM est une marque déposée d'International Business Machines Corporation.

Remarque générale : Tous les autres noms de produits mentionnés dans ce manuel ne le sont que dans un but d'identification et peuvent être des marques commerciales de leurs propriétaires respectifs. EPSON décline tout droit sur ces marques.

Copyright © 1999 by Epson Deutschland GmbH, Düsseldorf.

Guide de l'utilisateur

Déclaration de conformité

Conformément aux normes ISO/IEC Guide 22 et EN 45014

Fabricant : SEIKO EPSON CORPORATION
Adresse : 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi,
Nagano-ken 392-8502 Japon
Représentant : EPSON EUROPE B.V.
Adresse : Prof. J. H. Bavincklaan 5
1183 AT Amstelveen
Pays-Bas

Déclare que le produit :

Appellation : Imprimante matricielle
Modèle : P922A

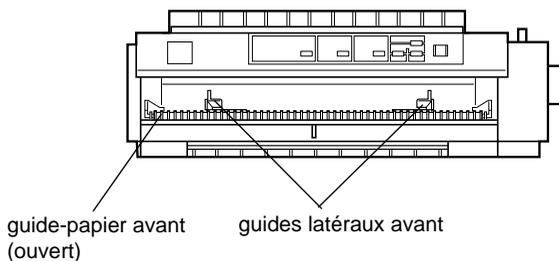
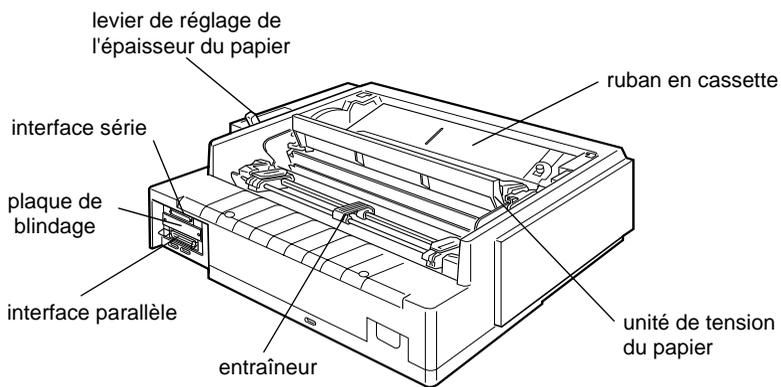
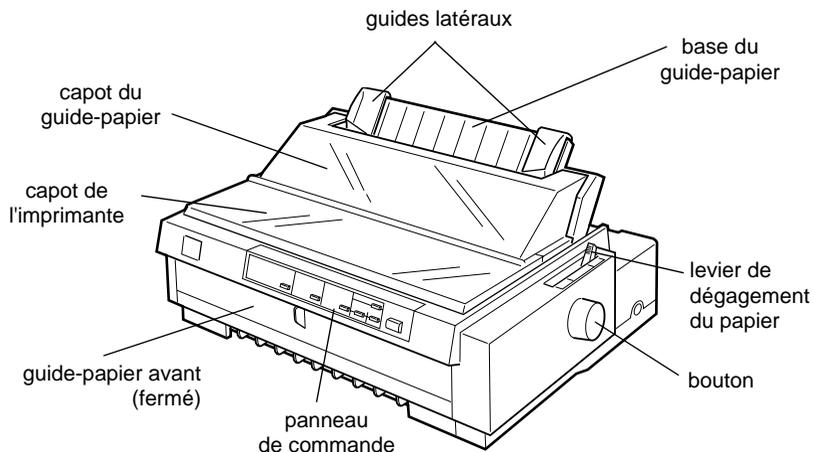
est conforme aux directives et aux normes suivantes :

Directive 73/23/CEE :
EN 60950
Directive 89/336/CEE :
EN 55022 Classe B
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 50082-1
IEC 801-2
IEC 801-3
IEC 801-4

Mars 1999

H. Horiuchi
Président d'EPSON EUROPE B.V.

Composants de l'imprimante



Touches et voyants du panneau de commande

Bouton Font

Sélectionne la police. Reportez-vous au chapitre 5.

Voyants Font

Indiquent la police sélectionnée.

Bouton Pitch

Sélectionne la taille de la police. Reportez-vous au chapitre 5.

Voyants Pitch

Indiquent la taille de la police sélectionnée.

Bouton Pause

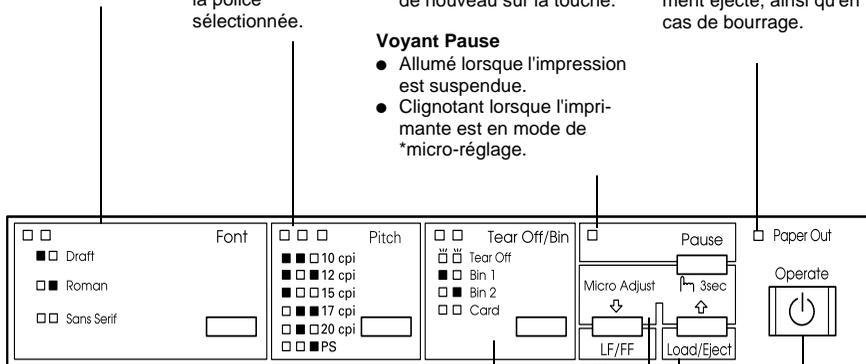
- Un premier appui interrompt l'impression et un second la relance. Lorsqu'elle demeure enfoncée pendant 3 secondes, cette touche active le mode de *micro-réglage. Pour le désactiver, appuyez de nouveau sur la touche.

Voyant Paper Out

- Allumé lorsqu'il n'y a plus de papier dans la source de papier sélectionnée ou lorsque le papier n'est pas correctement chargé.
- Clignotant lorsque le papier n'a pas été totalement éjecté, ainsi qu'en cas de bourrage.

Voyant Pause

- Allumé lorsque l'impression est suspendue.
- Clignotant lorsque l'imprimante est en mode de *micro-réglage.



Bouton Tear Off/Bin

- Fait avancer le papier en continu jusqu'à la position de déchirement.
- Fait reculer le papier en continu de la position de déchirement jusqu'à la position de début de page.
- Sélectionne une cassette du bac d'alimentation lorsque ce dernier est installé.
- Active le mode carte pour l'impression de cartes postales et d'enveloppes. Reportez-vous au chapitre 3.

Voyants Tear Off/Bin

- lorsque du papier en continu est en position de déchirement.
- lorsque la cassette 1 du bac d'alimentation en option est sélectionnée.
- lorsque la cassette 2 du bac d'alimentation en option est sélectionnée.
- lorsque l'imprimante est en mode carte.

Touche LF/FF

- Fait avancer le papier ligne par ligne si elle est enfoncée brièvement.
- Ejecte une feuille simple ou fais avancer le papier en continu jusqu'au début de la page suivante si elle est maintenue enfoncée.

Touche Operate

Met l'imprimante sous et hors tension. L'imprimante est hors tension lorsque le dessus du bouton est à ras de ses protections latérales.

Touche Load/Eject

- Charge une feuille simple.
- Ejecte une feuille simple si une telle feuille est présente dans l'imprimante.
- Charge du papier en continu à partir de la position d'attente.
- Fait reculer le papier en continu jusqu'à la position d'attente en mode de micro-réglage.

= Allumé
 = Clignotant
 = Eteint

Mode de *micro-réglage

Lorsque vous maintenez la touche Pause pendant trente secondes, l'imprimante passe en mode de micro-réglage. Vous pouvez alors appuyer sur les touches LF/FF ↓ et Load/Eject ↑ pour régler la position de début de page ou la position de déchirement. Reportez-vous au chapitre 2.

Table des matières

| | |
|---|----|
| Composants de l'imprimante | iv |
| Touches et voyants du panneau de commande | vi |

Présentation de l'imprimante

| | |
|---|----|
| Fonctionnalités conviviales | 2 |
| Trajets papier disponibles | 3 |
| Impression sur papier en continu | 4 |
| Impression sur feuilles simples | 8 |
| Options | 9 |
| Ruban en cassette | 10 |
| Consignes de sécurité importantes | 10 |
| Symbole d'avertissement de la tête d'impression | 12 |
| Conformité ENERGY STAR | 12 |
| Utilisation des manuels | 12 |
| Avertissements, messages et notes | 13 |

Chapitre 1 Installation de l'imprimante

| | |
|---|------|
| Déballage de l'imprimante | 1-2 |
| Choix de l'emplacement de l'imprimante | 1-3 |
| Positionnement de la réserve de papier en continu | 1-5 |
| Installation ou remplacement du ruban en cassette | 1-5 |
| Fixation de la base du guide-papier | 1-12 |
| Branchement de l'imprimante | 1-13 |
| Connexion de l'imprimante à votre ordinateur | 1-14 |
| Installation du logiciel de l'imprimante | 1-17 |
| Installation sous Windows 95, 98 et NT 4.0 | 1-18 |
| Impression sous Windows 3.1 et NT 3.5x | 1-20 |
| Pour les programmes DOS | 1-22 |

Chapitre 2 Impression sur papier en continu

| | |
|--|------|
| Régalge du levier de réglage de l'épaisseur du papier | 2-2 |
| Réglage du levier de réglage de l'épaisseur du papier | 2-4 |
| Utilisation de l'entraîneur par poussée arrière | 2-5 |
| Chargement du papier dans l'entraîneur par poussée arrière. | 2-6 |
| Retrait d'un document imprimé de l'entraîneur par poussée arrière | 2-11 |
| Utilisation de l'entraîneur par poussée avant | 2-12 |
| Chargement du papier dans l'entraîneur par poussée avant | 2-13 |
| Retrait d'un document imprimé de l'entraîneur par poussée avant | 2-18 |
| Retrait de l'entraîneur par poussée avant | 2-19 |
| Réinstallation de l'entraîneur dans la position de poussée avant | 2-20 |
| Utilisation de l'entraîneur en position de traction | 2-22 |
| Utilisation de l'entraîneur en position de traction | 2-23 |
| Chargement du papier dans l'entraîneur par traction | 2-24 |
| Retrait du papier de l'entraîneur par traction | 2-31 |
| Utilisation de deux entraîneurs en combinaison poussée/traction | 2-32 |
| Retrait de l'entraîneur par traction | 2-35 |
| Chargement de formulaires en liasse | 2-36 |
| Chargement de papier en continu recouvert d'étiquettes | 2-37 |
| Retrait du papier en continu recouvert d'étiquettes | 2-39 |
| Basculement entre l'impression sur papier en continu et l'impression sur feuilles simples | 2-40 |
| Basculement vers l'impression sur feuilles simples | 2-40 |
| Basculement vers l'impression sur papier en continu | 2-41 |
| Réglage de la position de début de page | 2-42 |
| Avance du papier jusqu'à l'arête de déchirement | 2-44 |
| Utilisation de la touche Tear Off/Bin | 2-45 |
| Avance automatique du papier jusqu'à la position de déchirement | 2-46 |
| Réglage de la position de déchirement | 2-46 |

Chapitre 3 Impression sur feuilles simples

| | |
|---|------|
| Utilisation de feuilles simples | 3-2 |
| Type de papier et fentes d'alimentation disponibles | 3-2 |
| Chargement de formulaires en liasse à feuilles simples .. | 3-4 |
| Chargement des enveloppes | 3-6 |
| Chargement de cartes postales | 3-8 |
| Chargement de feuilles simples dans la fente d'alimentation supérieure | 3-9 |
| Chargement de feuilles simples dans la fente d'alimentation avant | 3-12 |

Chapitre 4 Utilisation du logiciel de l'imprimante

| | |
|--|------|
| A propos de votre logiciel d'imprimante | 4-2 |
| Utilisation du pilote d'impression avec Windows 95 ou 98 ... | 4-3 |
| Accès au pilote d'impression à partir des applications Windows | 4-3 |
| Accès au pilote d'impression à partir du menu Démarrer | 4-5 |
| Aperçu des paramètres du pilote d'impression | 4-5 |
| Utilisation du pilote d'impression avec Windows 3.1 | 4-9 |
| Accès au pilote d'impression à partir des applications Windows | 4-9 |
| Accès au pilote d'impression à partir du Panneau de configuration | 4-11 |
| Aperçu des paramètres du pilote d'impression | 4-11 |
| Utilisation du pilote d'impression avec Windows NT 4.0 ... | 4-13 |
| Accès au pilote d'impression à partir des applications Windows | 4-14 |
| Accès au pilote d'impression à partir du menu Démarrer | 4-16 |
| Aperçu des paramètres du pilote d'impression | 4-16 |
| Utilisation du pilote d'impression avec Windows NT 3.5x ... | 4-19 |
| Accès au pilote d'impression à partir des applications Windows | 4-19 |
| Accès au pilote d'impression à partir du Panneau de configuration | 4-21 |
| Aperçu des paramètres du pilote d'impression | 4-22 |
| L'utilitaire EPSON Remote! | 4-24 |
| Installation d'EPSON Remote! | 4-24 |
| Accès à EPSON Remote! | 4-25 |

Chapitre 5 Modification des paramètres de l'imprimante à partir du panneau de commande

| | |
|--|------|
| Sélection d'une police intégrée | 5-2 |
| A propos des paramètres par défaut de votre imprimante | 5-4 |
| Modification des paramètres par défaut | 5-10 |

Chapitre 6 Utilisation d'EPSON Status Monitor 2

| | |
|--|------|
| A propos de l'utilitaire EPSON Status Monitor 2 | 6-2 |
| Installation de l'utilitaire EPSON Status Monitor 2 | 6-2 |
| Accès à l'utilitaire EPSON Status Monitor 2 | 6-5 |
| Vérification des informations relatives à l'état de l'imprimante | 6-5 |
| Utilisation de la fenêtre EPSON Status Monitor 2 | 6-6 |
| Utilisation de la fenêtre Printer Status | 6-11 |
| Définition des paramètres de préférence de contrôle | 6-12 |
| Activation du contrôle d'arrière-plan | 6-13 |
| Icône de contrôle d'arrière-plan | 6-14 |

Chapitre 7 Dépannage

| | |
|---|------|
| Utilisation des voyants d'erreur | 7-2 |
| Problèmes et solutions | 7-4 |
| Problèmes d'alimentation électrique | 7-5 |
| Problèmes d'alimentation ou de chargement des feuilles simples | 7-6 |
| Problèmes d'alimentation ou de chargement du papier en continu | 7-8 |
| Position de début de page erronée | 7-9 |
| Position de déchirement | 7-10 |
| Problèmes d'impression ou de qualité d'impression | 7-12 |
| Élimination des bourrages | 7-17 |
| Alignement des lignes verticales sur les documents imprimés . | 7-18 |
| Impression d'un test automatique | 7-19 |
| Impression d'un vidage hexadécimal | 7-21 |

Annexe A Options d'amélioration de votre imprimante

| | |
|--|------|
| Options | A-2 |
| Options d'alimentation en papier | A-2 |
| Cartes d'interface en option | A-3 |
| Utilisation des bacs d'alimentation en option | A-4 |
| Installation du bac d'alimentation haute capacité ou du bac d'alimentation à deux cassettes | A-5 |
| Chargement du papier dans le bac d'alimentation haute capacité | A-7 |
| Sélection de la source de papier (cassette 1 ou 2) | A-12 |
| Basculement entre le papier en continu et les feuilles simples dans le bac d'alimentation | A-13 |
| Utilisation du porte-rouleau de papier | A-15 |
| Assemblage du porte-rouleau de papier | A-15 |
| Installation du porte-rouleau de papier | A-16 |
| Chargement du rouleau de papier | A-17 |
| Retrait du rouleau de papier | A-20 |
| Installation d'une carte d'interface | A-20 |

Annexe B Nettoyage et transport de l'imprimante

| | |
|---------------------------------|-----|
| Nettoyage de l'imprimante | B-2 |
| Transport de l'imprimante | B-3 |

Annexe C Caractéristiques

| | |
|--|------|
| Caractéristiques de l'imprimante | C-2 |
| Caractéristiques mécaniques | C-2 |
| Electriques | C-4 |
| Environnement | C-5 |
| Papier | C-5 |
| Alignement du papier | C-8 |
| Zone imprimable | C-9 |
| Normes de sécurité | C-11 |
| Logo CE | C-11 |
| Listes des commandes | C-11 |
| Codes de contrôle EPSON ESC/P | C-12 |
| Codes de contrôle d'émulation IBM 2380 Plus | C-16 |
| Tables de caractères | C-18 |
| Jeux de caractères internationaux pour la table Italic | C-29 |

Glossaire

Index

Présentation de l'imprimante

Votre imprimante matricielle à 9 aiguilles EPSON® FX-980 se distingue par sa compacité, ses performances élevées et son impression de très haute qualité. Parmi ses particularités, citons:

- ❑ de nombreuses possibilités d'acheminement du papier qui répondent à vos besoins
- ❑ la possibilité d'imprimer sur de nombreux types de papier, y compris du papier en continu, des formulaires en liasse comportant un original et jusqu'à six copies, des étiquettes, des feuilles simples, des enveloppes et des cartes postales
- ❑ impression rapide atteignant 569 caractères par seconde en 12 caractères par pouce
- ❑ ses cartes d'interface parallèle et série intégrées

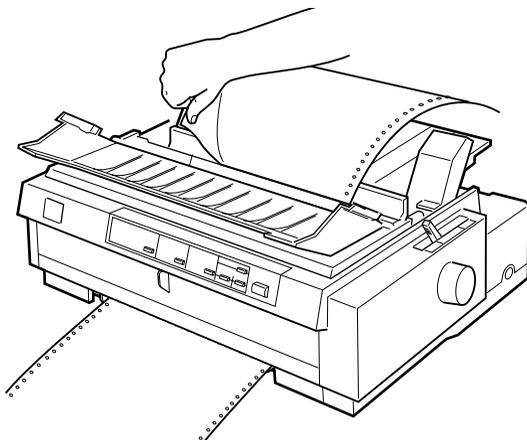
Votre imprimante est également fournie avec le logiciel de pilote d'impression et d'autres logiciels dont l'utilitaire EPSON Status Monitor 2 pour Microsoft® Windows® 95 ou 98 grâce auquel vous pouvez vérifier rapidement et facilement l'état de votre imprimante. De plus, des options sont disponibles pour répondre aux besoins de chacun.

Fonctionnalités conviviales

Cette section vous présente quelques fonctionnalités conviviales que vous apprécierez pour leur utilité.

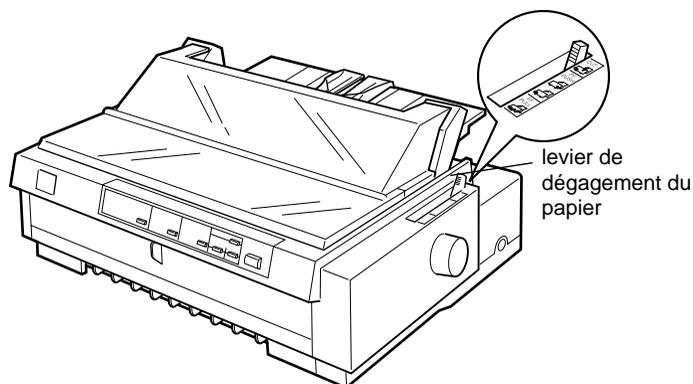
- ❑ Utilisez la **fonction de déchirement** pour économiser du papier.

Si vous chargez du papier dans l'entraîneur par poussée arrière ou avant, la fonction de déchirement vous permet de faire avancer le papier en continu jusqu'à l'arête de déchirement de l'imprimante une fois que l'impression est terminée. Vous pouvez ensuite détacher facilement les feuilles imprimées et économiser le papier qui est habituellement perdu entre les documents. Pour plus d'informations, reportez-vous au chapitre 2.



- ❑ Utilisez le **levier de dégagement du papier** pour modifier le trajet du papier sans retirer le papier en continu des entraîneurs.

Le levier de dégagement du papier vous permet de basculer facilement vers l'impression sur feuilles simples sans retirer le papier en continu présent dans l'entraîneur par poussée arrière ou avant. Vous pouvez également basculer facilement vers l'impression sur du papier en continu chargé dans un autre entraîneur. Pour plus d'informations, reportez-vous au chapitre 2.



- ❑ Utilisez la **fonction de micro-réglage** pour régler les positions de début de page et de déchirement. (Les positions de début de page et de déchirement sont définies dans le glossaire.)

La fonction de micro-réglage vous permet de faire avancer ou reculer le papier par incréments de 1/216 pouce afin de pouvoir régler très précisément les positions de début de page et de déchirement. Pour plus d'informations, reportez-vous au chapitre 2.

Trajets papier disponibles

Votre imprimante possède plusieurs trajets papier spécialement destinés à l'impression sur feuilles simples et sur papier en continu. Comme décrit plus bas, l'alimentation en papier peut s'effectuer à partir du dessus, de l'avant, du dessous ou de l'arrière. Vous pouvez sélectionner le trajet papier le mieux adapté à vos besoins d'impression.

Impression sur papier en continu

Vous avez le choix entre trois entraîneurs (entraîneur par poussée avant, entraîneur par poussée arrière et entraîneur par traction) et trois fentes d'introduction d'alimentation (avant, arrière et dessous) pour l'impression sur papier en continu. Cette section vous aide à déterminer les trajets papier et les positions d'entraîneur les mieux adaptées à vos besoins en impression sur papier en continu. Pour plus d'informations sur l'installation des entraîneurs et le chargement du papier, reportez-vous aux sections appropriées du chapitre 2.

Utilisation d'un entraîneur par poussée

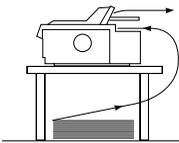
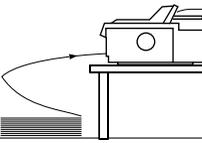
Si vous devez souvent détacher des feuilles de papier en continu (notamment si vous imprimez des bons de commande ou des factures), il est préférable d'opter pour un entraîneur par poussée. Il vous permet d'utiliser l'arête de déchirement pour détacher facilement les feuilles imprimées au niveau du pointillé de séparation du papier en continu. En outre, lorsque du papier en continu est chargé sur un entraîneur par poussée, vous pouvez charger des feuilles simples à partir du guide-papier sans devoir retirer le papier en continu de l'entraîneur.

L'entraîneur par poussée possède deux positions : avant et arrière. L'entraîneur est installé d'origine dans les positions de poussée avant et de poussée arrière. Reportez-vous au tableau ci-dessous pour plus d'informations sur les positions de poussée et sur les trajets d'alimentation en papier correspondants.

Remarque :

- Chargez toujours les formulaires en liasse en sept exemplaires (un original et six copies) sur l'entraîneur à traction à partir de la fente avant ou de la fente inférieure.*

- Il n'est pas possible de retirer l'entraîneur par poussée arrière.*

| Position de l'entraîneur | Description |
|--|--|
|  <p data-bbox="229 454 408 486">poussée arrière</p> | <p data-bbox="448 207 985 359">Pour utiliser cet entraîneur, chargez du papier dans la fente arrière. Lorsque vous imprimez sur des formulaires en liasse qui ne sont reliés que d'un seul côté par des points de colle, chargez-les dans la fente d'alimentation arrière, car l'entraîneur par poussée avant n'accepte pas ce type de formulaire.</p> <p data-bbox="448 383 985 454">Remarque : <i>Comme de tels formulaires épais en liasse exigent un trajet papier rectiligne, chargez-les dans la fente avant.</i></p> <p data-bbox="448 486 985 606">Attention : Ne chargez pas du papier en continu avec des étiquettes dans la fente arrière, car les étiquettes risquent de se détacher de leur support à l'intérieur de l'imprimante et d'engendrer un bourrage.</p> |
|  <p data-bbox="229 837 408 869">poussée avant</p> | <p data-bbox="448 622 985 798">Pour utiliser cet entraîneur, chargez du papier dans la fente avant. Si vous imprimez sur du papier épais, notamment des formulaires en liasse ou du papier en continu recouvert d'étiquettes, utilisez la fente d'alimentation avant, car le trajet papier à partir de cette fente est pratiquement rectiligne. Vous réduisez ainsi les risques de bourrage.</p> |

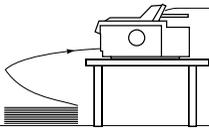
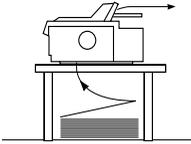
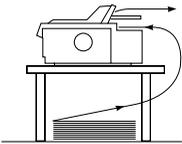
Utilisation d'un entraîneur par poussée

Si vous imprimez souvent sur du papier en continu épais ou de grammage élevé, notamment des formulaires en liasse ou du papier en continu recouvert d'étiquette, utilisez un entraîneur en position de traction. L'entraîneur par traction constitue la meilleure garantie contre les bourrages et vous permet en outre de charger du papier en continu à partir de l'avant, de l'arrière ou du dessous de l'imprimante. Toutefois, la fonction de déchirement n'est pas accessible à l'aide de l'entraîneur par traction.

Remarque :

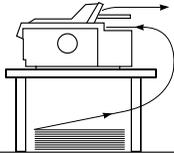
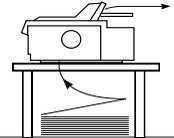
Si vous envisagez d'utiliser un entraîneur en position de traction, vous pouvez retirer l'entraîneur de la position de poussée arrière et l'installer dans la position de traction, ou encore acheter un entraîneur supplémentaire disponible en option (C800332) et l'installer dans la position de traction. Pour plus d'informations, reportez-vous au chapitre 2.

Vous pouvez utiliser la fente d'alimentation avant, inférieure ou arrière avec l'entraîneur par traction.

| Fente d'alimentation | Description |
|---|---|
|  <p data-bbox="244 517 313 542">avant</p> | <p data-bbox="414 306 945 427">Si vous imprimez sur du papier épais, notamment des formulaires en liasse ou du papier en continu recouvert d'étiquettes, utilisez la fente d'alimentation avant, car ce trajet papier est pratiquement rectiligne. Vous réduisez ainsi les risques de bourrage.</p> |
|  <p data-bbox="228 772 331 798">dessous</p> | <p data-bbox="414 564 945 660">La fente d'alimentation inférieure présente le trajet papier le plus rectiligne et est donc idéale pour l'impression sur papier épais, notamment sur des formulaires en liasse ou du papier en continu recouvert d'étiquettes.</p> <p data-bbox="414 686 945 810">Remarque : <i>Lorsque vous chargez du papier dans la fente inférieure, n'oubliez pas d'utiliser un support pour imprimante dont l'ouverture est suffisante pour permettre le passage sans entrave du papier.</i></p> |
|  <p data-bbox="239 1037 320 1062">arrière</p> | <p data-bbox="414 826 945 874">Vous pouvez également charger du papier en continu à partir de l'entraîneur par traction arrière.</p> <p data-bbox="414 900 945 1050">Remarque : <i>Le papier chargé à partir de la fente arrière emprunte un trajet papier sinueux susceptible d'entraver son chargement, ce qui explique qu'il est toujours préférable, dans la mesure du possible, d'opter pour la fente avant ou la fente inférieure.</i></p> <p data-bbox="414 1075 945 1200">Attention : Ne chargez pas du papier en continu avec des étiquettes dans la fente arrière, car les étiquettes risquent de se détacher de leur support à l'intérieur de l'imprimante et d'engendrer un bourrage.</p> |

Utilisation combinée des entraîneurs par poussée et par traction

Vous pouvez améliorer l'alimentation en papier et réduire les bourrages en utilisant simultanément deux entraîneurs. Cette solution est particulièrement utile si vous utilisez des formulaires pré-imprimés en continu, des formulaires en liasse ou des étiquettes, et si vous imprimez également des graphiques de haute qualité. Lorsque vous utilisez simultanément deux entraîneurs, vous pouvez charger du papier soit dans la fente d'alimentation avant avec l'entraîneur par traction et l'entraîneur par poussée avant, soit dans la fente d'alimentation arrière avec l'entraîneur par traction et l'entraîneur par poussée arrière.

| Combinaison | Description |
|--|--|
|  <p data-bbox="226 842 400 900">poussée et traction arrière</p> | <p data-bbox="450 612 978 711">Pour utiliser l'entraîneur par poussée arrière conjointement avec l'entraîneur par traction, vous devez retirer l'entraîneur standard qui occupe la position de poussée avant et l'installer dans la position de traction.</p> <p data-bbox="450 740 568 762">Remarque :</p> <p data-bbox="450 766 978 810">Comme les formulaires en liasse exigent un trajet papier rectiligne, chargez-les dans la fente avant.</p> <p data-bbox="450 839 560 861">Attention :</p> <p data-bbox="450 865 983 1037"><i>Ne chargez pas du papier en continu recouvert d'étiquettes dans l'entraîneur par poussée arrière, même s'il est utilisé conjointement avec l'entraîneur par traction. En effet, si vous chargez du papier en continu recouvert d'étiquettes dans l'entraîneur par poussée/traction arrière, les étiquettes risquent de se détacher de leur support à l'intérieur de l'imprimante et de provoquer un bourrage.</i></p> |
|  <p data-bbox="226 1260 400 1350">poussée et traction avant</p> | <p data-bbox="450 1062 978 1161">Pour utiliser l'entraîneur par poussée avant conjointement avec l'entraîneur par traction, vous devez acheter l'entraîneur par poussée en option (C800332) et l'installer dans la position de traction.</p> |

Remarque :

Pour plus d'informations sur l'utilisation de deux entraîneurs combinant la poussée et la traction, reportez-vous à la section "Utilisation de deux entraîneurs en combinaison poussée/traction" à la page 2-32.

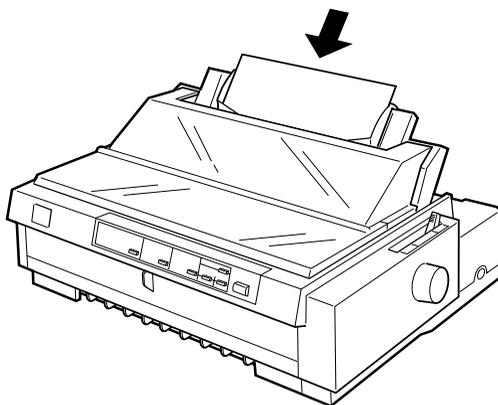
Impression sur feuilles simples

Comme illustré ci-dessous, vous pouvez charger des feuilles simples par le dessus et l'avant de l'imprimante. Vous pouvez charger des feuilles simples ordinaires, à partir de l'une ou l'autre position, même si du papier en continu est déjà chargé dans l'entraîneur par poussée avant ou arrière.

Cette section vous aide à déterminer la fente d'alimentation la mieux adaptée à vos besoins d'impression sur feuilles simples. Pour plus d'informations sur le chargement du papier, reportez-vous au chapitre 3.

Chargement du papier dans la fente supérieure

Vous pouvez charger des feuilles simples ordinaires, des formulaires en liasse à feuilles simples, des enveloppes ou des cartes postales dans la fente supérieure.

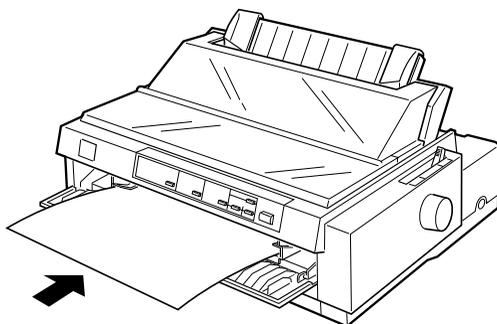


Remarque :

Ne chargez des enveloppes que dans la fente supérieure.

Chargement du papier dans la fente avant

Vous pouvez charger des feuilles simples ordinaires, des formulaires en liasse à feuilles simples, ou des cartes postales dans la fente avant.



Remarque :

Utilisez toujours la fente d'alimentation avant pour charger des formulaires en liasse à feuilles simples reliées latéralement par collage.

Options

Votre imprimante vous est fournie avec tout ce dont vous avez besoin pour imprimer sur du papier en continu et des feuilles simples en utilisant un large éventail de trajets papier. En ajoutant des options, notamment un bac d'alimentation, un entraîneur par traction ou un porte-rouleau de papier, vous pouvez développer davantage encore la polyvalence de votre imprimante. Des cartes d'interface disponibles en option viennent enrichir les interfaces série et parallèle intégrées à l'imprimante. Pour plus d'informations sur les options disponibles pour votre imprimante, reportez-vous à l'Appendix A, "Options d'amélioration de votre imprimante".

Ruban en cassette

Votre imprimante utilise le ruban en cassette suivant :

Ruban en cassette noir EPSON S015091

Dès que l'impression pâli, vous devez remplacer le ruban en cassette. Les rubans en cassette EPSON d'origine sont conçus et fabriqués pour fonctionner parfaitement avec votre imprimante EPSON. Ils assurent le bon fonctionnement de la tête d'impression et d'autres pièces de l'imprimante tout en prolongeant leur durée de vie.

Pour remplacer un ruban en cassette usagé, suivez les instructions de la section "Installation ou remplacement du ruban en cassette" à la page 1-5.

Consignes de sécurité importantes

Lisez toutes ces instructions et conservez-les afin de pouvoir les consulter ultérieurement. Vous devez tenir compte de l'ensemble des avertissements et instructions qui figurent sur l'imprimante.

- ❑ Ne posez pas l'imprimante sur une surface instable, à proximité d'un radiateur ou d'une source de chaleur.
- ❑ Posez l'imprimante sur une surface plane. Elle ne fonctionnera pas correctement si elle ne repose pas à l'horizontale.
- ❑ N'obstruez pas et ne recouvrez pas les ouvertures d'aération pratiquées dans le châssis de l'imprimante. N'enfoncez pas d'objets à travers les fentes.
- ❑ Raccordez l'imprimante exclusivement à la source d'alimentation électrique indiquée sur la plaque signalétique.

- ❑ Connectez tous vos équipements à des prises murales équipées de dispositifs de mise à la terre. Evitez de connecter votre imprimante à un circuit électrique qui alimente des appareils susceptibles d'entraîner des variations de tension, tels que des photocopieurs ou des systèmes de climatisation.
- ❑ N'utilisez pas un câble d'alimentation endommagé ou effiloché.
- ❑ Si vous utilisez une rallonge, assurez-vous que l'intensité totale des appareils qui y sont reliés ne dépasse pas l'intensité supportée par la rallonge. En outre, vérifiez que l'intensité totale des produits branchés sur la prise murale ne dépasse pas l'intensité nominale de celle-ci.
- ❑ Débranchez l'imprimante avant de la nettoyer et utilisez exclusivement un linge humide.
- ❑ Ne renversez jamais de liquide sur l'imprimante.
- ❑ N'effectuez aucune autre opération d'entretien que celles décrites dans ce guide.
- ❑ Débranchez l'imprimante du secteur et faites-la réparer par un technicien qualifié dans les cas suivants :

Le câble d'alimentation ou la prise est endommagé ; du liquide a pénétré à l'intérieur de l'imprimante ; l'imprimante est tombée ou son châssis a été endommagé ; l'imprimante ne fonctionne pas correctement ou vous remarquez une diminution significative de ses performances. N'intervenez que sur les paramètres mentionnés dans les instructions de fonctionnement.

- ❑  Les éléments de l'imprimante qui portent ce symbole peuvent être brûlants. Mettez l'imprimante hors tension et laissez-la refroidir quelques minutes avant de toucher les éléments qui portent ce symbole.

Symbole d'avertissement de la tête d'impression



Le symbole apposé sur la tête d'impression indique que celle-ci peut être brûlante. Ne touchez jamais la tête d'impression immédiatement après avoir utilisé l'imprimante. Laissez-la refroidir pendant quelques minutes avant de la toucher.

Conformité ENERGY STAR



En sa qualité de partenaire ENERGY STAR, EPSON a déterminé que ce produit répond aux directives du programme ENERGY STAR d'économie d'énergie.

Le programme international bureautique ENERGY STAR résulte du partenariat volontaire conclu avec l'industrie informatique et bureautique en vue de promouvoir l'introduction d'ordinateurs personnels, de moniteurs, d'imprimantes, de télécopieurs, de photocopieurs et de numériseurs qui utilisent l'énergie de manière efficace afin de réduire la pollution de l'air engendrée par la production d'électricité.

Utilisation des manuels

Ce *Guide de l'utilisateur* fournit des informations détaillées sur l'installation et l'utilisation de votre imprimante.

Avertissements, messages et notes

Ce guide applique les conventions suivantes :



Les avertissements doivent être respectés scrupuleusement afin d'éviter tout accident corporel.



Les messages doivent être respectés pour éviter d'endommager votre installation.

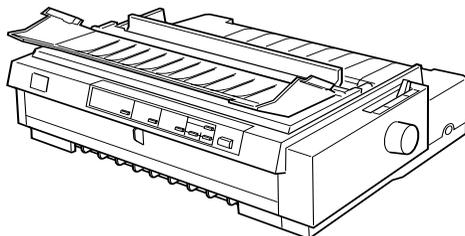
Les remarques contiennent des informations importantes et des conseils utiles concernant le fonctionnement de votre imprimante.

Installation de l'imprimante

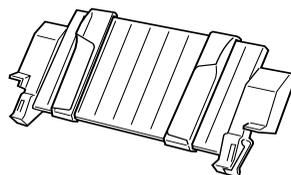
| | |
|---|------|
| Déballage de l'imprimante | 1-2 |
| Choix de l'emplacement de l'imprimante | 1-3 |
| Positionnement de la réserve de papier en continu | 1-5 |
| Installation ou remplacement du ruban en cassette | 1-5 |
| Fixation de la base du guide-papier | 1-12 |
| Branchement de l'imprimante | 1-13 |
| Connexion de l'imprimante à votre ordinateur | 1-14 |
| Installation du logiciel de l'imprimante | 1-17 |
| Installation sous Windows 95, 98 et NT 4.0 | 1-18 |
| Impression sous Windows 3.1 et NT 3.5x | 1-20 |
| Pour les programmes DOS | 1-22 |

Déballage de l'imprimante

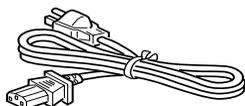
Outre ce guide, le carton de votre imprimante doit renfermer le disque du logiciel de l'imprimante EPSON, une Notice de déballage et les éléments suivants :



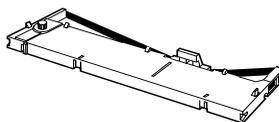
imprimante



base du guide-papier



cordon
d'alimentation



ruban en cassette



tournevis

Remarque :

Selon le modèle, le cordon d'alimentation peut être solidaire de l'imprimante. En outre, la forme de la fiche du cordon varie selon le pays d'achat de l'imprimante. Vérifiez donc si la fiche est adaptée à votre pays.



Attention :

Il existe plusieurs modèles de cette imprimante, conçus pour différentes tensions d'alimentation, et il n'est pas possible de modifier la tension d'alimentation de l'appareil. Si la tension d'alimentation qui figure sur l'étiquette au dos de l'imprimante ne correspond pas à la tension secteur de votre pays, contactez votre revendeur.

Avant d'installer et de mettre votre imprimante sous tension, retirez les éléments de protection qui l'entourent et qu'elle renferme. Procédez de la manière indiquée sur la Notice de déballage qui accompagne votre imprimante. Un tournevis, fourni d'origine, vous permet de retirer la vis de transport.

Conservez le carton et tous les emballages, y compris la vis de transport et les clips de verrouillage de protection de l'unité de tension du papier, car vous en aurez besoin si vous êtes un jour amené à expédier votre imprimante. Elle doit d'ailleurs toujours être transportée dans son emballage d'origine ou dans un emballage équivalent.

Choix de l'emplacement de l'imprimante

Au moment de choisir l'emplacement de votre imprimante, considérez attentivement les points suivants :

- Posez l'imprimante sur une surface plane et stable. Elle ne fonctionnera pas correctement si elle ne repose pas à l'horizontale.
- Si nécessaire, choisissez un endroit où vous pourrez lui connecter facilement un câble d'interface réseau.
- Prévoyez un espace suffisant autour de l'imprimante pour permettre son utilisation et son entretien aisés.
- Evitez d'utiliser et de ranger l'imprimante dans des endroits soumis à des variations rapides de température et d'humidité. Protégez toujours l'imprimante des rayons directs du soleil, d'une luminosité intense, des sources de chaleur ainsi que de la poussière ou d'une humidité excessive.
- Evitez les endroits soumis à des chocs et des vibrations.
- Placez l'imprimante à proximité d'une prise murale de laquelle son cordon d'alimentation pourra être débranché facilement.

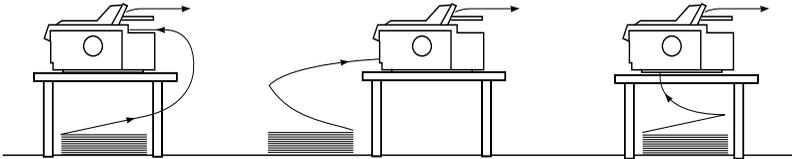
- ❑ Évitez les prises électriques commandées par un interrupteur mural ou un programmateur automatique. Une panne de secteur peut effacer les informations contenues dans la mémoire de votre imprimante ou de votre ordinateur. Évitez également les prises raccordées au même circuit que des moteurs de forte puissance ou d'autres appareils électriques susceptibles de faire varier la tension d'alimentation.
- ❑ Éloignez votre ordinateur des sources potentielles d'interférences électromagnétiques, notamment des enceintes et la base émettrice-réceptrice des téléphones sans fil.
- ❑ Choisissez une prise secteur raccordée à la terre et n'utilisez pas une prise multiple.
- ❑ Avant d'imprimer sur du papier en continu, assurez-vous que le chemin papier est libre et exempt de tout obstacle. (Reportez-vous à la section suivante)

Si vous envisagez d'utiliser un support pour imprimante, suivez les recommandations suivantes :

- ❑ Utilisez un support capable de supporter un poids d'au moins 22 kg.
- ❑ N'utilisez jamais un support sur lequel l'imprimante serait inclinée. Veillez à toujours maintenir l'imprimante en position horizontale.
- ❑ Disposez le cordon d'alimentation et le câble d'interface de votre imprimante à l'écart du chemin papier. Dans la mesure du possible, fixez les câbles à un pied du support.

Positionnement de la réserve de papier en continu

Avant d'imprimer sur du papier en continu, vous devez aligner la réserve de papier en continu sur l'entraîneur par traction afin que le papier pénètre dans l'imprimante de façon régulière, comme illustré ci-dessous.



Installation ou remplacement du ruban en cassette

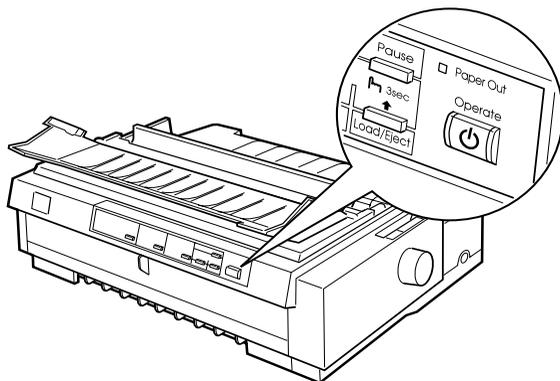
EPSON recommande l'utilisation de cartouches d'encre EPSON d'origine (S015091). D'autres produits qui ne sont pas fabriqués par EPSON peuvent provoquer des dégâts qui ne sont pas couverts par les garanties dont bénéficie votre imprimante.



Avertissement :

Vous devrez déplacer manuellement la tête d'impression pour installer ou remplacer le ruban en cassette. Si vous venez d'utiliser l'imprimante, la tête d'impression est peut-être brûlante. Laissez-la refroidir quelques minutes avant de la toucher.

1. Assurez-vous que l'imprimante est hors tension. C'est le cas lorsque le bouton Operate est à ras de ses protections latérales, comme illustré.

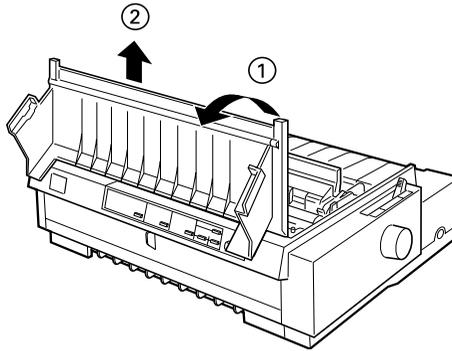


Attention :

Vous risquez d'endommager l'imprimante si vous déplacez la tête d'impression alors que l'appareil est sous tension.

2. Si l'imprimante est raccordée à une prise secteur, débranchez-la.

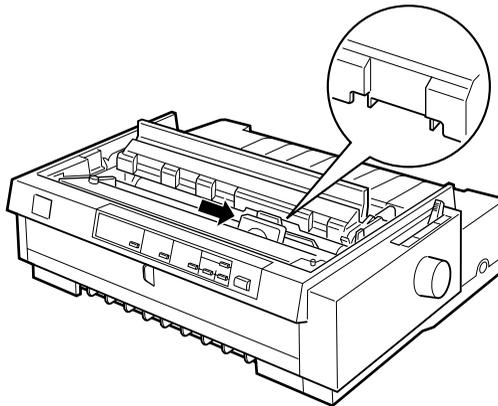
3. Levez le capot de l'imprimante par l'arrière, puis soulevez-le verticalement et détachez-le.



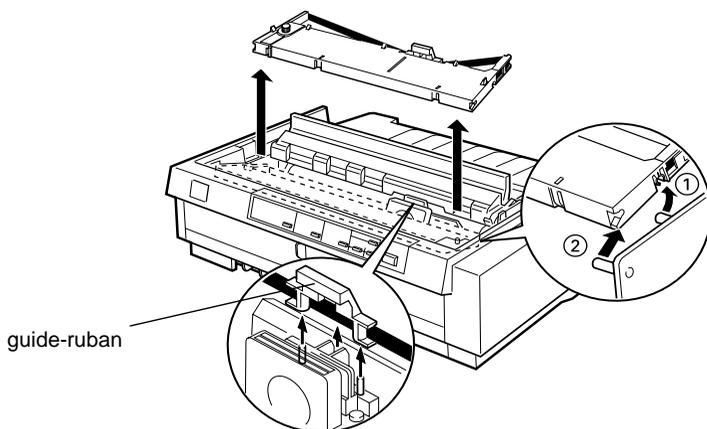
4. Assurez-vous que la tête d'impression n'est pas brûlante. Si c'est le cas, laissez-la refroidir quelques minutes avant de la toucher. Faites ensuite glisser la tête d'impression jusqu'à la position d'installation du ruban (celle-ci correspond à la partie en retrait de l'unité de tension du papier).

Remarque :

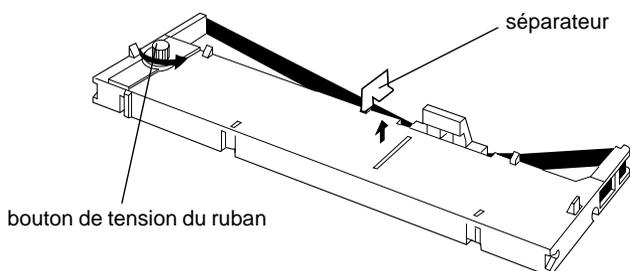
Lorsque l'entraîneur par traction est installé, vous pouvez remplacer le ruban en cassette sans ramener la tête d'impression jusqu'à la position d'installation du ruban.



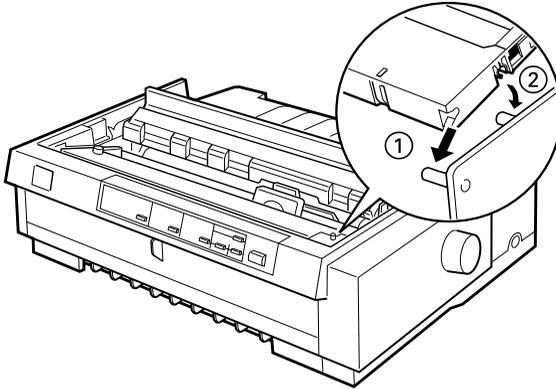
5. Si un ruban en cassette est installé, saisissez la cassette et soulevez-la légèrement vers l'avant. Le guide-ruban se détache des broches en métal situées derrière la tête d'impression. Débarrassez-vous du ruban en cassette conformément aux règlements en vigueur dans votre région.



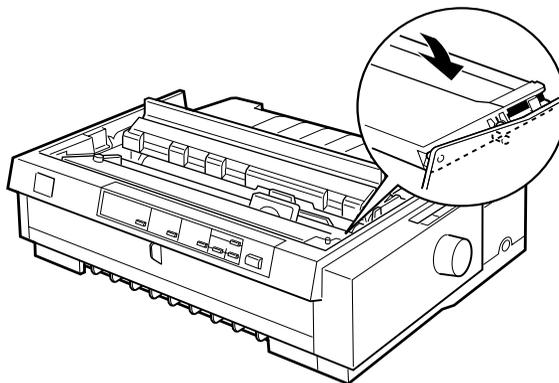
6. Retirez le nouveau ruban de son emballage. Retirez ensuite le séparateur au centre de la cassette et jetez-le. Tournez le bouton de tension du ruban dans le sens de la flèche afin de tendre convenablement le ruban.



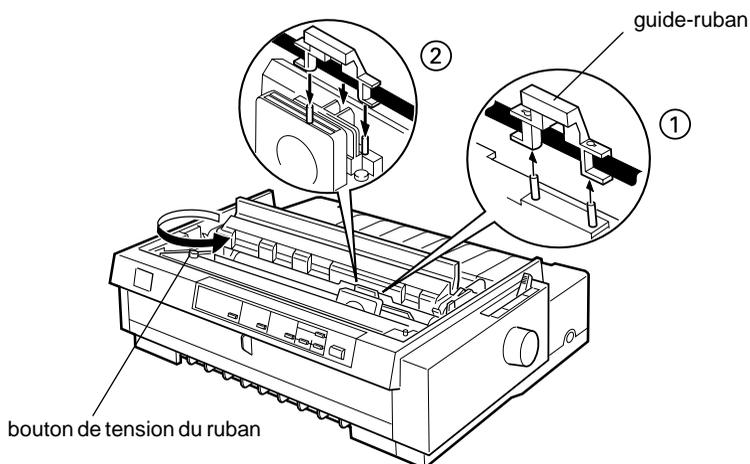
7. Saisissez la cassette en dirigeant vers le haut le bouton de tension du ruban. Placez les deux entailles, à l'avant de la cassette, par-dessus les petites pattes situées de part et d'autre de l'imprimante, de la manière illustrée. Posez ensuite la cassette à plat.



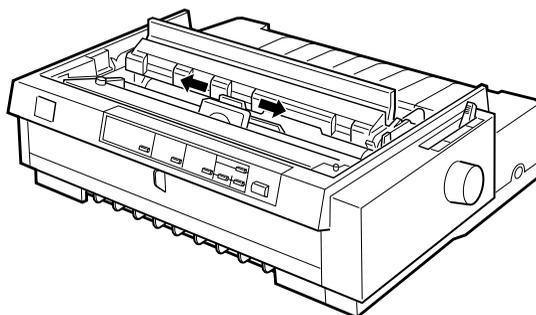
8. Assurez-vous que les deux entailles, à l'arrière de la cassette, sont bien posées par-dessus les petites pattes situées de part et d'autre de l'imprimante. Appuyez ensuite délicatement sur la cassette jusqu'à ce que les deux extrémités se verrouillent en émettant un déclic.



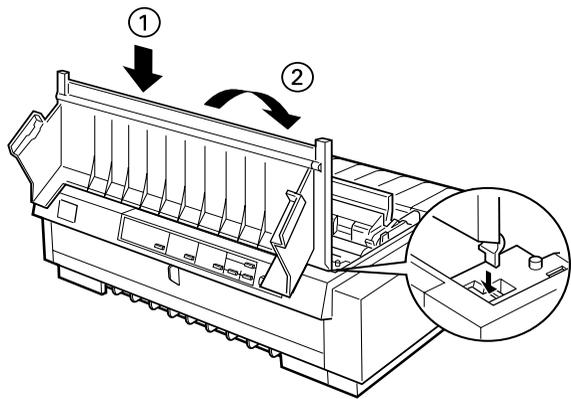
9. Soulevez le guide-ruban de la cassette (①) et insérez-le fermement par-dessus les broches métalliques situées derrière la tête d'impression(②). Assurez-vous que le ruban n'est pas tordu ou froissé et qu'il se trouve bien derrière la tête d'impression. Abaissez ensuite le guide jusqu'à ce qu'il émette un déclic.



10. Tournez le bouton de tension du ruban dans le sens de la flèche afin de tendre convenablement le ruban, de la manière illustrée à l'étape 9. Faites ensuite glisser la tête d'impression d'un bout à l'autre pour vous assurer qu'elle se déplace bien sans entrave.



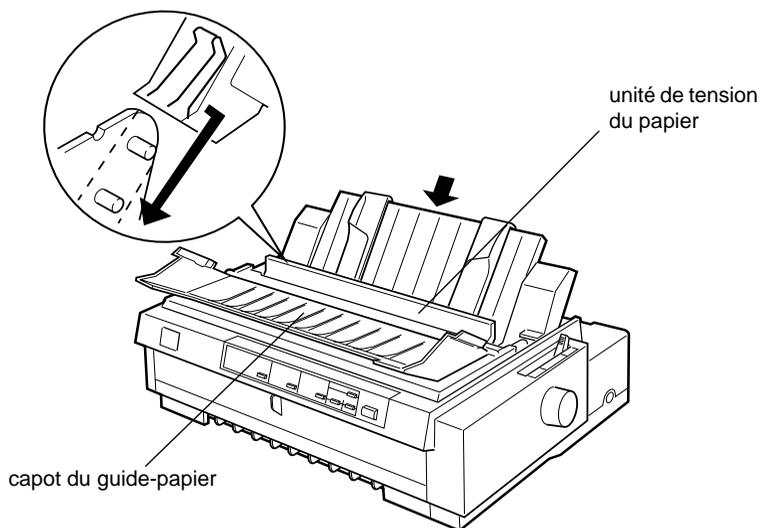
11. Remplacez le capot de l'imprimante en insérant d'abord les ergots avant dans les orifices de l'imprimante, puis abaissez le couvercle. Appuyez dessus jusqu'à ce qu'il émette un déclic.



Fixation de la base du guide-papier

Pour installer la base du guide-papier, procédez de la manière suivante :

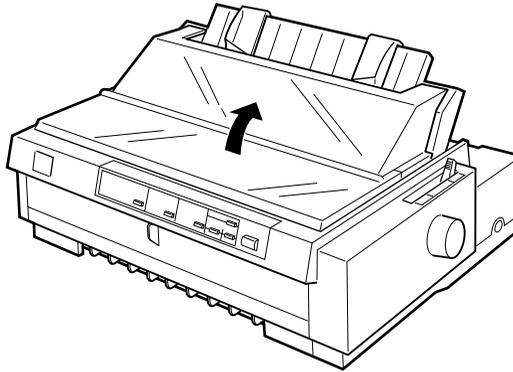
1. Assurez-vous que le capot du guide-papier est ouvert de la manière illustrée. Fixez la base du guide-papier en faisant glisser les orifices, situés sur le dessous, par-dessus les pattes qui se trouvent derrière l'unité de tension du papier, puis inclinez le guide jusqu'à ce qu'il se bloque.



Attention :

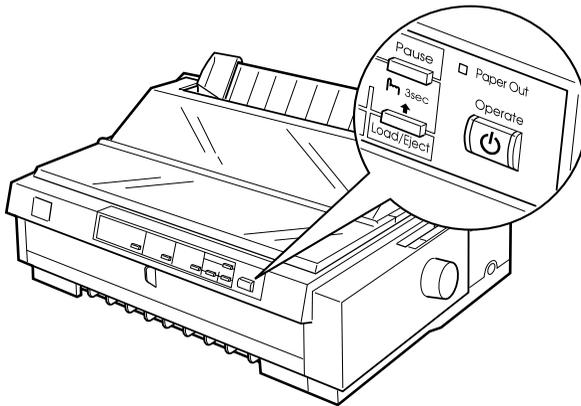
N'oubliez pas de faire glisser les orifices, situés sur le dessous du guide-papier, par-dessus les pattes qui se trouvent derrière l'unité de tension du papier, de chaque côté de l'imprimante.

2. Fermez le capot du guide-papier.



Branchement de l'imprimante

1. Assurez-vous que l'imprimante est hors tension. C'est le cas lorsque le bouton Operate est à ras de ses protections latérales, comme illustré ci-dessous.



2. Vérifiez si la tension d'alimentation qui figure sur l'étiquette apposée à l'arrière de l'imprimante est bien identique à la tension secteur fournie par la prise électrique. Assurez-vous aussi que le cordon d'alimentation de votre imprimante est adapté à la prise électrique.



Avertissement :

Il n'est pas possible de modifier la tension d'alimentation de l'imprimante. Si la tension nominale ne correspond pas à la tension secteur, contactez votre revendeur. Ne branchez pas le cordon d'alimentation.

3. Si le cordon d'alimentation n'est pas connecté à l'imprimante, raccordez son extrémité adéquate à la prise d'alimentation secteur (AC) située à l'arrière de l'imprimante.
4. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur reliée à la terre.

Connexion de l'imprimante à votre ordinateur

L'imprimante possède trois connexions d'interface distinctes : une interface parallèle compatible IEEE-1284, une interface série EIA-232D et une interface en option de type B. Pour plus d'informations, reportez-vous à la page A-3.

Si votre ordinateur exige un autre type d'interface d'imprimante, vous devriez pouvoir utiliser l'une des interfaces en option décrite à la page A-3.

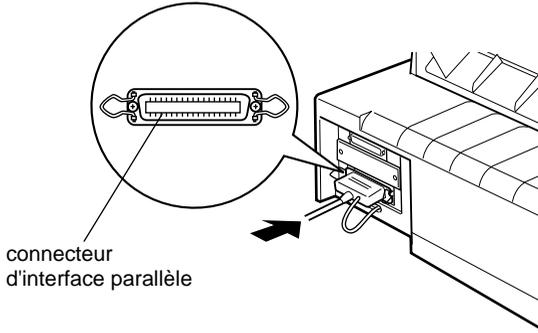
Procédez de la manière suivante pour connecter l'imprimante à votre ordinateur à l'aide d'un connecteur d'interface parallèle ou série, ou d'un connecteur de fil de masse.

1. Assurez-vous que l'imprimante et l'ordinateur sont hors tension. L'imprimante est hors tension lorsque le bouton Operate est à ras de ses protections latérales.

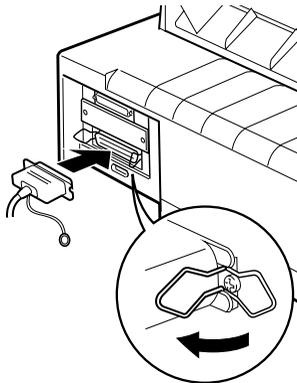
2. Branchez convenablement le connecteur du câble dans le connecteur d'interface de l'imprimante, de la manière illustrée.

Interface parallèle

Branchez convenablement le connecteur du câble dans le connecteur d'interface parallèle.

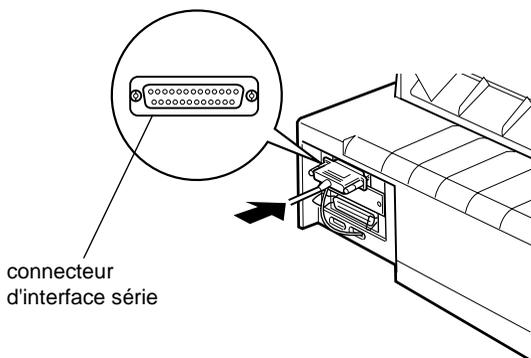


Rabattez les clips métalliques situés de chaque côté du connecteur jusqu'à ce qu'ils s'emboîtent correctement.

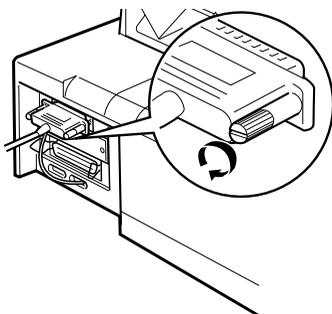


Interface série

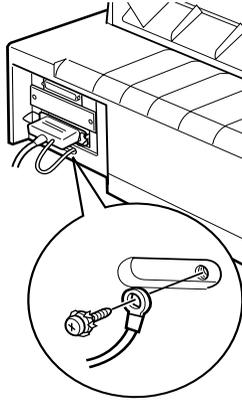
Branchez convenablement le connecteur du câble dans le connecteur d'interface série.



Serrez les vis de part et d'autre du connecteur.



3. Si votre câble est muni d'un fil de masse, connectez ce dernier au connecteur de masse de l'imprimante, de la manière indiquée ci-dessous.



4. Enfichez l'autre extrémité du câble sur l'ordinateur.

Dès que vous avez connecté l'imprimante à votre ordinateur, installez le logiciel de l'imprimante de la manière décrite dans la section suivante.

Installation du logiciel de l'imprimante

Dès que vous avez connecté l'imprimante à votre ordinateur, vous devez installer le logiciel de l'imprimante que vous trouverez sur le CD-ROM du logiciel de l'imprimante EPSON livré avec votre imprimante.

Le logiciel de l'imprimante comporte les éléments suivants :

- ❑ Le pilote d'impression est le logiciel qui permet de piloter l'imprimante. Il permet notamment de paramétrer la qualité de l'impression, la résolution ainsi que le format du papier.

- ❑ EPSON Status Monitor 2 (Windows 95 ou 98 uniquement)
C'est l'utilitaire EPSON Status Monitor 2 qui vous renseigne sur les erreurs relevées au niveau de l'imprimante et affiche des informations relatives à l'état de celle-ci.
- ❑ EPSON Remote! (un utilitaire de configuration de l'imprimante exécuté sous DOS) L'utilitaire EPSON Remote! vous permet de modifier facilement les paramètres par défaut de l'imprimante à partir de l'écran de l'ordinateur. Pour utiliser EPSON Remote! à partir de DOS, reportez-vous à la page 4-24.

Pour installer le logiciel de l'imprimante, reportez-vous plus bas à "Installation du logiciel de l'imprimante sous Windows 98, 95 ou NT 4.0" ou " Installation du logiciel d'imprimante sous Windows 3.1 ou NT 3.5x". Si vous utilisez DOS, reportez-vous à la section "Pour les programmes DOS" à la page 1-22.

Installation sous Windows 95, 98 et NT 4.0

Si vous utilisez Windows 95 ou 98, le pilote d'impression peut être installé de deux manières : à l'aide de la fonction Plug & Play ou à partir du lecteur de CD-ROM.

Plug & Play

Cette fonction vous permet d'installer des éléments matériels et logiciels notamment des imprimantes et des pilotes d'impression. Il s'agit d'une extension qui n'a pas (encore) été intégrée dans d'autres systèmes d'exploitation Microsoft.

Pour assurer une procédure d'installation homogène des pilotes d'impression EPSON sous les différents systèmes d'exploitation Microsoft, Epson a développé un programme spécifique qui simplifie l'installation des pilotes d'impression et d'autres logiciels, garantissant ainsi une installation et une configuration aisées de votre imprimante. Les différentes étapes du programme sont détaillées plus bas. Il est dès lors conseillé de ne pas utiliser la fonction Plug & Play de Windows 95 et 98.

Installation du pilote d'impression à l'aide du programme d'installation EPSON

Le programme d'installation figure sur le CD-ROM qui vous a été fourni avec l'imprimante. EPSON vous recommande d'utiliser ce programme pour l'installation du pilote d'impression.

Remarque :

Si vous installez le pilote d'impression dans un environnement Windows NT 4.0, il est possible que vous deviez disposer de certains droits spécifiques. Pour plus d'informations, adressez-vous à l'administrateur de votre réseau.

Pour installer le pilote d'impression, procédez de la manière suivante :

1. Assurez-vous que l'imprimante et l'ordinateur sont hors tension.
2. Mettez le PC sous tension. Windows démarre automatiquement.
3. Insérez le CD-ROM contenant le logiciel de l'imprimante dans votre lecteur de CD-ROM. La fonction de lecture automatique du lecteur de CD-ROM démarre instantanément le programme d'installation.

Remarque :

Si votre système est dépourvu de lecteur de CD-ROM, vous pouvez créer une version sur disquette à partir de laquelle vous installerez le logiciel de l'imprimante.

Si le programme d'installation ne démarre pas automatiquement, cliquez sur Démarrer, puis sur Exécuter. Dans la boîte de dialogue Exécuter, tapez la commande E:\START et cliquez sur le bouton OK.

Remarque :

Si votre lecteur de CD-ROM porte une lettre autre que "E", remplacez-la par la lettre appropriée.

Le programme d'installation démarre. La suite de la procédure d'installation est pilotée par menu. Autrement dit, vous pouvez sélectionner les options que vous souhaitez installer en cliquant simplement avec la souris dans la liste affichée à l'écran. Le reste de l'installation est automatique et vous ne devez plus fournir aucune autre information.

4. Sélectionnez les options requises et suivez les instructions affichées.

Remarque :

L'installation de l'utilitaire EPSON Status Monitor 2 démarre automatiquement. Cliquez sur Annuler si vous ne souhaitez pas installer cet utilitaire. Si vous préférez l'installer ultérieurement, reportez-vous au chapitre 5, "Installation de l'utilitaire Status Monitor 2".

Si vous installez l'utilitaire EPSON Status Monitor 2, vous devez redémarrer votre ordinateur.

La durée de l'installation varie selon l'ordinateur.

5. Une fois que le logiciel de l'imprimante a été correctement installé, quittez le programme d'installation en cliquant sur le bouton dont l'icône représente une porte.

Impression sous Windows 3.1 et NT 3.5x

Remarque :

Si vous installez le pilote d'impression dans un environnement Windows NT 3.5x il est possible que vous deviez disposer de certains droits spécifiques. Pour plus d'informations, adressez-vous à l'administrateur de votre réseau.

Pour installer le pilote d'impression, procédez de la manière suivante :

1. Assurez-vous que Windows est en cours d'exécution et que la fenêtre du Gestionnaire de programmes est ouverte.
2. Dans le lecteur de CD-ROM, insérez le CD-ROM du logiciel de l'imprimante EPSON que vous avez reçu.

Remarque :

Si votre système est dépourvu de lecteur de CD-ROM, vous pouvez créer une version sur disquette à partir de laquelle vous installerez le logiciel de l'imprimante.

3. Dans le menu Fichier, choisissez Exécuter.
4. Dans la zone Ligne de commande, tapez E:\START et cliquez sur OK.

Remarque :

Si votre lecteur de CD-ROM porte une lettre autre que "E", remplacez-la par la lettre appropriée.

Le programme d'installation démarre. La suite de la procédure d'installation est pilotée par menu. Autrement dit, vous pouvez sélectionner les options que vous souhaitez installer en cliquant simplement avec la souris dans la liste affichée à l'écran. Le reste de l'installation est automatique et vous ne devez plus fournir aucune autre information.

5. Sélectionnez les options requises et suivez les instructions affichées.
6. Une fois que le logiciel de l'imprimante a été correctement installé, quittez le programme d'installation en cliquant sur le bouton dont l'icône représente une porte.

Le programme d'installation sélectionne automatiquement cette imprimante comme imprimante par défaut pour les applications Windows. Pour modifier ce paramètre, ouvrez la boîte de dialogue Imprimante dans la fenêtre principale.

Pour les programmes DOS

Pour contrôler l'imprimante à partir de programmes DOS, vous devez sélectionner celle-ci ou une autre imprimante disponible dans la liste des imprimantes de votre application.

Choisissez l'imprimante EPSON FX-980 à l'étape appropriée de la procédure d'installation ou de configuration. Si la liste affichée dans votre application ne comporte pas l'imprimante FX-980, choisissez la première imprimante disponible dans la liste qui suit :

- FX-880
- FX-870
- FX-850
- FX-800
- FX-85
- FX-80+
- FX-80

Si aucune de ces imprimantes ne figure dans la liste, choisissez la première imprimante disponible parmi les suivantes :

- FX
- LX
- RX
- MX
- Imprimante EPSON
- Imprimante standard
- Imprimante épreuve
- Imprimante ASCII

Remarque :

Si la liste de votre application ne propose aucune des alternatives ci-dessus, contactez l'éditeur de logiciel et renseignez-vous sur la disponibilité d'une mise à jour.

Impression sur papier en continu

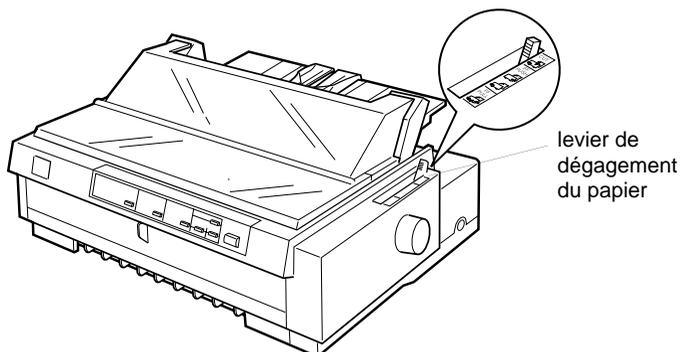
| | |
|--|------|
| Réglage du levier de réglage de l'épaisseur du papier | 2-2 |
| Réglage du levier de réglage de l'épaisseur du papier | 2-4 |
| Utilisation de l'entraîneur par poussée arrière | 2-5 |
| Chargement du papier dans l'entraîneur par poussée arrière. | 2-6 |
| Retrait d'un document imprimé de l'entraîneur par poussée arrière | 2-11 |
| Utilisation de l'entraîneur par poussée avant | 2-12 |
| Chargement du papier dans l'entraîneur par poussée avant | 2-13 |
| Retrait d'un document imprimé de l'entraîneur par poussée avant | 2-18 |
| Retrait de l'entraîneur par poussée avant | 2-19 |
| Réinstallation de l'entraîneur dans la position de poussée avant | 2-20 |
| Utilisation de l'entraîneur en position de traction | 2-22 |
| Utilisation de l'entraîneur en position de traction | 2-23 |
| Chargement du papier dans l'entraîneur par traction ... | 2-24 |
| Retrait du papier de l'entraîneur par traction | 2-31 |
| Utilisation de deux entraîneurs en combinaison poussée/traction | 2-32 |
| Retrait de l'entraîneur par traction | 2-35 |
| Chargement de formulaires en liasse | 2-36 |
| Chargement de papier en continu recouvert d'étiquettes | 2-37 |
| Retrait du papier en continu recouvert d'étiquettes | 2-39 |
| Basculement entre l'impression sur papier en continu et l'impression sur feuilles simples | 2-40 |
| Basculement vers l'impression sur feuilles simples | 2-40 |
| Basculement vers l'impression sur papier en continu ... | 2-41 |
| Réglage de la position de début de page | 2-42 |
| Avance du papier jusqu'à l'arête de déchirement | 2-44 |
| Utilisation de la touche Tear Off/Bin | 2-45 |
| Avance automatique du papier jusqu'à la position de déchirement | 2-46 |
| Réglage de la position de déchirement | 2-46 |

Réglage du levier de réglage de l'épaisseur du papier

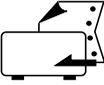
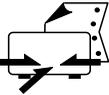
Vous pouvez charger du papier en continu dans l'imprimante à partir de plusieurs sources de papier, notamment l'entraîneur par poussée arrière ou l'entraîneur par poussée avant. Utilisez le levier de dégagement du papier pour indiquer la source choisie, en appliquant le réglage décrit dans le tableau ci-dessous.

Remarque :

Pour déterminer la source et le trajet papier les mieux adaptés à vos besoins, reportez-vous à la section "Trajets papier disponibles" à la page 3.



Le tableau suivant décrit chacune des positions du levier de déchargement du papier.

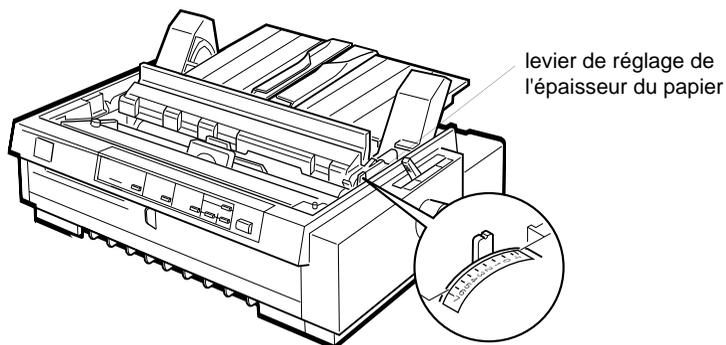
| Lever de déchargement du papier | Description |
|---|---|
| <p>CUT</p>  | <p>Position feuilles simples Pour charger des feuilles simples, à partir de la fente avant ou de la fente supérieure. Pour plus d'informations sur le chargement des feuilles simples, reportez-vous au chapitre 3.</p> |
| <p>FF PUSH</p>  | <p>Position de l'entraîneur par poussée arrière Pour charger du papier en continu à partir d'un entraîneur installé dans la position de poussée arrière. Réglez également le levier dans cette position lorsque vous utilisez conjointement les entraîneurs par traction et par poussée arrière.</p> |
|  | <p>Position de l'entraîneur par poussée avant Pour charger du papier en continu à partir de l'entraîneur installé dans la position de poussée avant. Réglez également le levier dans cette position lorsque vous utilisez conjointement les entraîneurs par traction et par poussée avant.</p> |
| <p>FF PULL</p>  | <p>Position de l'entraîneur par traction Pour charger du papier en continu à partir de l'entraîneur installé sur le dessus de l'imprimante dans la position de traction. Lorsque l'entraîneur est en position de traction, vous pouvez charger du papier dans la fente avant, arrière ou inférieure.</p> |

Remarque :

Vous pouvez charger deux types de papier en continu différents dans les entraîneurs par poussée avant et arrière, et les permuter facilement à l'aide du levier de déchargement du papier. Avant de déplacer le levier de déplacement du papier, appuyez toujours sur la touche Load/Eject pour faire reculer le papier dans le trajet papier jusqu'à la position d'attente.

Réglage du levier de réglage de l'épaisseur du papier

Le réglage du levier de réglage de l'épaisseur du papier permet à votre imprimante d'accepter des papiers de différentes épaisseurs. Vous trouverez ce levier sous le capot de l'imprimante. Vous pouvez sélectionner l'une des neuf positions indiquées sur l'échelle située à côté du levier.



Utilisez le tableau suivant pour régler le levier de réglage de l'épaisseur du papier en fonction de l'épaisseur de votre papier.

| Type de papier* | Position du levier |
|--|----------------------------|
| Ordinaire (simple ou papier en continu) | 0 |
| Papier fin | -1 ou 0 |
| Formulaires en liasse autocopiants comprenant :** 2 parties (original + 1 copie) 3 parties (original + 2 copies) 4 parties (original + 3 copies) 5 parties (original + 4 copies) 6 parties (original + 5 copies) 7 parties (original + 6 copies)**** | 1 3 4 5 6 6 |
| Papier en continu recouvert d'étiquettes*** | 2 |
| Carte postale | 3 |
| Enveloppes | 4 ou 5 |

-
- * Vous trouverez à l'annexe C les caractéristiques complètes du papier.
 - ** Il est conseillé de charger des formulaires en liasse à partir de la position de traction ou de poussée avant.
 - *** Le papier en continu recouvert d'étiquettes ne peut pas être chargé à partir de l'entraîneur par poussée arrière. Pour imprimer sur ce papier, installez l'entraîneur en option dans la position de traction ou de poussée avant.
 - **** Chargez toujours les formulaires en liasse en 7 parties (un original + 6 copies) dans l'entraîneur par traction à partir de la fente avant ou de la fente inférieure.

Remarque :

- Si l'impression présente des traînées d'encre, il se peut que vous deviez placer le levier de réglage de l'épaisseur du papier sur la position supérieure afin d'améliorer la qualité d'impression.*
- Si l'impression est pâle ou incomplète, il se peut que vous deviez placer le levier de réglage de l'épaisseur du papier sur la position inférieure afin d'améliorer la qualité d'impression.*

Utilisation de l'entraîneur par poussée arrière

Pour utiliser l'entraîneur par poussée arrière, chargez du papier en continu dans la fente arrière. Pour plus d'informations sur les circonstances dans lesquelles il convient d'utiliser l'entraîneur par poussée arrière, reportez-vous à la section "Trajets papier disponibles" à la page 3.

Remarque :

D'origine, les entraîneurs sont installés sur les positions de poussée avant et arrière. L'entraîneur par poussée arrière ne peut pas être retiré.

Chargement du papier dans l'entraîneur par poussée arrière

Si un entraîneur est installé dans la position de traction, vous devez le retirer et installer l'unité de tension du papier de la manière décrite à la page 2-36 avant d'utiliser l'entraîneur par poussée arrière.

Remarque :

Pour éviter les bourrages, il est préférable de charger les formulaires épais en liasse par la fente arrière ou inférieure en utilisant l'entraîneur par traction ou l'entraîneur par poussée avant.

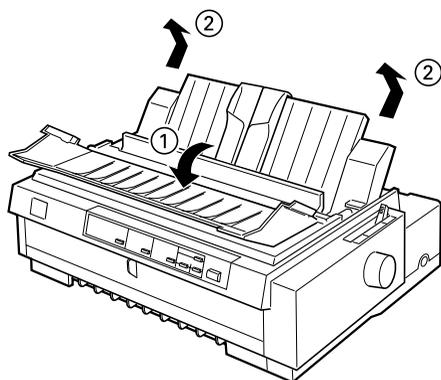


Attention :

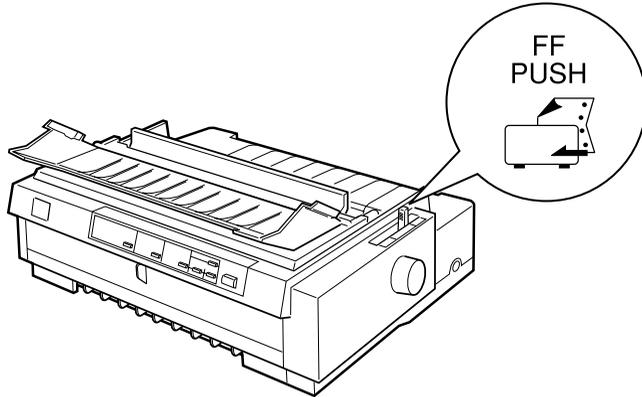
Ne chargez pas du papier en continu avec des étiquettes dans la fente d'alimentation arrière. En effet, les étiquettes risqueraient de se détacher de leur support dans l'imprimante et de provoquer un bourrage.

Pour charger du papier dans l'entraîneur par poussée arrière, procédez de la manière suivante :

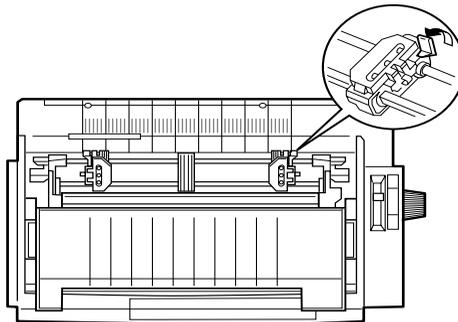
1. Assurez-vous que l'imprimante est hors tension.
2. Ouvrez le capot du guide-papier et retirez la base du guide-papier en la saisissant par les bords et en la soulevant.



3. Réglez le levier de dégagement du papier sur la position correspondant à l'entraîneur par poussée arrière. Placez le levier de réglage de l'épaisseur du papier (situé sous le capot de l'imprimante) sur la position correspondant à l'épaisseur de votre papier.

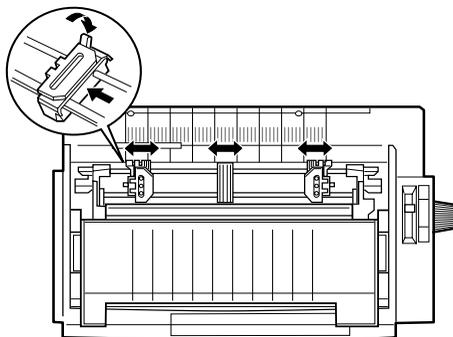


4. Relâchez les roues à picots gauche et droite en tirant leurs leviers de verrouillage vers l'avant.



avant de l'imprimante

- Faites glisser la roue à picots gauche jusqu'à la marge gauche du papier en vous aidant de la règle de l'imprimante. (L'impression commence à partir du repère "0".) Rabattez ensuite le levier pour le verrouiller.



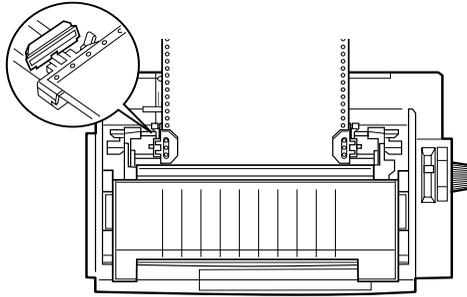
avant de l'imprimante

Remarque :

Pour plus d'informations sur la position de la marge gauche, reportez-vous aux sections "Alignement du papier" et "Zone imprimable" de l'annexe C.

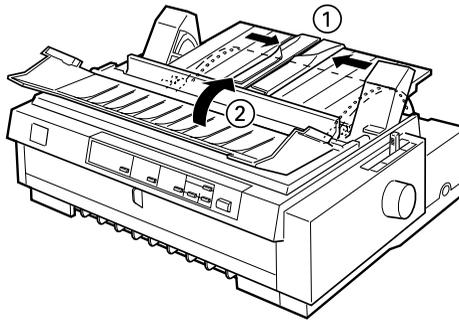
- Faites glisser la roue à picots droite en fonction de la largeur du papier, mais ne la verrouillez pas. Positionnez le support papier à mi-chemin entre les deux roues à picots, comme illustré ci-dessus.

- Assurez-vous que le bord du papier est propre et droit. Placez ensuite ses trois premières perforations latérales par-dessus les picots de l'entraîneur en n'oubliant pas de diriger la face imprimable vers le bas. Refermez ensuite les volets des roues à picots.



avant de l'imprimante

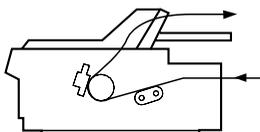
- Faites glisser la roue à picots droite pour tendre le papier, puis verrouillez-la en abaissant son levier.
- Fixez la base du guide-papier de la manière décrite à la page 1-12. Une fois le guide-papier installé, saisissez-le en son centre, soulevez-le et posez-le à plat.
- Faites glisser les guides latéraux jusqu'au centre de la base du guide-papier. Fermez ensuite le capot du guide-papier.



Remarque :

L'imprimante ne fonctionnera d'ailleurs pas si son capot est ouvert.

11. Mettez l'imprimante sous tension. Il est possible que vous deviez vérifier et modifier les paramètres du pilote d'impression, de la manière décrite au chapitre 4. Dès que l'imprimante reçoit des données, elle charge automatiquement le papier et se met à imprimer. Les pages imprimées passent par-dessus le guide-papier pour rejoindre l'arrière de l'imprimante.



12. Une fois l'impression terminée, détachez le document en procédant de la manière indiquée à la section qui suit. Si la première ligne imprimée de la page semble être trop haut ou trop bas, vous pouvez modifier sa position à l'aide de la fonction de micro-réglage. Reportez-vous à la section "Réglage de la position de début de page" à la page 2-42.



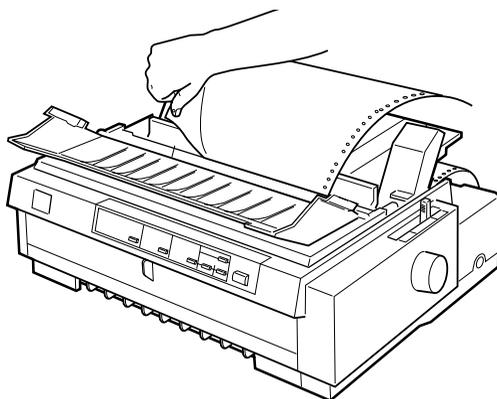
Attention :

N'utilisez jamais le bouton pour régler la position de début de page, car vous risqueriez de l'effacer ou d'endommager l'imprimante.

Retrait d'un document imprimé de l'entraîneur par poussée arrière

Pour retirer le document imprimé, procédez de la manière suivante :

1. Assurez-vous que les voyants Tear-Off/Bin clignotent. (Ils indiquent que le papier occupe la position actuelle de déchirement.) Il se peut que vous deviez appuyer sur la touche Tear Off/Bin.
2. Ouvrez le capot du guide-papier et détachez le document imprimé à l'aide de l'arête de déchirement de l'imprimante.



Remarque :

Si le pointillé de séparation du papier n'est pas correctement aligné sur l'arête de déchirement, vous pouvez ajuster la position de déchirement à l'aide de la fonction de micro-réglage. Reportez-vous à la section "Réglage de la position de déchirement" à la page 2-46.



Attention :

N'utilisez jamais le bouton pour régler la position de déchirement, car vous risqueriez de l'effacer ou d'endommager l'imprimante.

3. Fermez le capot du guide-papier.

Lorsque vous relancez l'impression, l'imprimante fait automatiquement reculer le papier jusqu'à la position de début de page avant de démarrer l'impression.

Pour alimenter le papier en continu à partir de la position d'attente dans laquelle vous pouvez retirer le papier, appuyez sur la touche Load/Eject. (La position d'attente est définie dans le glossaire.) Ouvrez ensuite les volets des roues à picots de l'entraîneur et retirez le papier.



Attention :

Détachez toujours le document imprimé avant d'appuyer sur la touche Load/Eject. Si vous faites reculer le papier de plusieurs pages, vous risquez de provoquer un bourrage.

Utilisation de l'entraîneur par poussée avant

Pour utiliser l'entraîneur par poussée avant, chargez du papier en continu dans la fente avant. Pour plus d'informations sur les circonstances dans lesquelles il convient d'utiliser l'entraîneur par poussée avant, reportez-vous à la section "Trajets papier disponibles" à la page 3.

Remarque :

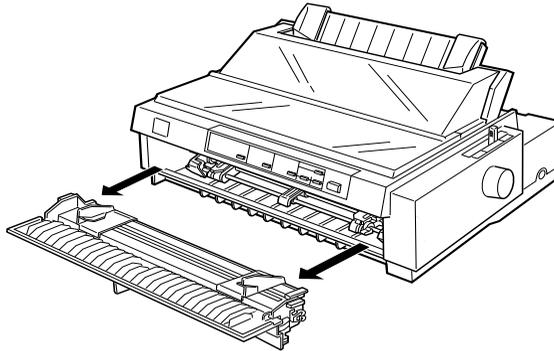
D'origine, les entraîneurs sont installés sur les positions de poussée avant et arrière. L'entraîneur arrière ne peut pas être retiré.

Si aucun entraîneur n'est installé dans la position de poussée avant, reportez-vous à la section "Réinstallation de l'entraîneur dans la position de poussée avant" à la page 2-20.

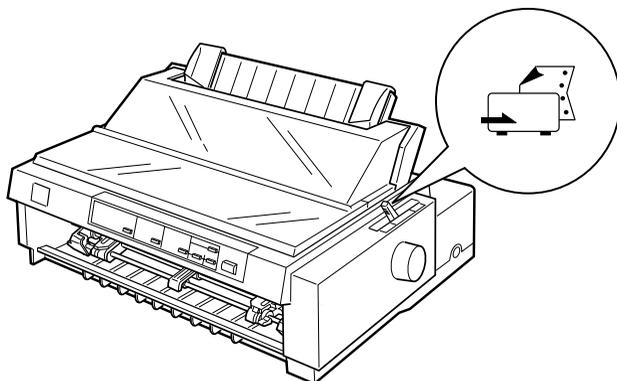
Chargement du papier dans l'entraîneur par poussée avant

Pour charger du papier dans l'entraîneur par poussée avant, procédez de la manière suivante :

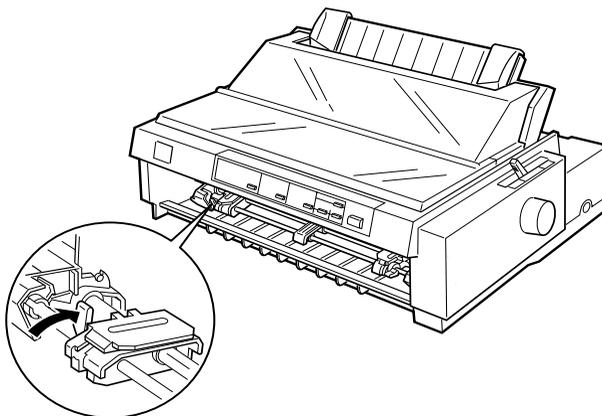
1. Assurez-vous que l'imprimante est hors tension.
2. Ouvrez le guide-papier avant en tirant sur la patte située au centre du guide. Saisissez ensuite les deux côtés du guide et retirez-le de l'imprimante en le soulevant verticalement. Vérifiez si l'entraîneur est installé dans la position de poussée avant.



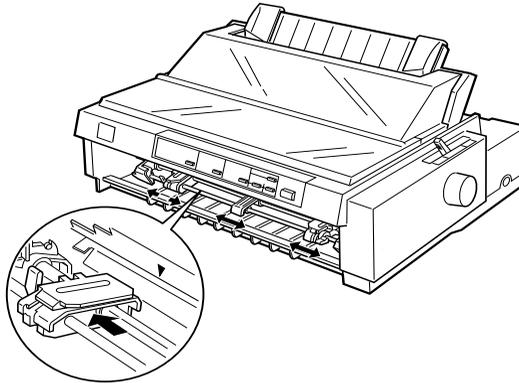
3. Réglez le levier de dégagement du papier sur la position correspondant à l'entraîneur par poussée avant. Placez le levier de réglage de l'épaisseur du papier (situé sous le capot de l'imprimante) sur la position correspondant à l'épaisseur de votre papier.



4. Relâchez les roues à picots gauche et droite en repoussant leurs leviers de verrouillage vers l'arrière.



5. Faites glisser la roue à picots gauche jusqu'à la marge gauche du papier en vous aidant du repère en forme de flèche situé à l'intérieur de l'imprimante. (L'impression commence à partir du repère en forme de flèche.) Tirez ensuite le levier vers l'avant pour le verrouiller.

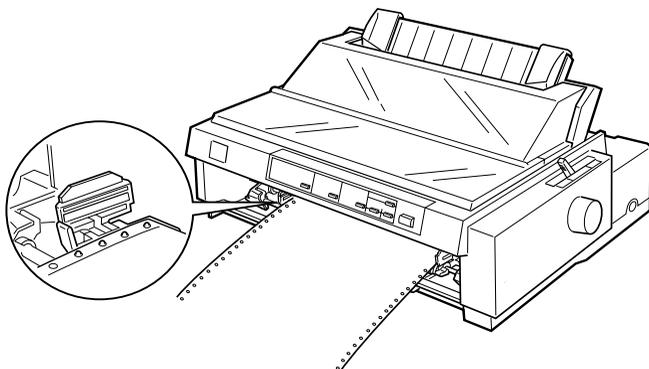


Remarque :

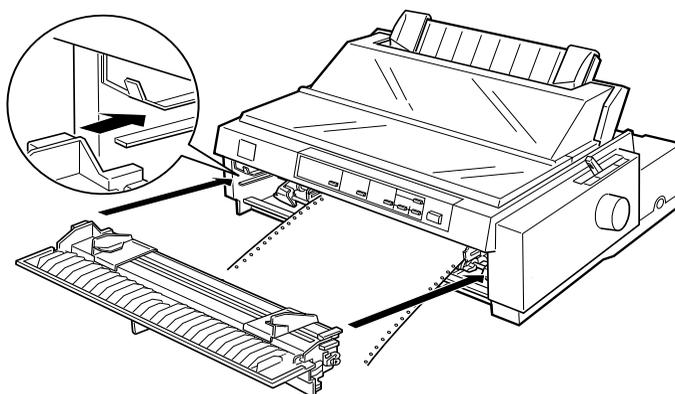
Pour plus d'informations sur la position de la marge gauche, reportez-vous aux sections "Alignement du papier" et "Zone imprimable" de l'annexe C.

6. Faites glisser la roue à picots droite en fonction de la largeur du papier, mais ne la verrouillez pas. Positionnez le support papier à mi-chemin entre les deux roues à picots, comme illustré ci-dessus.

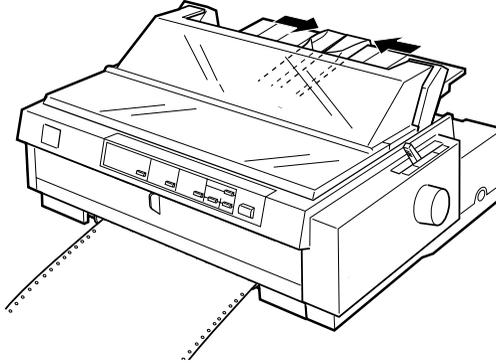
7. Assurez-vous que le bord du papier est propre et droit. Placez ensuite les trois premières perforations latérales situées de chaque côté du papier par-dessus les picots de l'entraîneur en n'oubliant pas de diriger la face imprimable vers le haut. Refermez ensuite les volets des roues à picots.



8. Faites glisser la roue à picots droite pour tendre le papier, puis verrouillez-la en abaissant son levier.
9. Fixez le guide-papier avant en le faisant glisser le long des fentes de fixation de l'imprimante, de la manière illustrée ci-dessous. Fermez le guide-papier avant.



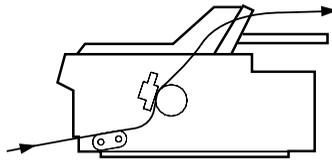
10. Faites glisser les guides latéraux jusqu'au centre de la base du guide-papier supérieur. Soulevez la partie centrale de la base du guide-papier et posez-la à plat. Assurez-vous que le capot de l'imprimante et le capot du guide-papier sont fermés.



Remarque :

L'imprimante ne fonctionnera d'ailleurs pas si son capot est ouvert.

11. Mettez l'imprimante sous tension. Il est possible que vous deviez vérifier et modifier les paramètres du pilote d'impression, de la manière décrite au chapitre 4. Dès que l'imprimante reçoit des données, elle charge automatiquement le papier et se met à imprimer. Les pages imprimées passent par-dessus le guide-papier pour rejoindre l'arrière de l'imprimante.



12. Une fois l'impression terminée, détachez le document en procédant de la manière indiquée à la section qui suit.

Si la première ligne imprimée de la page semble être trop haut ou trop bas, vous pouvez modifier sa position à l'aide de la fonction de micro-réglage. Reportez-vous à la section “Réglage de la position de début de page” à la page 2-42.



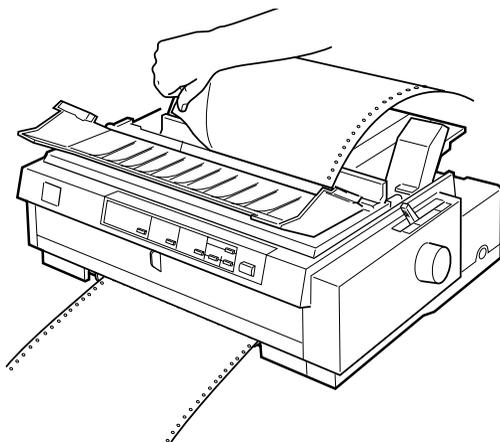
Attention :

N'utilisez jamais le bouton pour régler la position de début de page, car vous risqueriez de l'effacer ou d'endommager l'imprimante.

Retrait d'un document imprimé de l'entraîneur par poussée avant

Pour retirer le document imprimé, procédez de la manière suivante :

1. Assurez-vous que les voyants Tear-Off/Bin clignotent. (Ils indiquent que le papier occupe la position actuelle de déchirement.) Il se peut que vous deviez appuyer sur la touche Tear Off/Bin.
2. Ouvrez le capot du guide-papier et détachez le document imprimé à l'aide de l'arête de déchirement de l'imprimante.



Remarque :

Si le pointillé de séparation du papier n'est pas correctement aligné sur l'arête de déchirement, vous pouvez ajuster la position de déchirement à l'aide de la fonction de micro-réglage. Reportez-vous à la section "Réglage de la position de déchirement" à la page 2-46.

**Attention :**

N'utilisez jamais le bouton pour régler la position de déchirement, car vous risqueriez de l'effacer ou d'endommager l'imprimante.

3. Fermez le capot du guide-papier.

Lorsque vous relancez l'impression, l'imprimante fait automatiquement reculer le papier jusqu'à la position de début de page avant de démarrer l'impression.

Pour retirer le papier restant dans l'imprimante, appuyez sur la touche Load/Eject pour faire reculer le papier jusqu'à la position d'attente. (La position d'attente est définie dans le glossaire.) Ouvrez ensuite les volets des roues à picots de l'entraîneur et retirez le papier.

**Attention :**

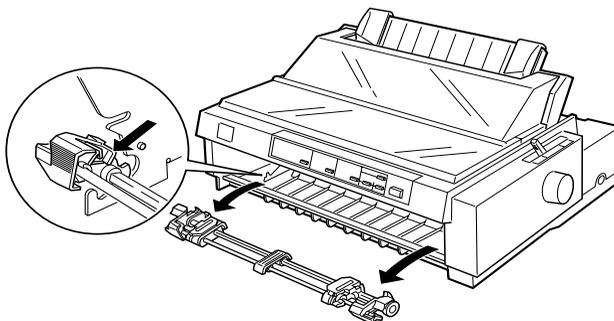
Détachez toujours le document imprimé avant d'appuyer sur la touche Load/Eject. Si vous faites reculer le papier de plusieurs pages, vous risquez de provoquer un bourrage.

Retrait de l'entraîneur par poussée avant

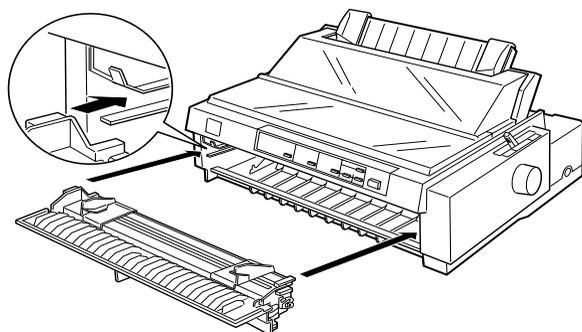
Pour retirer l'entraîneur de la position de poussée avant, procédez de la manière suivante :

1. Retirez le papier de l'entraîneur de la manière décrite à la section qui précède.
2. Mettez l'imprimante hors tension.

3. Ouvrez le guide-papier avant en tirant sur la patte située en son centre. Saisissez ensuite les deux côtés du guide et retirez-le de l'imprimante en le soulevant verticalement.
4. Appuyez sur les ergots de verrouillage, inclinez l'entraîneur vers le haut, soulevez-le et retirez-le de l'imprimante.



5. Remplacez le guide-papier avant en le faisant glisser le long des fentes de fixation de l'imprimante, jusqu'à ce qu'il se verrouille. Fermez le guide-papier avant.

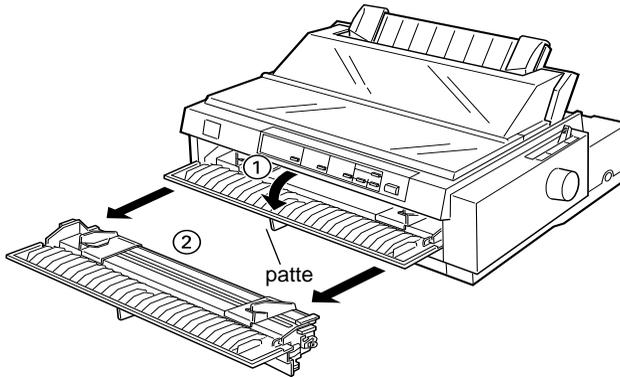


Réinstallation de l'entraîneur dans la position de poussée avant

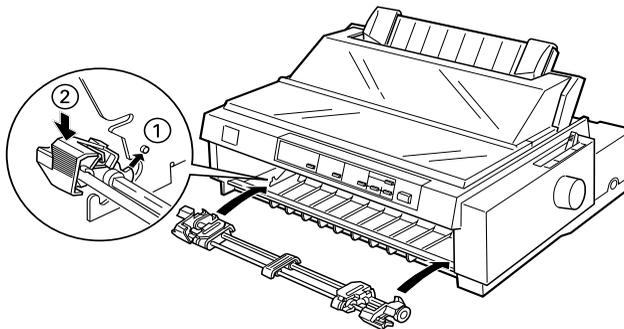
Si un entraîneur est installé dans la position de traction, vous devez le retirer et installer l'unité de tension du papier de la manière décrite à la page 2-36 avant d'utiliser l'entraîneur par poussée avant.

Pour réinstaller l'entraîneur dans la position de poussée avant, procédez de la manière suivante :

1. Assurez-vous que l'imprimante est hors tension.
2. Ouvrez le guide-papier avant en tirant sur la patte située au centre du guide. Saisissez ensuite les deux côtés du guide et retirez-le de l'imprimante en le soulevant verticalement.



3. Insérez l'entraîneur dans les fentes de fixation de l'imprimante et appuyez sur les deux extrémités de l'entraîneur pour vérifier s'il est solidement fixé.



Vous êtes à présent prêt à charger du papier en continu dans l'entraîneur par poussée avant, de la manière décrite à la section suivante. Pour retirer l'entraîneur, reportez-vous à la section “Retrait de l'entraîneur par poussée avant” à la page 2-19.

Utilisation de l'entraîneur en position de traction

Utiliser l'entraîneur en position de traction est idéal pour imprimer sur du papier en continu épais et lourd, notamment des formulaires en liasse ou du papier en continu recouvert d'étiquettes. Toutefois, la fonction de déchirement n'est pas accessible à l'aide de l'entraîneur par traction.

Comme le papier épais exige un trajet papier rectiligne pour éviter les bourrages, vous devez charger du papier dans la fente avant ou inférieure lorsque vous utilisez l'entraîneur par traction.



Attention :

Ne chargez pas du papier en continu avec des étiquettes dans la fente d'alimentation arrière. En effet, les étiquettes risqueraient de se détacher de leur support dans l'imprimante et de provoquer un bourrage.

Pour réduire davantage encore les risques de bourrage tout en améliorant les performances du papier en continu, vous pouvez combiner l'utilisation de deux entraîneurs. Lorsque vous utilisez cette méthode d'impression, chargez le papier à la fois dans l'entraîneur par traction et l'entraîneur par poussée avant, ou dans l'entraîneur par traction et l'entraîneur par poussée arrière. Reportez-vous à la section “Utilisation de deux entraîneurs en combinaison poussée/traction” à la page 2-32.

Utilisation de l'entraîneur en position de traction

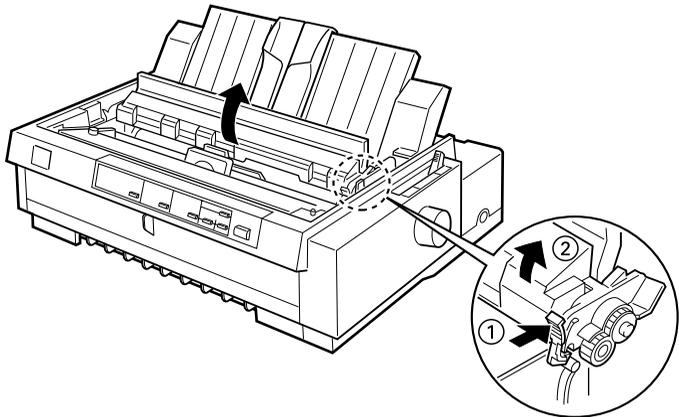
Pour installer un entraîneur en position de traction, vous devez retirer soit l'entraîneur par poussée avant, soit acheter l'entraîneur par traction disponible en option (C800332). Pour retirer l'entraîneur par poussée avant, reportez-vous à la section “Retrait de l'entraîneur par poussée avant” à la page 2-19.

Remarque :

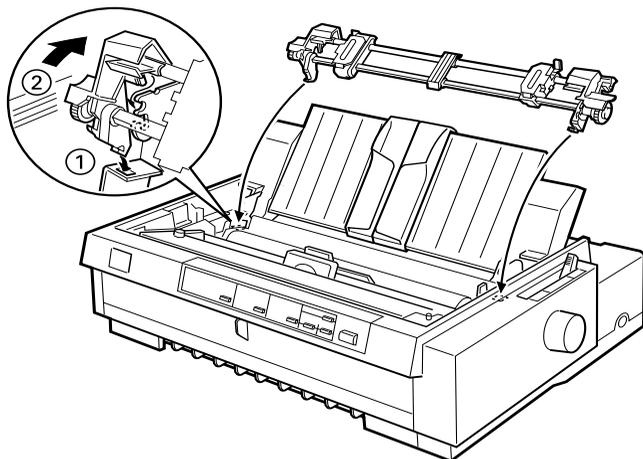
L'entraîneur qui occupe la position de poussée arrière ne peut pas être retiré.

Pour installer un entraîneur en position de poussée, procédez de la manière suivante :

1. Assurez-vous que l'imprimante est hors tension. Soulevez le capot de l'imprimante et détachez-le.
2. Relevez les pattes de chaque côté de l'unité de tension du papier, soulevez-la et retirez-la de l'imprimante. Rangez en lieu sûr l'unité de tension du papier.



3. Abaissez l'entraîneur dans les fentes de fixation de l'imprimante et appuyez sur les deux extrémités de l'entraîneur pour vérifier s'il est solidement fixé.



Vous êtes à présent prêt à charger du papier en continu dans l'entraîneur par traction, de la manière décrite à la section suivante. Pour retirer l'entraîneur par traction, reportez-vous à la section "Retrait de l'entraîneur par traction" à la page 2-35.

Chargement du papier dans l'entraîneur par traction

Lorsque vous utilisez l'entraîneur par traction, chargez si possible le papier en continu dans la fente avant ou inférieure. En effet, si vous le chargez dans la fente arrière, vous augmentez les risques de bourrage.

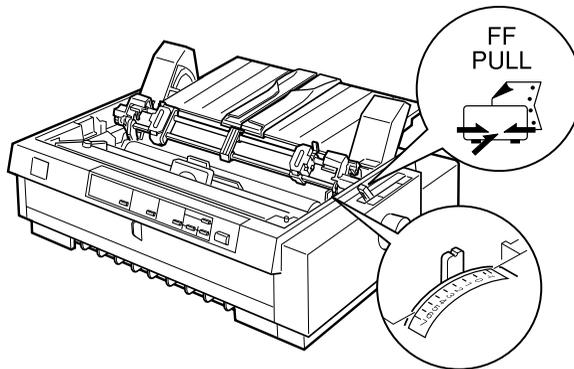


Attention :

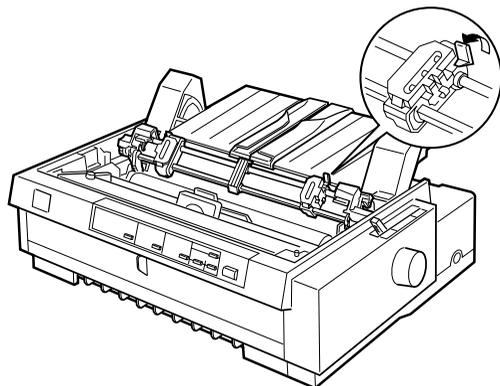
Ne chargez pas du papier en continu avec des étiquettes dans la fente d'alimentation arrière. En effet, les étiquettes risqueraient de se détacher de leur support dans l'imprimante et de provoquer un bourrage.

Pour charger du papier dans l'entraîneur par traction, procédez de la manière suivante :

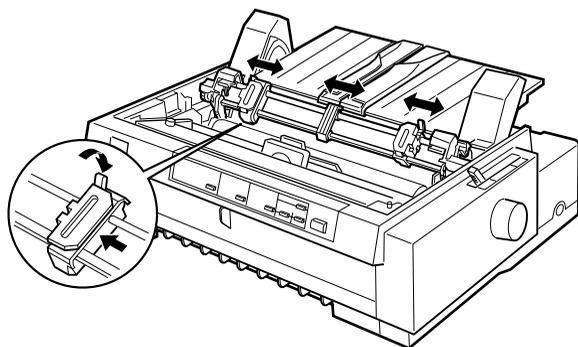
1. Assurez-vous que l'imprimante est hors tension et que son capot a été retiré. Vérifiez aussi si l'entraîneur est installé en position de traction.
2. Faites glisser les guides latéraux jusqu'au centre du guide-papier. Soulevez la partie centrale du guide-papier et posez-la à plat.
3. Réglez le levier de dégageement du papier sur la position correspondant à l'entraîneur par traction. Placez le levier de réglage de l'épaisseur du papier sur la position correspondant à l'épaisseur de votre papier.



4. Relâchez les roues à picots gauche et droite en tirant leurs leviers de verrouillage vers l'avant.



5. Faites glisser la roue à picots gauche jusqu'à la marge gauche du papier en vous aidant de la règle du guide-papier. (L'impression commence à partir du repère en forme de flèche.) Rabattez ensuite le levier pour le verrouiller.



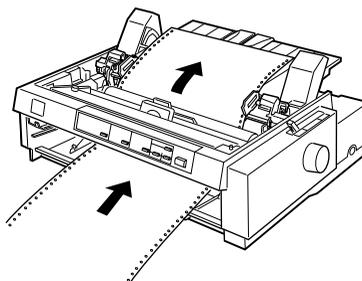
Remarque :

Pour plus d'informations sur la position de la marge gauche, reportez-vous à l'Appendix C, "Alignement du papier" et "Zone imprimable".

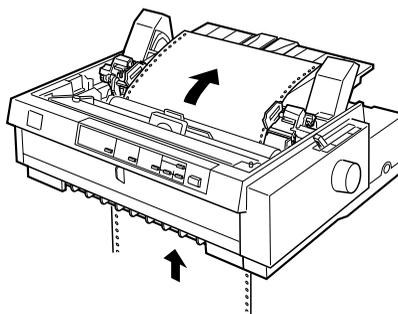
6. Faites glisser la roue à picots droite en fonction de la largeur du papier, mais ne la verrouillez pas. Positionnez le support papier à mi-chemin entre les deux roues à picots, comme illustré ci-dessus.
7. Assurez-vous que le bord du papier est propre et droit. Ouvrez ensuite les volets des deux roues à picots.

8. Insérez le papier dans la fente avant, inférieure ou arrière de la manière décrite ci-dessous jusqu'à ce qu'il apparaisse entre le cylindre et le guide-ruban. Tirez ensuite le papier vers le haut jusqu'à ce que le pointillé de séparation, qui sépare la première page de la deuxième, soit à ras du bord supérieur du ruban de l'imprimante.

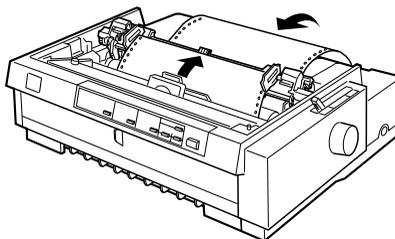
Avant de charger du papier dans la fente avant, retirez le guide-papier avant. Chargez ensuite le papier en dirigeant la face imprimable vers le haut.



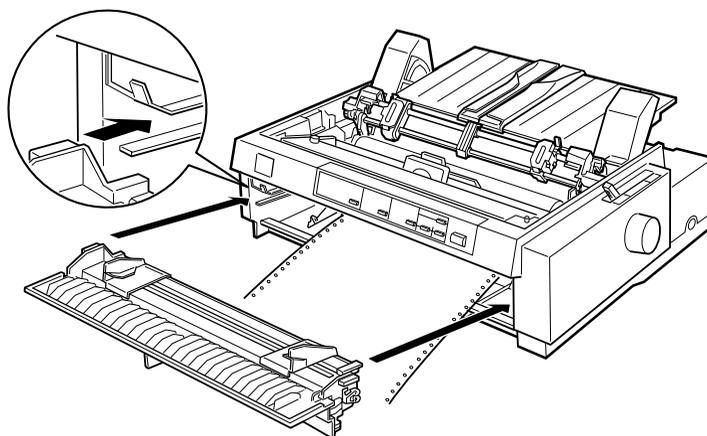
Chargez le papier dans la fente inférieure en dirigeant la face imprimable vers le haut (vers l'avant).



Avant de charger du papier dans la fente arrière, retirez la base du guide-papier. Chargez ensuite le papier dans la fente arrière, face imprimable vers le bas, et fixez la base du guide-papier.



9. Placez les trois premières perforations latérales de chaque côté du papier par-dessus les picots des deux roues à picots. Refermez ensuite les volets des roues à picots.
10. Faites glisser la roue à picots droite pour tendre le papier, puis verrouillez-la en abaissant son levier.
11. Si vous utilisez la fente avant, fixez le guide-papier avant alors que le papier en continu est positionné de la manière illustrée ci-dessous. Fermez-le ensuite.



12. Si vous utilisez la fente arrière, remplacez la base du guide-papier et assurez-vous que les guides latéraux sont ramenés au centre de la base du guide-papier, puis soulevez la partie centrale de la base du guide-papier et posez-la à plat.
13. Mettez l'imprimante sous tension.
14. Tendez le papier et réglez la position de début de page (position de début d'impression) en appuyant sur la touche LF/FF ou en utilisant la fonction de micro-réglage. (Pour utiliser la fonction de micro-réglage, reportez-vous à "Réglage de la position de début de page" à la page 2-42.) L'impression commence au niveau de la position courante, sans que le papier avance.



Attention :

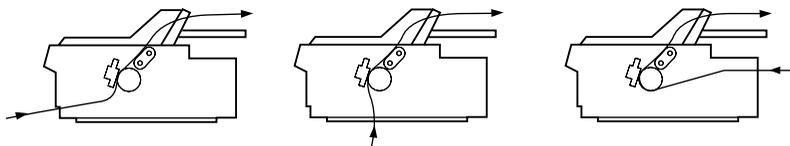
- ❑ *N'utilisez jamais le bouton pour tendre le papier ou pour régler la position de début de page, car vous risqueriez de l'effacer ou d'endommager l'imprimante.*
- ❑ *Tendez toujours le papier, sinon la qualité d'impression ne pourra pas être préservée.*

15. Fixez le capot de l'imprimante et le capot du guide-papier.

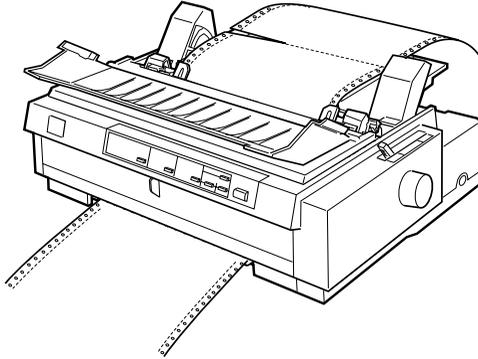
Remarque :

L'imprimante ne fonctionnera d'ailleurs pas si son capot est ouvert.

16. Il se peut que vous deviez vérifier et modifier les paramètres du pilote d'impression, de la manière décrite au chapitre 4. Envoyez ensuite un travail à l'imprimante. L'impression commence au niveau de la position courante, sans faire avancer le papier. Les pages imprimées passent par-dessus le guide-papier pour rejoindre l'arrière de l'imprimante.

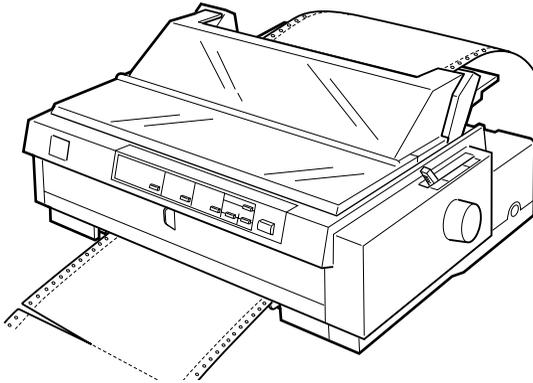


17. Une fois l'impression terminée, ouvrez le capot du guide-papier, puis détachez le document imprimé au niveau du pointillé de séparation le plus proche de la fente de sortie.



Retrait du papier de l'entraîneur par traction

1. Une fois l'impression terminée, détachez la réserve de papier au niveau du pointillé de séparation le plus proche de la fente d'introduction du papier.



2. Pour éjecter le papier, maintenez la touche LF/FF enfoncée.

Utilisation de deux entraîneurs en combinaison poussée/traction

Pour améliorer l'alimentation en papier et réduire les bourrages, vous pouvez utiliser simultanément deux entraîneurs. Vous pouvez alors charger du papier soit dans la fente d'alimentation avant avec l'entraîneur par traction et l'entraîneur par poussée avant, soit dans la fente d'alimentation arrière avec l'entraîneur par traction et l'entraîneur par poussée arrière.

Pour utiliser l'entraîneur par poussée avant conjointement avec l'entraîneur par traction, vous devez acheter l'entraîneur par traction en option (C800332). L'entraîneur qui occupe la position de poussée arrière ne peut pas être retiré. Installez l'entraîneur par traction disponible en option en procédant de la manière décrite à la section "Utilisation de l'entraîneur en position de traction" à la page 2-23.

Pour utiliser l'entraîneur par poussée arrière avec l'entraîneur par traction, vous pouvez retirer l'entraîneur de la position de poussée avant, de la manière décrite à la page 2-18 et l'installer dans la position de retrait comme expliqué à la page 2-23.

Remarque :

L'entraîneur qui occupe la position de poussée arrière ne peut pas être retiré.

Pour charger du papier dans les deux entraîneurs, procédez de la manière suivante :

1. Retirez le capot de l'imprimante et la base du guide-papier.
2. Veillez à ce qu'un entraîneur occupe la position de poussée avant ou arrière, et qu'un autre occupe la position de traction, comme décrit plus haut dans ce chapitre.
3. Réglez le levier de dégagement du papier sur la position de poussée avant ou arrière selon l'entraîneur par poussée choisi. Placez le levier de réglage de l'épaisseur du papier sur la position correspondant à l'épaisseur de votre papier.

4. Chargez du papier en continu dans l'entraîneur par poussée avant ou arrière de la manière décrite plus haut dans ce chapitre.
5. Mettez l'imprimante sous tension. Appuyez sur la touche Load/Eject pour faire avancer le papier jusqu'à la position de début de page. Appuyez ensuite sur la touche LF/FF jusqu'à ce que le pointillé de séparation, qui sépare la première de la deuxième page, soit à ras du bord supérieur du ruban de l'imprimante.



Attention :

N'utilisez jamais le bouton pour déplacer le papier, car vous risqueriez d'endommager l'imprimante ou d'effacer la position de début de page.

6. Chargez le papier sur les picots de l'entraîneur par traction, en procédant de la manière décrite à la section "Chargement du papier dans l'entraîneur par traction" à la page 2-24.
7. Réglez le levier de dégagement du papier sur la position correspondant à l'entraîneur par traction. Si nécessaire, tendez ensuite le papier entre les entraîneurs par poussée et par traction, en utilisant la fonction de micro-réglage (décrite à la section "Réglage de la position de début de page" à la page 2-42).
8. Remplacez le levier de dégagement du papier sur la position correspondant à l'entraîneur par poussée que vous avez définie à l'étape 2.
9. Dès que l'imprimante reçoit des données, l'impression commence au niveau de la position courante, sans que le papier avance. Si nécessaire, réglez la position courante du papier en suivant les étapes de la section "Réglage de la position de début de page" à la page 2-42.



Attention

- ❑ *N'utilisez jamais le bouton pour tendre le papier ou pour régler la position de début de page, car vous risqueriez de l'effacer ou d'endommager l'imprimante.*
 - ❑ *Tendez toujours le papier, sinon la qualité d'impression ne pourra pas être préservée.*
10. Fixez la base du guide-papier. Faites ensuite glisser les guides latéraux jusqu'au centre du guide-papier. Soulevez la partie centrale du guide-papier et posez-la à plat.
 11. Fixez le capot de l'imprimante et le capot du guide-papier.

Remarque :

L'imprimante ne fonctionnera d'ailleurs pas si son capot est ouvert.

12. Il se peut que vous deviez vérifier et modifier les paramètres du pilote d'impression, de la manière décrite au chapitre 4. Envoyez ensuite un travail à l'imprimante. L'impression commence au niveau de la position courante, sans faire avancer le papier. Les pages imprimées passent par-dessus le guide-papier pour rejoindre l'arrière de l'imprimante.



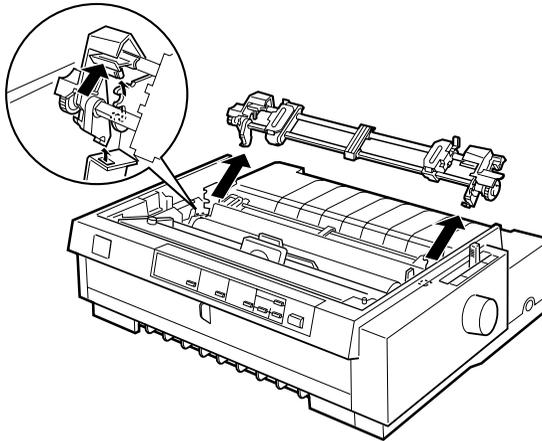
13. Une fois l'impression terminée, ouvrez le capot du guide-papier, puis détachez le document imprimé au niveau du pointillé de séparation le plus proche de la fente de sortie.

Pour retirer le papier des entraîneurs, suivez les étapes de la section “Retrait du papier de l'entraîneur par traction” à la page 2-31.

Retrait de l'entraîneur par traction

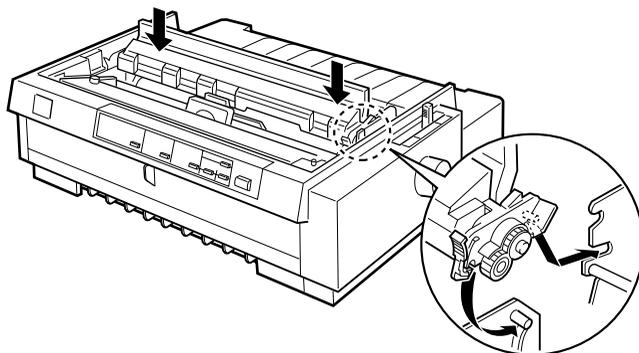
Pour retirer l'entraîneur de la position de traction, procédez de la manière suivante :

1. Retirez le papier chargé dans l'entraîneur par traction, de la manière décrite à la page 2-31.
2. Mettez l'imprimante hors tension. Retirez ensuite le capot de l'imprimante, soulevez le guide-papier et détachez-le.
3. Appuyez sur les ergots de verrouillage de l'entraîneur, inclinez-le ensuite vers le haut, soulevez-le et détachez-le de l'imprimante.



4. Rangez l'entraîneur en lieu sûr, ou installez-le dans la position de poussée avant, de la manière décrite à la page 2-13.

5. Pour replacer l'unité de tension du papier, abaissez-la sur les petites pattes de fixation de l'imprimante. Abaissez délicatement les deux extrémités de l'unité jusqu'à ce qu'elle émette un déclic.



6. Remplacez la base du guide-papier et le capot de l'imprimante. Fermez ensuite le capot du guide-papier.

Chargement de formulaires en liasse

Vous pouvez utiliser des formulaires autocopiants en liasse comptant jusqu'à sept exemplaires (six copies et un original). N'oubliez pas de placer le levier de réglage de l'épaisseur du papier sur la position qui correspond au nombre d'exemplaires de votre formulaire.

Pour une impression optimale sur du papier épais, notamment des formulaires en liasse, sélectionnez un trajet papier le plus rectiligne possible. Il est préférable de charger des formulaires en liasse en utilisant :

- la fente avant et l'entraîneur par poussée avant
- la fente avant ou inférieure et l'entraîneur par traction

Les formulaires en liasse se chargent comme du papier en continu ordinaire, sauf lorsqu'il s'agit d'ajuster le levier de réglage de l'épaisseur du papier. Pour plus d'informations, reportez-vous aux sections consacrées au chargement du papier en continu, plus haut dans ce chapitre.

Remarque :

- ❑ *Veillez à ce que l'épaisseur de la zone imprimable de vos formulaires en liasse ne dépasse pas 0,46 mm et que l'épaisseur des bords perforés soit de 0,9 mm maximum.*

- ❑ *N'utilisez des formulaires en liasse que dans des conditions de température et d'humidité normales, à savoir :*

| | |
|--------------------|-------------------------------------|
| <i>Température</i> | <i>15 à 25°C</i> |
| <i>Humidité</i> | <i>30 à 60% d'humidité relative</i> |

- ❑ *Ne chargez pas du papier endommagé, froissé ou plié.*

Chargement de papier en continu recouvert d'étiquettes

Lorsque vous imprimez des étiquettes, choisissez exclusivement des étiquettes dont le support présente des perforations latérales qui permettent son utilisation avec un entraîneur. N'essayez pas d'imprimer sur des feuilles simples recouvertes d'étiquettes, car l'imprimante risquerait de ne pas charger correctement des étiquettes sur support brillant.

Du papier épais, notamment du papier en continu recouvert d'étiquettes, exige un trajet papier le plus rectiligne possible. Vous pouvez charger des étiquettes dans la fente d'alimentation avant (entraîneur par poussée ou par traction) ou inférieure (entraîneur par traction). Toutefois, pour un résultat optimal, utilisez l'entraîneur en position de traction et chargez du papier dans la fente d'alimentation avant ou inférieure.

Vous chargez les étiquettes comme du papier en continu ordinaire, en plaçant toutefois au préalable le levier de réglage de l'épaisseur du papier sur la position 2. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section "Chargement du papier dans l'entraîneur par traction" à la page 2-24.



Attention :

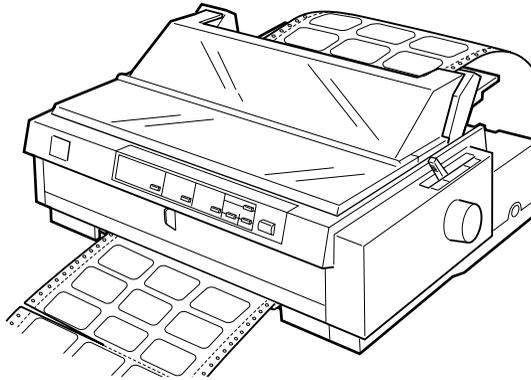
- ❑ *Ne chargez pas du papier en continu recouvert d'étiquettes dans la fente d'alimentation arrière. En effet, ce trajet papier est courbe et les étiquettes risqueraient de se détacher de leur support dans l'imprimante et de provoquer un bourrage.*
- ❑ *N'utilisez jamais la fonction de déchirement automatique (en appuyant sur la touche Tear Off/Bin ou en activant le mode de déchirement automatique de la manière décrite à la section "A propos des paramètres par défaut de votre imprimante" du chapitre 5) pour faire reculer du papier en continu recouvert d'étiquettes, car celles-ci risqueraient de se détacher de leur support et de provoquer un bourrage.*
- ❑ *Les étiquettes étant sensibles à la température et à l'humidité, utilisez exclusivement des conditions normales, à savoir :*

| | |
|--------------------|-------------------------------------|
| <i>Température</i> | <i>15 à 25°C</i> |
| <i>Humidité</i> | <i>30 à 60% d'humidité relative</i> |
- ❑ *Ne chargez pas du papier en continu recouvert d'étiquettes qui serait endommagé, froissé ou plié.*
- ❑ *Une fois l'impression terminée, retirez immédiatement les étiquettes de l'imprimante. En effet, elles risqueraient d'épouser la forme du cylindre et de provoquer un bourrage au moment de la reprise de l'impression.*

Retrait du papier en continu recouvert d'étiquettes

Pour éviter que les étiquettes se détachent de leur support et provoquent un bouchage, procédez de la manière suivante lorsque vous retirez de l'imprimante du papier en continu recouvert d'étiquettes.

1. Détachez la réserve d'étiquettes en continu au niveau du pointillé de séparation le plus proche de la fente d'introduction du papier.



2. Maintenez la touche LF/FF enfoncée pour éjecter les étiquettes restantes hors de l'imprimante.



Attention :

N'appuyez jamais sur la touche Load/Eject ou Tear Off/Bin. En effet, si vous faites reculer des étiquettes, elles risquent de se détacher de leur support et de provoquer un bouchage.

Basculement entre l'impression sur papier en continu et l'impression sur feuilles simples

Vous pouvez facilement basculer entre l'impression sur papier en continu avec entraîneur par poussée et l'impression sur feuilles simples sans retirer et recharger le papier en continu.

Basculement vers l'impression sur feuilles simples

Pour basculer de l'impression sur papier en continu avec entraîneur par poussée avant ou arrière vers l'impression sur feuilles simples, procédez de la manière suivante :

Remarque :

- Si du papier en continu recouvert d'étiquettes est chargé dans l'imprimante, retirez-le avant de basculer vers l'impression sur feuilles simples. Reportez-vous à la section "Retrait du papier en continu recouvert d'étiquettes" à la page 2-39.*
 - Si un entraîneur est en position de traction, retirez le papier en continu avant de basculer vers l'impression sur feuilles simples. Reportez-vous à la section "Retrait du papier de l'entraîneur par traction" à la page 2-31.*
1. Il est possible que vous deviez appuyer sur la touche Tear Off/ Bin pour faire avancer le papier jusqu'à la position de déchirement. Détachez ensuite les pages imprimées.



Attention :

- Détachez toujours le document imprimé avant d'appuyer sur la touche Load/Eject. Si vous faites reculer le papier de plusieurs pages, vous risquez de provoquer un bourrage.*
- N'utilisez jamais le bouton pour éjecter du papier alors que l'imprimante est sous tension, car vous risqueriez d'effacer la position de déchirement ou d'endommager l'imprimante.*

2. Appuyez sur la touche Load/Eject pour faire reculer le papier en continu jusqu'à la position d'attente. Le papier demeure attaché à l'entraîneur par poussée, mais n'occupe plus le trajet papier.
3. Chargez des feuilles simples dans la fente avant ou supérieure de la manière décrite au chapitre 3.

Basculement vers l'impression sur papier en continu

Pour basculer de l'impression sur feuilles simples vers l'impression sur papier en continu avec entraîneur par poussée avant ou arrière, procédez de la manière suivante :

1. S'il reste une feuille simple dans l'imprimante, éjectez-la en appuyant sur la touche Load/Eject.



Attention :

N'utilisez jamais le bouton pour éjecter du papier alors que l'imprimante est sous tension, car vous risqueriez d'effacer la position de début de page ou d'endommager l'imprimante.

2. Vérifiez si l'entraîneur est installé dans la position de poussée avant ou arrière. Pour installer l'entraîneur en position avant, reportez-vous à la section "Réinstallation de l'entraîneur dans la position de poussée avant" à la page 2-20 .
3. Chargez du papier en continu dans l'entraîneur par poussée avant ou arrière de la manière décrite plus haut dans ce chapitre.

L'imprimante charge automatiquement le papier en continu avant d'imprimer.

Réglage de la position de début de page

La position de début de page correspond à la position au niveau de laquelle l'impression commence. Si l'impression commence trop haut ou trop bas sur la page, vous pouvez régler la position de début de page à l'aide de la fonction de micro-réglage. Procédez de la manière suivante :



Attention :

N'utilisez jamais le bouton pour régler la position de début de page, car vous risqueriez de l'effacer ou d'endommager l'imprimante.

Remarque :

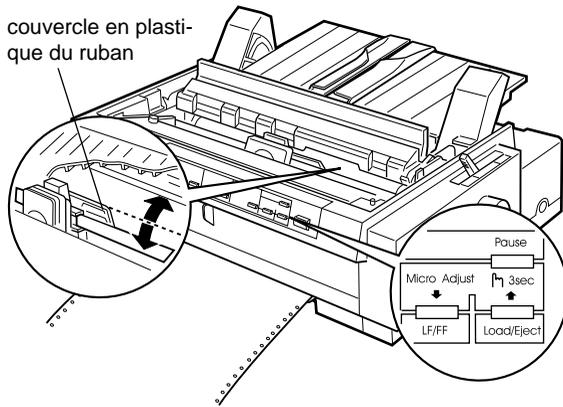
- ❑ *Le réglage demeure en vigueur jusqu'à ce que vous le modifiez de nouveau, même si entre-temps vous mettez l'imprimante hors tension.*
 - ❑ *La marge supérieure définie dans certains logiciels annule la position de début de page ajustée à l'aide de la fonction de micro-réglage. Si nécessaire, modifiez la position de début de page dans votre logiciel.*
1. Assurez-vous que l'imprimante est sous tension.
 2. Si nécessaire, chargez du papier de la manière décrite plus haut dans ce chapitre. Si vous chargez du papier dans un entraîneur par poussée, appuyez sur la touche Load/Eject pour faire avancer le papier jusqu'à la position de début de page en vigueur.
 3. Soulevez le capot de l'imprimante et détachez-le.
 4. Maintenez la touche Pause enfoncée pendant trois secondes environ. Le voyant Pause se met à clignoter et l'imprimante passe en mode de micro-réglage.

5. Appuyez sur la touche LF/FF ↓ pour déplacer la position de début de page vers le haut de la page, ou appuyez sur la touche Load/Eject ↑ pour la déplacer vers le bas.



Attention:

N'utilisez jamais le bouton pour régler la position de début de page, car vous risqueriez de l'effacer ou d'endommager l'imprimante.

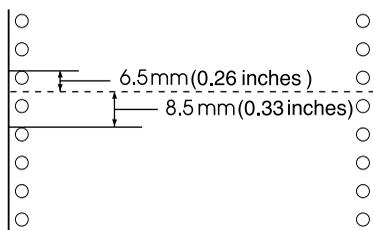


Remarque :

- ❑ *L'imprimante possède une position de début de page minimale et maximale. Si vous dépassez ces limites, l'imprimante émet un signal sonore et immobilise le papier.*
- ❑ *Lorsque le papier atteint la position de début de page par défaut, l'imprimante émet aussi un signal sonore et immobilise le papier pendant un court moment. Vous pouvez utiliser le réglage par défaut comme point de référence lorsque vous ajustez la position de début de page.*

Pour régler la position de début de page du papier en continu chargé dans l'entraîneur par traction, reportez-vous à l'exemple suivant :

Marquez d'abord un point à 6,5 mm du pointillé de séparation du papier, puis positionnez le papier en plaçant le repère à ras du bord supérieur du couvercle en plastique du ruban. Vous disposez ainsi d'une marge de 8,5 mm sur la page suivante et l'impression commence donc 8,5 mm plus bas que le pointillé de séparation. Si vous marquez un point à 5,5 mm au-dessus du pointillé de séparation, vous obtenez une marge de 9,5 mm à la page suivante.



6. Une fois la position de début de page définie, appuyez sur la touche Pause pour quitter le mode de micro-réglage.

Avance du papier jusqu'à l'arête de déchirement

Si vous utilisez l'entraîneur par poussée avant ou arrière, la fonction de déchirement vous permet de faire avancer le papier en continu jusqu'à l'arête de déchirement de l'imprimante une fois que l'impression est terminée. Vous pouvez alors détacher facilement le document imprimé. Lorsque vous relancez l'impression, l'imprimante fait automatiquement reculer le papier jusqu'à la position de début de page afin d'économiser le papier habituellement gaspillé entre les pages.

Comme indiqué plus haut, vous pouvez utiliser la fonction de déchirement de deux manières : manuellement en appuyant sur la touche Tear Off/Bin de l'imprimante, ou automatiquement en activant le mode de déchirement automatique.

Si le pointillé de séparation entre les pages n'est pas aligné sur l'arête de déchirement, vous pouvez ajuster la position du pointillé à l'aide de la fonction de micro-réglage. Reportez-vous à la section "Réglage de la position de déchirement" à la page 2-46.



Attention :

N'utilisez jamais la fonction de déchirement (en appuyant sur la touche Tear Off/Bin ou en activant le mode de déchirement automatique de la manière décrite plus bas) pour faire reculer du papier en continu recouvert d'étiquettes, car celles-ci risqueraient de se détacher de leur support et de provoquer un bourrage.

Utilisation de la touche Tear Off/Bin

Une fois l'impression terminée, assurez-vous que les voyants Tear Off/Bin ne clignotent plus. Appuyez ensuite sur la touche Tear Off/Bin. L'imprimante fait avancer le papier jusqu'à l'arête de déchirement.

Remarque :

Si les voyants Tear Off/Bin clignotent, le papier est en position de déchirement. Si vous appuyez de nouveau sur la touche Tear Off/Bin, l'imprimante fait avancer le papier jusqu'à la position de début de page suivante.

Avance automatique du papier jusqu'à la position de déchirement

Pour faire avancer automatiquement vos documents imprimés jusqu'à la position de déchirement, vous devez désactiver le mode de déchirement automatique et sélectionner la longueur de page adaptée au papier en continu en mode de définition des paramètres par défaut. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section "Modification des paramètres par défaut" à la page 5-10.

Quand le déchirement automatique est activé, l'imprimante fait automatiquement avancer le papier jusqu'à la position de déchirement chaque fois qu'elle reçoit une page de données complète ou une commande de saut de page qui n'est suivie d'aucune donnée.

Réglage de la position de déchirement

Si le pointillé de séparation du papier n'est pas alignée sur l'arête de déchirement, vous pouvez recourir à la fonction de micro-réglage pour déplacer le pointillé jusqu'à la position de déchirement. Procédez de la manière suivante :



Attention :

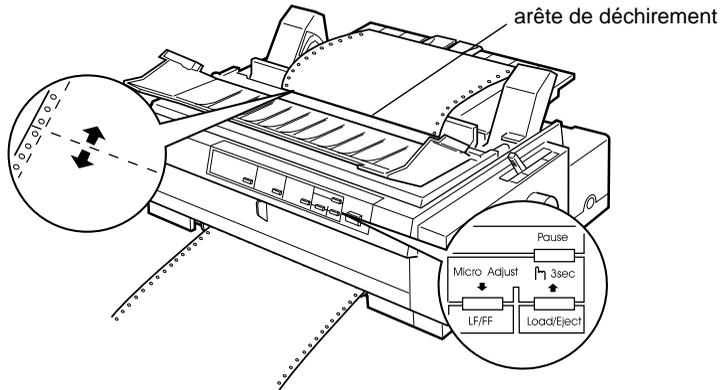
N'utilisez jamais le bouton pour régler la position de déchirement, car vous risqueriez de l'effacer ou d'endommager l'imprimante.

Remarque :

Le réglage demeure en vigueur jusqu'à ce que vous le modifiez de nouveau, même si entre-temps vous mettez l'imprimante hors tension.

1. Assurez-vous que les voyants Tear Off/Bin clignent (le papier occupe la position de déchirement en vigueur). Il est possible que vous deviez appuyer sur la touche Tear Off/Bin pour faire avancer le papier jusqu'à la position de déchirement.
2. Ouvrez le capot du guide-papier.

3. Maintenez la touche Pause enfoncée pendant trois secondes environ. Le voyant Pause se met à clignoter et l'imprimante passe en mode de micro-réglage.
4. Appuyez sur la touche LF/FF ⬇ pour faire reculer le papier, ou appuyez sur la touche Load/Eject ⬆ pour le faire avancer, jusqu'à ce que le pointillé soit aligné sur l'arête de déchirement.



Remarque :

L'imprimante possède une position de déchirement minimale et maximale. Si vous essayez de régler la position de déchirement au-delà de ces limites, l'imprimante émet un signal sonore et immobilise le papier.

5. Une fois la position de déchirement définie, appuyez sur la touche Pause pour désactiver le mode de micro-réglage.
6. Détachez les pages imprimées.

Lorsque vous relancez l'impression, l'imprimante fait automatiquement reculer le papier jusqu'à la position de début de page avant de démarrer l'impression.

Chapitre 3

Impression sur feuilles simples

| | |
|---|------|
| Utilisation de feuilles simples | 3-2 |
| Type de papier et fentes d'alimentation disponibles | 3-2 |
| Chargement de formulaires en liasse à feuilles simples .. | 3-4 |
| Chargement des enveloppes | 3-6 |
| Chargement de cartes postales | 3-8 |
| Chargement de feuilles simples dans la fente d'alimentation supérieure | 3-9 |
| Chargement de feuilles simples dans la fente d'alimentation avant | 3-12 |

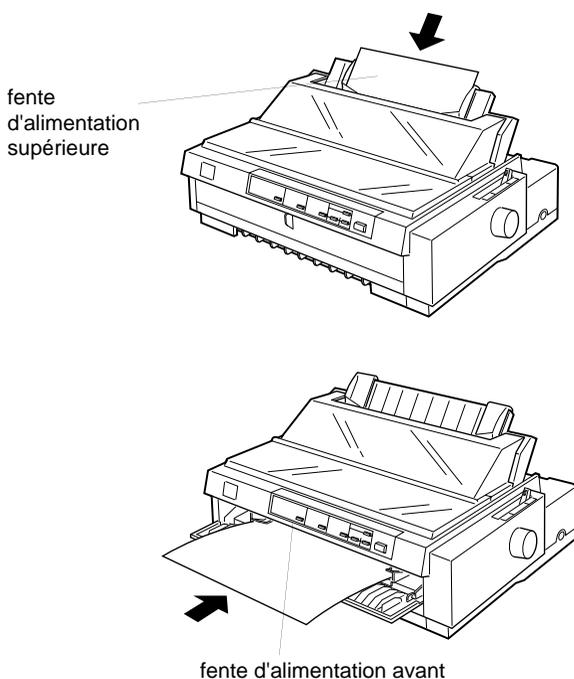
Utilisation de feuilles simples

Type de papier et fentes d'alimentation disponibles

Comme illustré ci-dessous, vous pouvez charger une feuille simple à la fois en utilisant le guide-papier situé sur le dessus de l'imprimante ou le guide-papier avant. Vous pouvez imprimer sur des feuilles simples ordinaires, des formulaires en liasse à feuilles simples, des cartes postales et des enveloppes. La largeur de vos feuilles simples peut être comprise entre 100 et 257 mm.

Remarque :

- ❑ Pour charger une pile de feuilles simples, utilisez le bac d'alimentation disponible en option. Reportez-vous à la section annexe A, "Options d'amélioration de votre imprimante".
- ❑ Pour connaître les caractéristiques dites détaillées, des différents types de feuilles simples que vous pouvez utiliser, reportez-vous à l'annexe C.



Le tableau ci-dessous énumère les types de papier que vous pouvez charger dans les fentes d'alimentation supérieure et avant ainsi que le réglage correspondant du levier de réglage de l'épaisseur du papier. Pour plus d'informations sur le levier de réglage de l'épaisseur du papier, reportez-vous à la section "Réglage du levier de réglage de l'épaisseur du papier" à la page 2-4.

| Type de papier | Fentes d'alimentation disponibles | Position du levier de réglage de l'épaisseur du papier |
|--|-----------------------------------|--|
| Feuilles simples ordinaires | Supérieur et avant | -1 ou 0 |
| Formulaires en liasse (autocopiants) 2 parties (original + 1 copie) 3 parties (original + 2 copies) 4 parties (original + 3 copies) 5 parties (original + 4 copies) 6 parties (original + 5 copies) | Supérieur et avant | 1 3 4 5 6 |
| Cartes postales | Supérieur et avant | 3 |
| Enveloppes | Dessus | 4 ou 5 |

Remarque :

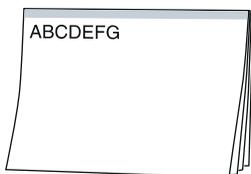
- Si l'impression présente des traînées d'encre, il se peut que vous deviez placer le levier de réglage de l'épaisseur du papier sur la position supérieure afin d'améliorer la qualité d'impression.
- Si l'impression est pâle ou incomplète, il se peut que vous deviez placer le levier de réglage de l'épaisseur du papier sur la position inférieure afin d'améliorer la qualité d'impression.
- Ne chargez pas du papier qui est déchiré, plié ou froissé.

Chargement de formulaires en liasse à feuilles simples

Vous pouvez charger individuellement les formulaires en liasse à feuilles simples dans la fente d'alimentation avant ou supérieure de la manière décrite à la section “Chargement de feuilles simples dans la fente d'alimentation supérieure” à la page 3-9 ou à la section “Chargement de feuilles simples dans la fente d'alimentation avant” à la page 3-12. Veuillez à respecter les consignes suivantes :

- Utilisez des formulaires en liasse autocopiants qui sont reliés de la manière illustrée ci-dessous.

relié uniquement sur le
dessus par une ligne de colle

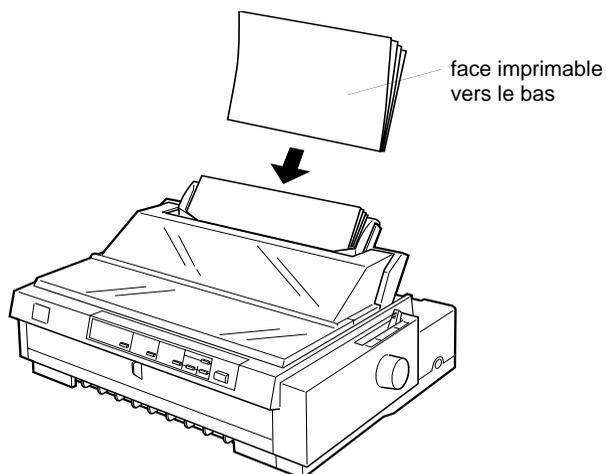


relié uniquement sur le côté
par une ligne de colle



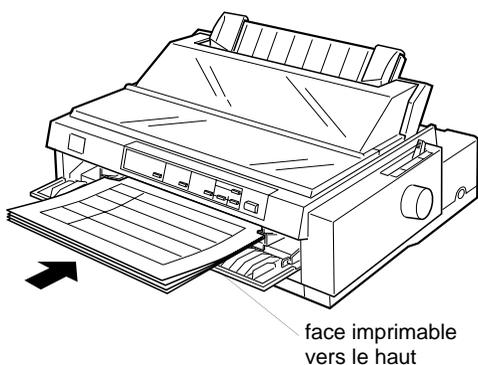
- Vous pouvez utiliser la fente d'alimentation avant ou supérieure pour charger des formulaires en liasse à feuilles simples qui sont reliées sur le dessus.

Insérez l'extrémité du formulaire dans la fente supérieure, bord relié en premier et face imprimable vers le bas, comme illustré ci-dessous.

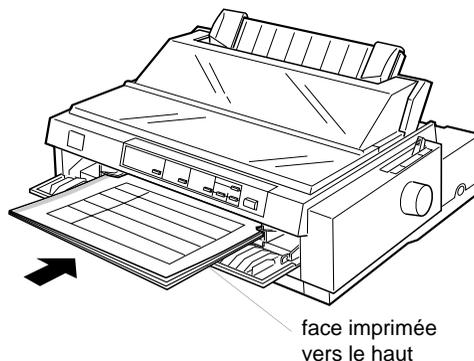


3

Insérez l'extrémité du formulaire dans la fente avant, bord relié en premier et face imprimable vers le haut, comme illustré ci-dessous.



- ❑ Les formulaires en liasse à feuilles simples reliées de ce côté ne peuvent être chargés que dans la fente avant. Insérez l'extrémité du formulaire dans la fente avant, bord supérieur en premier et face supérieure vers le haut, comme illustré ci-dessous.



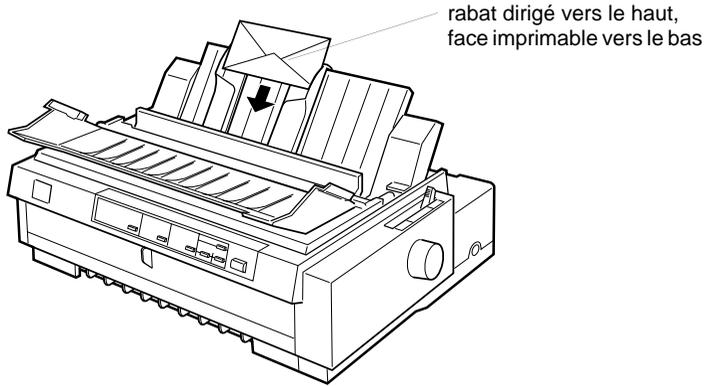
- ❑ Avant d'imprimer, placez le levier de réglage de l'épaisseur du papier (situé sous le capot de l'imprimante) sur la position correspondant à l'épaisseur de votre papier. Pour plus d'informations, reportez-vous au tableau de la page 3-3.
- ❑ Assurez-vous que l'épaisseur de vos formulaires en liasse ne dépasse pas 0,46 mm.
- ❑ N'utilisez des formulaires en liasse que dans des conditions normales de température et d'humidité, à savoir :

| | |
|-------------|------------------------------|
| Température | 15 à 25 °C |
| Humidité | 30 à 60% d'humidité relative |

Chargement des enveloppes

Les enveloppes ne peuvent être chargées que dans la fente d'alimentation supérieure comme décrit à la section "Chargement de feuilles simples dans la fente d'alimentation supérieure" à la page 3-9. Respectez aussi les consignes suivantes :

- ❑ Chargez une à une les enveloppes dans la fente supérieure en insérant le rabat en premier et en le dirigeant vers le haut.



- ❑ Placez le levier de réglage de l'épaisseur du papier (situé sous le capot de l'imprimante) sur la position 4 ou 5 selon l'épaisseur de l'enveloppe.
- ❑ Avant d'imprimer, activez le mode carte en appuyant sur la touche Tear Off/Bin jusqu'à ce que les deux voyants Tear Off/Bin soient allumés. Une fois l'impression des enveloppes terminées, appuyez une fois sur la touche Tear Off/Bin pour quitter le mode carte. (La cassette 1 du bac d'alimentation en option est sélectionnée.)
- ❑ N'utilisez pas d'enveloppes froissées ou pliées. Evitez également les enveloppes trop fines qui risquent de se froisser pendant l'impression et provoquer ainsi un bourrage.
- ❑ Si vous utilisez des enveloppes No. 6, alignez le bord de l'enveloppe sur le repère de l'imprimante en forme de flèche.
- ❑ N'utilisez des enveloppes que dans des conditions normales de température et d'humidité, à savoir :

| | |
|-------------|------------------------------|
| Température | 15 à 25 °C |
| Humidité | 30 à 60% d'humidité relative |

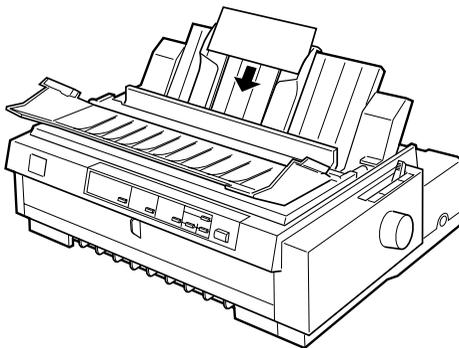
**Attention :**

Comme l'impression sur le bord d'une enveloppe peut endommager la tête d'impression, veillez à ne pas dépasser la zone imprimable de vos enveloppes. Pour plus d'informations sur les dimensions et emplacements de cette zone, reportez-vous à l'annexe C.

Chargement de cartes postales

Vous pouvez charger des cartes postales, une à une, dans la fente d'alimentation avant ou supérieure de la manière décrite à la section "Chargement de feuilles simples dans la fente d'alimentation supérieure" à la page 3-9 ou à la section "Chargement de feuilles simples dans la fente d'alimentation avant" à la page 3-12. Respectez aussi les consignes suivantes :

- Lorsque vous chargez des cartes postales, le côté le plus long en premier, utilisez toujours la fente supérieure.



- Réglez le levier de réglage de l'épaisseur du papier (situé sous le capot de l'imprimante) sur la position 3.
- Avant d'imprimer, activez le mode carte en appuyant sur la touche Tear Off/Bin jusqu'à ce que les deux voyants Tear Off/Bin soient allumés. Lorsque vous avez terminé l'impression des cartes postales, appuyez une fois sur la touche Tear Off/Bin pour quitter le mode carte. (La cassette 1 du bac d'alimentation en option est sélectionnée.)

- ❑ N'utilisez des cartes postales que dans des conditions normales de température et d'humidité, à savoir :

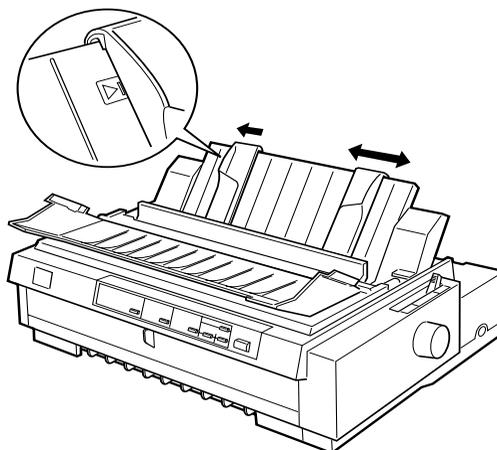
| | |
|-------------|------------------------------|
| Température | 15 à 25°C |
| Humidité | 30 à 60% d'humidité relative |

Chargement de feuilles simples dans la fente d'alimentation supérieure

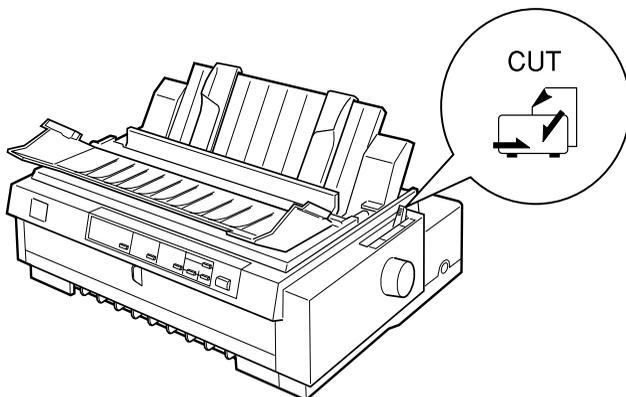
3

Pour charger du papier dans la fente supérieure, procédez de la manière suivante :

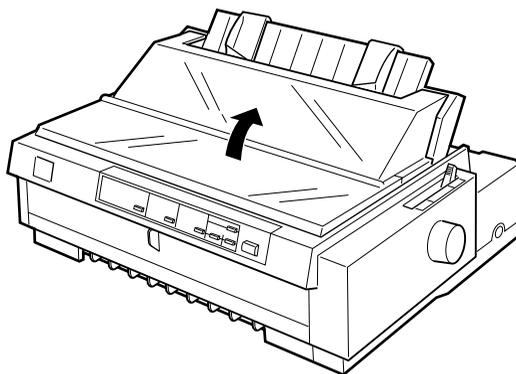
1. Assurez-vous que la base du guide-papier est correctement installée. Si ce n'est pas le cas, fixez-la de la manière décrite à la page 1-12.
2. Ouvrez le capot du guide-papier. Faites glisser le guide latéral gauche jusqu'à ce qu'il se bloque en regard de la flèche du guide-papier. Ajustez ensuite le guide latéral droit en fonction de la largeur du papier.



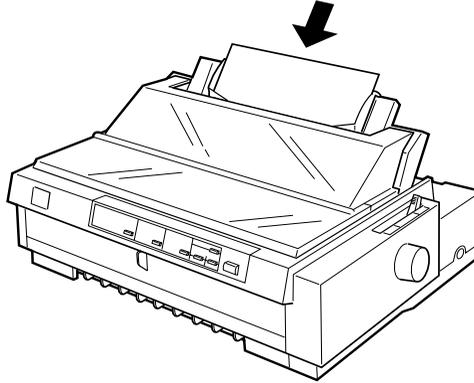
3. Réglez le levier de dégagement du papier sur la position correspondant aux feuilles simples. Placez le levier de réglage de l'épaisseur du papier (situé sous le capot de l'imprimante) sur la position correspondant à l'épaisseur de votre papier. (Reportez-vous au tableau de la page 3-3.)



4. Fermez le capot du guide-papier.



5. Si nécessaire, appuyez sur le bouton Operate pour mettre l'imprimante sous tension.
6. Insérez une feuille, face imprimable vers le bas, entre les guides latéraux jusqu'à ce que vous rencontriez de la résistance. L'imprimante charge automatiquement le papier et se tient prêt à imprimer.



Remarque :

Elle ne peut toutefois pas imprimer si son capot est ouvert.

7. Vérifiez les paramètres du pilote d'impression de la manière décrite au chapitre 4, et modifiez-les éventuellement. Envoyez un travail d'impression à l'imprimante.

Lorsque l'imprimante reçoit des données, elle imprime la page, puis l'éjecte sur le guide-papier. Pour poursuivre l'impression du document, retirez la page imprimée et insérez une nouvelle feuille de papier. Si vous devez éjecter une feuille, appuyez sur la touche Load/Eject.

Si la première ligne est trop haute ou trop basse sur la page, modifiez sa position à l'aide de la fonction de micro-réglage. Reportez-vous à la section "Réglage de la position de début de page" à la page 2-42.

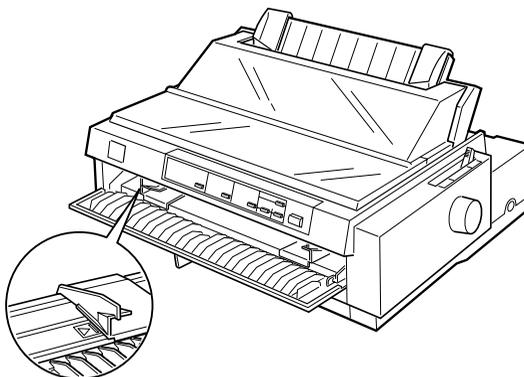
**Attention :**

N'utilisez jamais le bouton pour régler la position de début de page ou pour éjecter une feuille alors que l'imprimante est sous tension, car vous risqueriez d'effacer la position de début de page ou d'endommager l'imprimante.

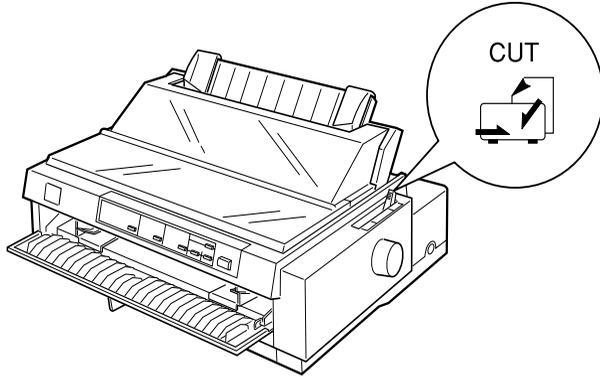
Chargement de feuilles simples dans la fente d'alimentation avant

Pour charger du papier dans la fente d'alimentation avant, procédez de la manière suivante :

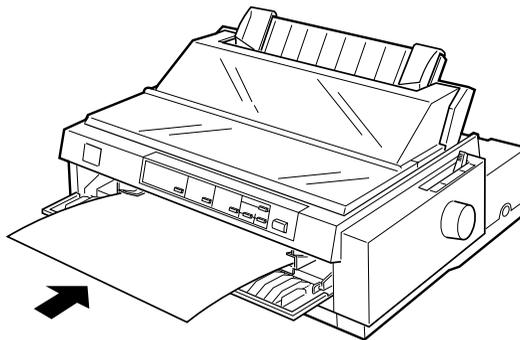
1. Assurez-vous que la base du guide-papier est correctement installée. Si ce n'est pas le cas, fixez-la de la manière décrite à la section "Fixation de la base du guide-papier" à la page 1-12.
2. Assurez-vous que le capot du guide-papier est fermé.
3. Si le guide-papier avant est fermé, ouvrez-le en tirant sur la patte située au centre du guide. Faites glisser le guide latéral gauche jusqu'à ce qu'il se bloque en regard de la flèche du guide-papier. Ajustez ensuite le guide latéral droit en fonction de la largeur du papier.



- Réglez le levier de dégagement du papier sur la position correspondant aux feuilles simples. Placez le levier de réglage de l'épaisseur du papier (situé sous le capot de l'imprimante) sur la position correspondant à l'épaisseur de votre papier. (Reportez-vous au tableau de la page 3-3.)



- Si nécessaire, appuyez sur la touche Operate pour mettre l'imprimante sous tension.
- Insérez une feuille, face imprimable vers le haut, entre les guides latéraux jusqu'à ce que vous rencontriez de la résistance. L'imprimante charge automatiquement le papier et se tient prêt à imprimer.



Remarque :

Elle ne peut toutefois pas imprimer si son capot est ouvert.

7. Il se peut que vous deviez vérifier et modifier les paramètres du pilote d'impression de la manière décrite au chapitre 4.

Envoyez ensuite un travail d'impression à l'imprimante. Pour poursuivre l'impression du document, retirez la page imprimée et insérez une nouvelle feuille de papier dans le guide-papier avant. Si vous devez éjecter une feuille, appuyez sur la touche Load/Eject.

Si la première ligne est trop haute ou trop basse sur la page, modifiez sa position à l'aide de la fonction de micro-réglage. Reportez-vous à la section “Réglage de la position de début de page” à la page 2-42.



Attention :

N'utilisez jamais le bouton pour régler la position de début de page ou pour éjecter une feuille alors que l'imprimante est sous tension, car vous risqueriez d'effacer la position de début de page ou d'endommager l'imprimante.

Chapitre 4

Utilisation du logiciel de l'imprimante

| | |
|---|------|
| A propos de votre logiciel d'imprimante | 4-2 |
| Utilisation du pilote d'impression avec Windows 95 ou 98 ... | 4-3 |
| Accès au pilote d'impression à partir des applications Windows | 4-3 |
| Accès au pilote d'impression à partir du menu Démarrer | 4-5 |
| Aperçu des paramètres du pilote d'impression | 4-5 |
| Utilisation du pilote d'impression avec Windows 3.1 | 4-9 |
| Accès au pilote d'impression à partir des applications Windows | 4-9 |
| Accès au pilote d'impression à partir du Panneau de configuration | 4-11 |
| Aperçu des paramètres du pilote d'impression | 4-11 |
| Utilisation du pilote d'impression avec Windows NT 4.0 ... | 4-13 |
| Accès au pilote d'impression à partir des applications Windows | 4-14 |
| Accès au pilote d'impression à partir du menu Démarrer | 4-16 |
| Aperçu des paramètres du pilote d'impression | 4-16 |
| Utilisation du pilote d'impression avec Windows NT 3.5x ... | 4-19 |
| Accès au pilote d'impression à partir des applications Windows | 4-19 |
| Accès au pilote d'impression à partir du Panneau de configuration | 4-21 |
| Aperçu des paramètres du pilote d'impression | 4-22 |
| L'utilitaire EPSON Remote! | 4-24 |
| Installation d'EPSON Remote! | 4-24 |
| Accès à EPSON Remote! | 4-25 |

A propos de votre logiciel d'imprimante

Le logiciel d'imprimante EPSON fourni avec votre imprimante comprend le pilote d'impression, l'utilitaire EPSON Remote! et l'utilitaire EPSON Status Monitor 2 pour Windows 95/98.

Comme décrit au chapitre 1, un pilote d'impression est un logiciel qui permet à votre ordinateur de contrôler l'imprimante. Vous devez installer le pilote d'impression pour permettre à vos applications Windows d'exploiter pleinement les possibilités offertes par votre imprimante.

Remarque :

Avant de commencer, assurez-vous que vous avez installé le pilote d'impression sur votre PC de la manière décrite au chapitre 1.

EPSON Remote! est un utilitaire de configuration de l'imprimante exécuté sous DOS qui vous permet de modifier facilement les paramètres par défaut de l'imprimante à partir de l'écran de l'ordinateur. Pour utiliser EPSON Remote! à partir de DOS, reportez-vous à la page 4-24.

L'utilitaire EPSON Status Monitor 2 est disponible pour Windows 95 et 98. Il vous permet de surveiller l'état de votre imprimante, vous avertit en cas d'erreur et vous prodigue des conseils de dépannage. Pour installer Status Monitor, reportez-vous au Chapitre 6, "Utilisation d'EPSON Status Monitor 2".

Pour utiliser le pilote d'impression, reportez-vous aux pages ci-dessous qui correspondent à votre version de Windows.

| | |
|---------------------------|------|
| Windows 95, 98 | 4-3 |
| Windows 3.1 | 4-9 |
| Windows NT 4.0 | 4-13 |
| Windows NT 3.5x | 4-19 |

Utilisation du pilote d'impression avec Windows 95 ou 98

Vous pouvez accéder au pilote d'impression à partir de vos applications Windows ou du menu Démarrer. Lorsque vous accédez au pilote d'impression à partir d'une application Windows, les paramètres que vous définissez ne s'appliquent qu'à cette application. Reportez-vous ci-dessous à la section "Accès au pilote d'impression à partir des applications Windows". Lorsque vous accédez au pilote d'impression à partir du menu Démarrer, les paramètres que vous définissez s'appliquent à toutes vos applications. Reportez-vous à la section "Accès au pilote d'impression à partir du menu Démarrer" à la page 4-5. Pour vérifier et modifier les paramètres du pilote d'impression, reportez-vous à la section "Aperçu des paramètres du pilote d'impression" à la page 4-5.

4

Remarque :

Comme toutes les applications Windows n'annulent pas nécessairement les paramètres spécifiés à l'aide du pilote d'impression, vous devez les vérifier de manière à obtenir le résultat escompté.

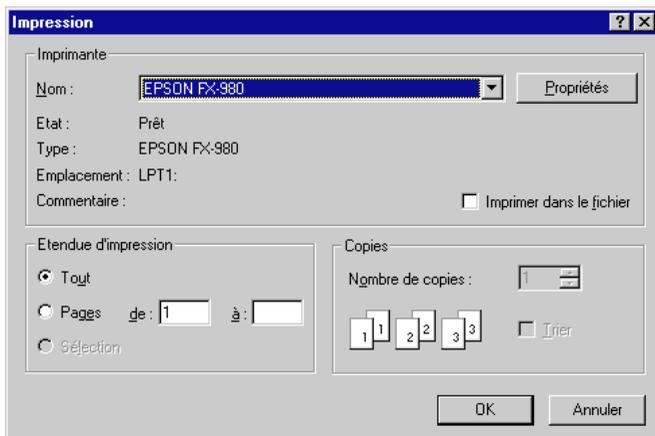
Accès au pilote d'impression à partir des applications Windows

Pour accéder au pilote d'impression à partir d'une application Windows, procédez de la manière indiquée à la page suivante.

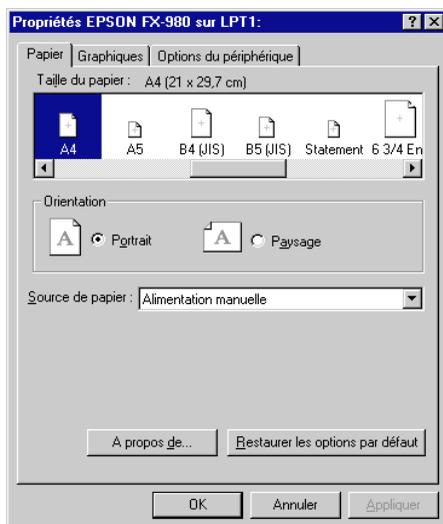
Remarque :

Ceux-ci décrivent, de manière générale, la procédure à suivre pour accéder au pilote d'impression. Elle peut cependant varier suivant l'application. Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel de votre application.

1. Choisissez Configuration de l'impression ou Imprimer dans le menu Fichier de votre application. La boîte de dialogue Impression ou Configuration de l'impression s'affiche.



2. Assurez-vous que vous avez bien sélectionné votre imprimante et cliquez sur Imprimante, Configurer, Propriétés ou Options. (Selon le cas, il se peut que vous deviez cliquer sur plusieurs de ces boutons.) La fenêtre Propriétés s'affiche et vous voyez apparaître les menus Papier, Graphiques et Options du périphérique. Ces menus contiennent les paramètres du pilote d'impression.



3. Pour afficher un menu, cliquez sur l'onglet correspondant en haut de la fenêtre. Pour plus d'informations sur ces paramètres, reportez-vous à la section “Aperçu des paramètres du pilote d'impression”, plus bas dans ce chapitre.

Accès au pilote d'impression à partir du menu Démarrer

Pour accéder au pilote d'impression à partir du menu Démarrer, procédez de la manière suivante :

1. Cliquez sur le bouton Démarrer, puis pointez sur Paramètres.
2. Cliquez sur Imprimantes.
3. Cliquez avec le bouton droit de la souris sur l'icône de votre imprimante, puis cliquez sur Propriétés. La fenêtre Propriétés s'affiche et vous voyez apparaître les menus Papier, Graphiques et Options du périphérique. Ces menus contiennent les paramètres du pilote d'impression.
4. Pour afficher un menu, cliquez sur l'onglet correspondant en haut de la fenêtre. La section suivante vous renseigne en détail sur les paramètres du pilote d'impression.

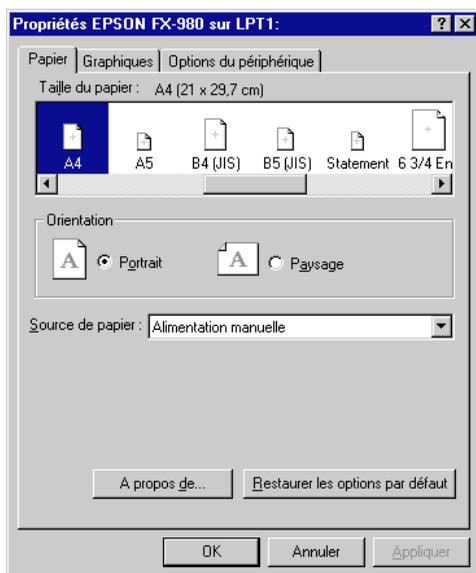
4

Aperçu des paramètres du pilote d'impression

Votre pilote d'impression comporte trois menus : Papier, Graphiques et Options du périphérique. Les paramètres de chacun de ces menus sont décrits ci-dessous. Pour ouvrir les menus, reportez-vous aux sections précédentes consacrées à l'accès au pilote d'impression.

Lorsque vous avez défini les paramètres du pilote d'impression, cliquez sur OK pour les appliquer, ou sur Restaurer les options par défaut pour annuler vos modifications et rétablir les valeurs par défaut des paramètres.

Menu Papier

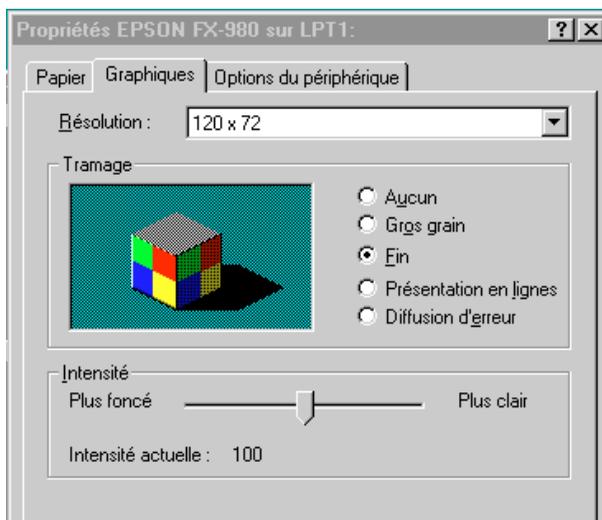


- Taille du papier** Sélectionnez le format de papier souhaité. Si le format recherché n'est pas affiché, parcourez le contenu de la liste à l'aide de la barre de défilement. Si le format de votre papier ne figure pas dans la liste, cliquez sur Custom et tapez le format approprié dans la boîte de dialogue qui apparaît alors.

- Orientation** Sélectionnez Portrait ou Paysage.

- Source de papier** Cliquez sur la source de papier souhaitée.

Menu Graphiques



4

- Résolution** Cliquez sur la résolution d'impression souhaitée. Plus la résolution est élevée, plus l'impression est détaillée. Toutefois, l'augmentation de la résolution ralentit l'impression.
- Tramage** Vous pouvez conserver la valeur par défaut, à savoir Fin, ou sélectionner un autre motif de tramage selon le type d'impression recherché. L'effet de la valeur sélectionnée apparaît à gauche des options de tramage.
- Intensité** Déplacez le curseur selon que vous recherchez une impression plus pâle ou plus foncée.

Menu Options du périphérique



Qualité d'impression

Sélectionnez une qualité d'impression dans la liste Qualité d'impression. Une qualité plus élevée restitue davantage de détails, mais réduit la vitesse d'impression.

Dès que vous avez vérifié les paramètres de votre pilote d'impression et que vous les avez éventuellement modifiés, vous êtes prêt à imprimer sur du papier en continu de la manière décrite au chapitre 2, ou sur des feuilles simples de la manière décrite au chapitre 3.

Utilisation du pilote d'impression avec Windows 3.1

Vous pouvez accéder au pilote d'impression à partir de vos applications Windows ou du Panneau de configuration. Lorsque vous accédez au pilote d'impression à partir d'une application Windows, les paramètres que vous définissez ne s'appliquent qu'à cette application. Reportez-vous ci-dessous à la section "Accès au pilote d'impression à partir des applications Windows". Lorsque vous accédez au pilote d'impression à partir du Panneau de configuration, les paramètres que vous définissez s'appliquent à toutes vos applications. Reportez-vous à la section "Accès au pilote d'impression à partir du Panneau de configuration" à la page 4-11. Pour vérifier et modifier les paramètres du pilote d'impression, reportez-vous à la section "Aperçu des paramètres du pilote d'impression" à la page 4-11.

4

Remarque :

Comme toutes les applications Windows n'annulent pas nécessairement les paramètres spécifiés à l'aide du pilote d'impression, vous devez les vérifier de manière à obtenir le résultat escompté.

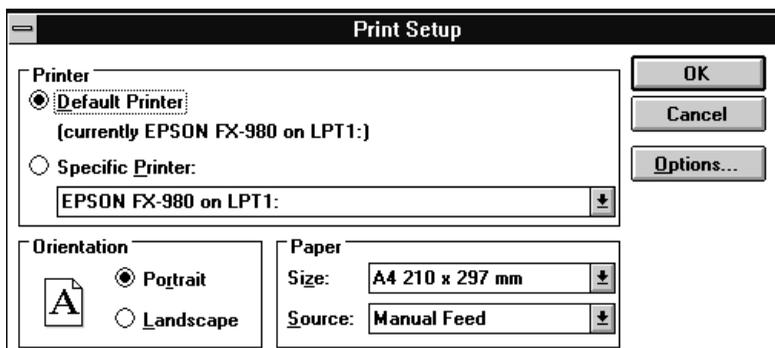
Accès au pilote d'impression à partir des applications Windows

Pour accéder au pilote d'impression à partir d'une application Windows, procédez de la manière indiquée à la page suivante.

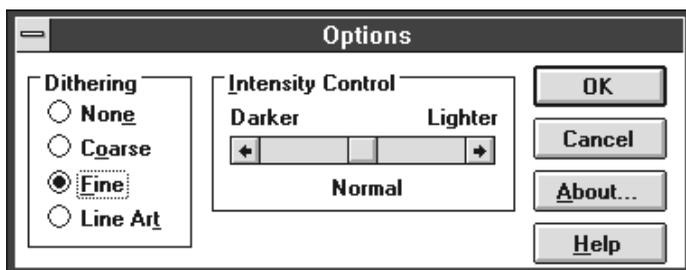
Remarque :

Ceux-ci décrivent, de manière générale, la procédure à suivre pour accéder au pilote d'impression. Elle peut cependant varier suivant l'application. Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel de votre application.

1. Choisissez Configuration de l'impression ou Imprimer dans le menu Fichier de votre application. La boîte de dialogue Imprimer ou Configuration de l'impression s'affiche. Pour plus d'informations sur les paramètres de cette boîte de dialogue, reportez-vous à la section "Aperçu des paramètres du pilote d'impression" à la page 4-11.



2. Assurez-vous que vous avez bien sélectionné votre imprimante et cliquez sur Imprimante, Configurer ou Options. (Selon le cas, il se peut que vous deviez cliquer sur plusieurs de ces boutons.) La boîte de dialogue Options s'affiche. Pour plus d'informations sur les paramètres de cette boîte de dialogue, reportez-vous à la section "Aperçu des paramètres du pilote d'impression" à la page 4-11.



Accès au pilote d'impression à partir du Panneau de configuration

Pour accéder au pilote d'impression à partir du Panneau de configuration, procédez de la manière suivante :

1. Dans la fenêtre principale, double-cliquez sur l'icône Panneau de configuration.
2. Double-cliquez sur l'icône Imprimantes. La boîte de dialogue Imprimantes s'affiche.
3. Assurez-vous que votre imprimante est affichée en surbrillance, puis cliquez sur Configurer. La boîte de dialogue Configuration de l'impression s'affiche. Pour accéder à des paramètres supplémentaires, il se peut que vous deviez cliquer sur Options. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section "Aperçu des paramètres du pilote d'impression" à la page 4-11.

4

Aperçu des paramètres du pilote d'impression

Les paramètres du pilote d'impression sont décrits ci-dessous. Pour accéder aux paramètres du pilote d'impression, reportez-vous aux sections précédentes consacrées à l'accès au pilote d'impression.

Lorsque vous avez défini les paramètres du pilote d'impression, cliquez sur OK pour les appliquer, ou sur Annuler pour annuler vos modifications.

Boîte de dialogue Imprimer ou Configuration de l'impression

- Résolution Cliquez sur la résolution d'impression souhaitée. Plus la résolution est élevée, plus l'impression est détaillée. Toutefois, l'augmentation de la résolution ralentit l'impression. Ce paramètre n'est accessible qu'à partir du Panneau de configuration.
- Orientation Sélectionnez Portrait ou Paysage. Le schéma affiché varie selon l'orientation sélectionnée.
- Format de papier Sélectionnez le format de papier souhaité. Si le format recherché n'est pas affiché, faites défiler le contenu de la liste à l'aide de la barre de défilement. Si le format de votre papier ne figure pas dans la liste, cliquez sur User Defined Size et tapez le format approprié dans la boîte de dialogue qui apparaît alors.
- Source de papier Cliquez sur la source de papier souhaitée.

Boîte de dialogue Options

- Tramage Vous pouvez conserver la valeur par défaut, à savoir Fine, ou sélectionner un autre motif de tramage selon le type d'impression recherché.
- Contrôle de l'intensité Déplacez le curseur selon que vous recherchez une impression plus pâle ou plus foncée.

❑ **Qualité
d'impression**

Sélectionnez une qualité d'impression dans la liste Qualité d'impression. Une qualité plus élevée restitue davantage de détails, mais réduit la vitesse d'impression.

Dès que vous avez vérifié les paramètres de votre pilote d'impression et que vous les avez éventuellement modifiés, vous êtes prêt à imprimer sur du papier en continu de la manière décrite au chapitre 2, ou sur des feuilles simples de la manière décrite au chapitre 3.

Utilisation du pilote d'impression avec Windows NT 4.0

Vous pouvez accéder au pilote d'impression à partir de vos applications Windows ou du menu Démarrer. Lorsque vous accédez au pilote d'impression à partir d'une application Windows, les paramètres que vous définissez ne s'appliquent qu'à cette application. Reportez-vous ci-dessous à la section "Accès au pilote d'impression à partir des applications Windows". Lorsque vous accédez au pilote d'impression à partir du menu Démarrer, les paramètres que vous définissez s'appliquent à toutes vos applications. Reportez-vous à la section "Accès au pilote d'impression à partir du menu Démarrer" à la page 4-16. Pour vérifier et modifier les paramètres du pilote d'impression, reportez-vous à la section "Aperçu des paramètres du pilote d'impression" à la page 4-16.

Remarque :

Comme toutes les applications Windows n'annulent pas nécessairement les paramètres spécifiés à l'aide du pilote d'impression, vous devez les vérifier de manière à obtenir le résultat escompté.

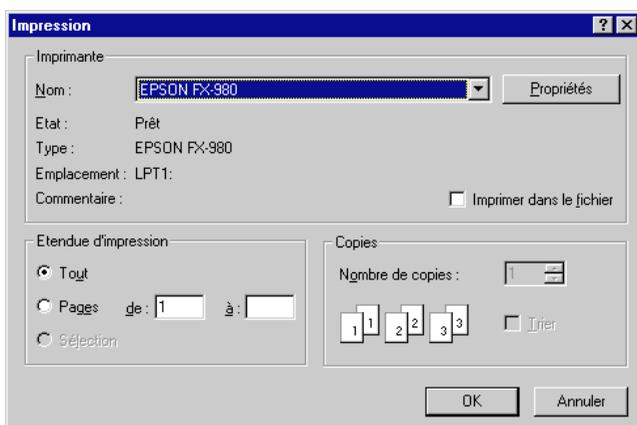
Accès au pilote d'impression à partir des applications Windows

Pour accéder au pilote d'impression à partir d'une application Windows, procédez de la manière indiquée à la page suivante.

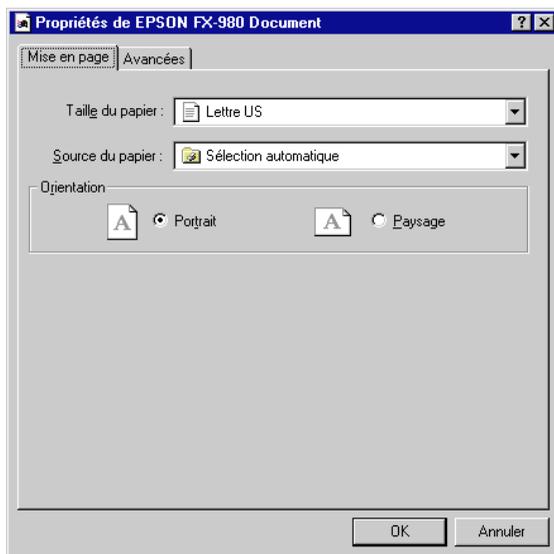
Remarque :

Les étapes de la page suivante décrivent, de manière générale, la procédure à suivre pour accéder au pilote d'impression. Elle peut cependant varier suivant l'application. Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel de votre application.

1. Choisissez Configuration de l'impression ou Imprimer dans le menu Fichier de votre application. La boîte de dialogue Imprimer ou Configuration de l'impression s'affiche.



- Assurez-vous que vous avez bien sélectionné votre imprimante et cliquez sur Imprimante, Configurer, Propriétés ou Options. (Selon le cas, il se peut que vous deviez cliquer sur plusieurs de ces boutons.) La fenêtre Propriétés du document s'affiche et vous voyez apparaître les menus Mise en page et Avancé. Ces menus contiennent les paramètres du pilote d'impression.



- Pour afficher un menu, cliquez sur l'onglet correspondant en haut de la fenêtre. Pour plus d'informations sur ces paramètres, reportez-vous à la section "Aperçu des paramètres du pilote d'impression", plus bas dans ce chapitre.

Accès au pilote d'impression à partir du menu Démarrer

Pour accéder au pilote d'impression à partir du menu Démarrer, procédez de la manière suivante :

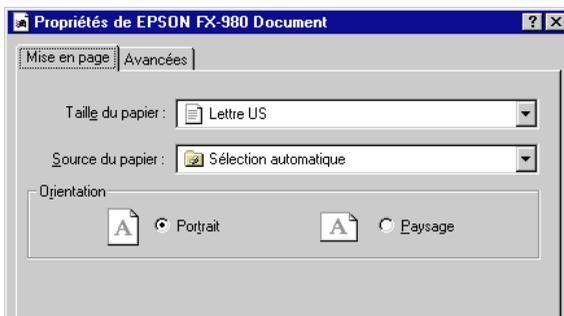
1. Cliquez sur le bouton Démarrer, puis pointez sur Paramètres.
2. Cliquez sur Imprimantes.
3. Cliquez avec le bouton droit de la souris sur l'icône de votre imprimante, puis cliquez sur Valeurs par défaut du document. La fenêtre Propriétés du document par défaut s'affiche et vous voyez apparaître les menus Mise en page et Avancé. Ces menus contiennent les paramètres du pilote d'impression.
4. Pour afficher un menu, cliquez sur l'onglet correspondant en haut de la fenêtre. La section suivante vous renseigne en détail sur les paramètres du pilote d'impression.

Aperçu des paramètres du pilote d'impression

Votre pilote d'impression comporte deux menus : Mise en page et Avancé. Les paramètres de chacun de ces menus sont décrits ci-dessous. Pour ouvrir ces menus, reportez-vous aux sections précédentes consacrées à l'accès au pilote d'impression.

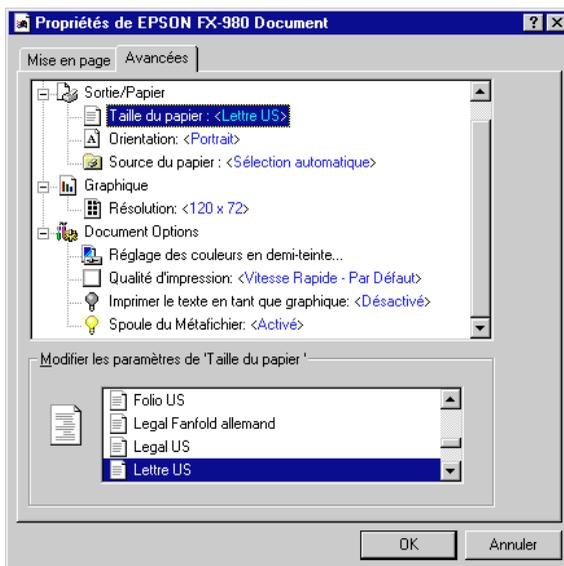
Lorsque vous avez défini les paramètres du pilote d'impression, cliquez sur OK pour les appliquer, ou sur Annuler pour annuler vos modifications.

Menu Mise en page



- Taille du papier Dans la liste Format de papier, sélectionnez le format de papier souhaité.
- Source du papier Dans la liste Source de papier, sélectionnez la source de papier souhaitée.
- Orientation Sélectionnez Portrait ou Paysage.

Menu Avancées



- ❑ **Sortie/Papier** Vérifiez les paramètres Format de papier, Orientation et Source de papier définis dans le menu Mise en page et modifiez-les éventuellement. Sélectionnez le paramètre, puis choisissez une option dans la zone de liste Changer les paramètres.
- ❑ **Graphique** Sélectionnez Résolution, puis choisissez la résolution d'impression souhaitée dans la zone de liste Changer les paramètres. Plus la résolution est élevée, plus l'impression est détaillée. Toutefois, l'augmentation de la résolution ralentit l'impression.
- ❑ **Options du document** Double-cliquez sur Réglage des couleurs en demi-teinte pour ouvrir la boîte de dialogue Réglage des couleurs en demi-teinte. Cliquez sur Qualité d'impression pour sélectionner une option relative à la qualité d'impression. Cliquez sur Imprimer le texte en tant que graphique ou Métafichier spoulé et sélectionnez Activé ou Désactivé dans la zone de liste Changer les paramètres.
- ❑ **Qualité d'impression** Sélectionnez une qualité d'impression dans la liste Qualité d'impression. Une qualité plus élevée restitue davantage de détails, mais réduit la vitesse d'impression.

Dès que vous avez vérifié les paramètres de votre pilote d'impression et que vous les avez éventuellement modifiés, vous êtes prêt à imprimer sur du papier en continu de la manière décrite au chapitre 2, ou sur des feuilles simples de la manière décrite au chapitre 3.

Utilisation du pilote d'impression avec Windows NT 3.5x

Vous pouvez accéder au pilote d'impression à partir de vos applications Windows ou du Panneau de configuration. Lorsque vous accédez au pilote d'impression à partir d'une application Windows, les paramètres que vous définissez ne s'appliquent qu'à cette application. Reportez-vous ci-dessous à la section "Accès au pilote d'impression à partir des applications Windows". Lorsque vous accédez au pilote d'impression à partir du Panneau de configuration, les paramètres que vous définissez s'appliquent à toutes vos applications. Reportez-vous à la section "Accès au pilote d'impression à partir du Panneau de configuration" à la page 4-21. Pour vérifier et modifier les paramètres du pilote d'impression, reportez-vous à la section "Aperçu des paramètres du pilote d'impression" à la page 4-22.

4

Remarque :

Comme toutes les applications Windows n'annulent pas nécessairement les paramètres spécifiés à l'aide du pilote d'impression, vous devez les vérifier de manière à obtenir le résultat escompté.

Accès au pilote d'impression à partir des applications Windows

Pour accéder au pilote d'impression à partir d'une application Windows, procédez de la manière indiquée à la page suivante.

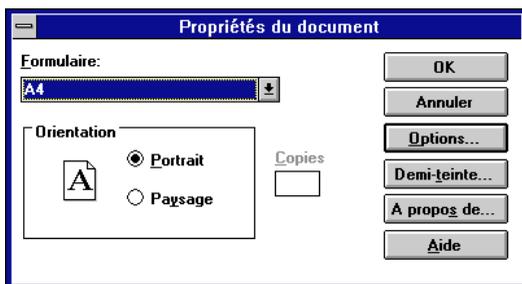
Remarque :

Ceux-ci décrivent, de manière générale, la procédure à suivre pour accéder au pilote d'impression. Elle peut cependant varier suivant l'application. Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel de votre application.

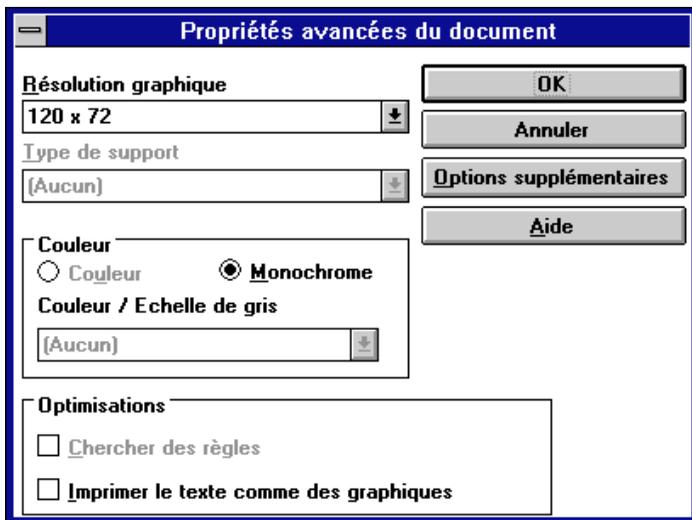
1. Choisissez Configuration de l'impression ou Imprimer dans le menu Fichier de votre application. La boîte de dialogue Imprimer ou Configuration de l'impression s'affiche.



2. Assurez-vous que vous avez bien sélectionné votre imprimante et cliquez sur Imprimante, Configuration, Propriétés ou Options. (Selon le cas, il se peut que vous deviez cliquer sur plusieurs de ces boutons.) La boîte de dialogue Propriétés du document s'affiche. Elle contient les paramètres Formulaire et Orientation du pilote d'impression. Pour plus d'informations sur ces paramètres, reportez-vous à la section "Aperçu des paramètres du pilote d'impression" à la page 4-22.



3. Cliquez sur Options (ou un bouton semblable) pour afficher la boîte de dialogue Propriétés avancées du document qui comporte les paramètres Résolution graphique, Couleur et Optimisations du pilote d'impression. Pour plus d'informations sur ces paramètres, reportez-vous à la section page 4-23.



Accès au pilote d'impression à partir du Panneau de configuration

Pour accéder au pilote d'impression à partir du Panneau de configuration, procédez de la manière suivante :

1. Dans la fenêtre principale, double-cliquez sur l'icône Gestionnaire d'impression. La fenêtre du Gestionnaire d'impression s'ouvre.
2. Assurez-vous que votre imprimante apparaît en surbrillance, puis cliquez sur Imprimante et sélectionnez Propriétés. La boîte de dialogue Propriétés de l'imprimante s'affiche.

3. Cliquez sur le bouton Détails, puis sur Travaux. La boîte de dialogue Propriétés du document s'affiche. Elle contient les paramètres Type de papier et Orientation du pilote d'impression. Pour plus d'informations sur ces paramètres, reportez-vous à la section "Aperçu des paramètres du pilote d'impression" à la page 4-22.
4. Cliquez sur Options pour afficher la boîte de dialogue Propriétés avancées du document qui comporte les paramètres Résolution graphique, Couleur et Optimisations du pilote d'impression. Pour plus d'informations sur ces paramètres, reportez-vous à la section "Aperçu des paramètres du pilote d'impression" à la page 4-22.

Aperçu des paramètres du pilote d'impression

Votre pilote d'impression comporte deux boîtes de dialogue : Propriétés du document et Propriétés avancées du document. Les paramètres du pilote d'impression repris dans chacune de ces boîtes de dialogue sont décrits ci-dessous. Pour ouvrir ces boîtes de dialogue, reportez-vous aux sections précédentes consacrées à l'accès au pilote d'impression.

Lorsque vous avez défini les paramètres du pilote d'impression, cliquez sur OK pour les appliquer, ou sur Annuler pour annuler vos modifications.

Boîte de dialogue Propriétés du document

- Formulaire** Sélectionnez le type de papier que vous allez utiliser. Si votre type de papier n'est pas affiché, sélectionnez-le dans la liste Formulaire.

- Orientation** Sélectionnez Portrait ou Paysage. Le schéma affiché varie selon l'orientation sélectionnée.

Cliquez sur le bouton Demi-teinte pour définir la luminosité et le contraste, saisir le gamma RVB ou définir d'autres paramètres. La boîte de dialogue Réglage des couleurs en demi-teinte s'affiche. Pour plus d'informations, cliquez sur Aide dans cette boîte de dialogue.

Boîte de dialogue Propriétés avancées du document

- Résolution graphique** Sélectionnez une résolution graphique dans la liste Résolution graphique. Plus la résolution est élevée, plus l'impression est détaillée. Toutefois, l'augmentation de la résolution ralentit l'impression.

- Couleur** Seule l'impression monochrome est disponible.

- Optimisations** Cliquez sur une case à cocher pour activer ou désactiver l'option correspondante.

- Qualité d'impression** Sélectionnez une qualité d'impression dans la liste Qualité d'impression. Une qualité plus élevée restitue davantage de détails, mais réduit la vitesse d'impression.

Dès que vous avez vérifié les paramètres de votre pilote d'impression et que vous les avez éventuellement modifiés, vous êtes prêt à imprimer sur du papier en continu de la manière décrite au chapitre 2, ou sur des feuilles simples de la manière décrite au chapitre 3.

L'utilitaire EPSON Remote!

L'utilitaire EPSON Remote! vous permet de contrôler les fonctions de l'imprimante à partir de votre ordinateur.

Il démarre directement à partir du programme d'installation du pilote d'impression qui figure sur le CD-ROM fourni avec l'imprimante. Pour plus d'informations sur la manière de démarrer le programme sous votre système d'exploitation, lisez la section correspondante.

Une fois que le programme d'installation du pilote d'impression a démarré, la procédure est pilotée par menu. Suivez les instructions affichées. Pour démarrer l'utilitaire EPSON Remote!, sélectionnez l'élément de menu EPSON Remote!.

Installation d'EPSON Remote!

Pour installer EPSON Remote!, procédez de la manière suivante :

1. Dans le lecteur de CD-ROM, insérez le CD-ROM du logiciel de l'imprimante.
2. A l'invite DOS, tapez D:\SETUP. (Si vous avez inséré le CD-ROM dans un lecteur autre que le lecteur D, remplacez cette lettre par la lettre appropriée.) Appuyez ensuite sur Entrée.
3. Sélectionnez le nom de votre imprimante dans la fenêtre Modèle d'imprimante et appuyez sur Entrée. C:\EPUTIL apparaît comme répertoire par défaut.
4. Appuyez de nouveau sur Entrée. L'utilitaire EPSON Remote! est copié dans le répertoire C:\EPUTIL.

Accès à EPSON Remote!

Pour accéder à l'utilitaire EPSON Remote!, tapez C:\PRNSET à l'invite DOS et appuyez sur Entrée. Suivez ensuite les instructions affichées pour employer cet utilitaire. Vous pouvez aussi accéder à l'utilitaire EPSON Remote! en tapant C:\PANEL à l'invite DOS et en appuyant sur Entrée. Les méthodes d'accès PRNSET et PANEL varient légèrement. La méthode PANEL ouvre une version condensée d'EPSON Remote! qui ne comporte que les paramètres les plus courants.

Chapitre 5

Modification des paramètres de l'imprimante à partir du panneau de commande

| | |
|--|------|
| Sélection d'une police intégrée | 5-2 |
| A propos des paramètres par défaut de votre imprimante | 5-4 |
| Modification des paramètres par défaut | 5-10 |

Sélection d'une police intégrée

Votre imprimante intègre d'origine les trois polices illustrées dans le tableau suivant. Vous avez en outre le choix entre les six échappements (tailles de caractères) suivants : 10, 12, 15, 17 ou 20 cpi (caractères par pouce), ou l'espacement proportionnel. Vous pouvez aussi choisir la police et l'échappement à l'aide des touches du panneau de commande de l'imprimante, de la manière décrite plus bas.

Remarque :

Les paramètres définis dans vos applications annulent généralement ceux choisis au niveau du panneau de commande de l'imprimante. Pour une qualité optimale, sélectionnez la police et l'échappement à partir de votre application.

| Police | Echantillon |
|------------|--------------------------------------|
| Draft | ABCDEFGHIJKLMN OPQRSTUVWXYZ |
| Roman | ABCDEFGHIJKLMN OPQRSTUVWXYZ |
| Sans Serif | ABCDEFGHIj k l m 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 |

Pour sélectionner une police intégrée ou un échappement à l'aide des touches du panneau de commande, procédez de la manière suivante :

1. Assurez-vous qu'aucune impression n'est en cours. Si une impression est toutefois en cours, arrêtez-la en appuyant sur la touche Pause.

2. Pour sélectionner une police, appuyez sur la touche Font jusqu'à ce que les deux voyants Font signalent la police souhaitée, comme indiqué ci-dessous.

| Voyants Font | Police |
|--------------|------------|
| ■ □ | Draft |
| □ ■ | Roman |
| □ □ | Sans Serif |

□ = Allumé, ■ = Eteint

Pour sélectionner un échappement, appuyez sur la touche Pitch jusqu'à ce que les trois voyants Pitch indiquent l'échappement souhaité, comme indiqué ci-dessous.

| Voyants Pitch | Echappement |
|---------------|----------------------------------|
| ■ ■ □ | 10 cpi |
| ■ □ ■ | 12 cpi |
| ■ □ □ | 15 cpi |
| □ ■ ■ | 17 cpi |
| □ ■ □ | 20 cpi |
| □ □ ■ | PS (espacement proportionnel) |

□ = Allumé, ■ = Eteint

A propos des paramètres par défaut de votre imprimante

Les paramètres par défaut contrôlent de nombreuses fonctions de l'imprimante. Bien que vous puissiez souvent définir ces fonctions à l'aide du logiciel ou du pilote d'impression, vous devez parfois le faire à partir du panneau de commande en utilisant le mode de définition des paramètres par défaut.

Le tableau suivant énumère les fonctions et paramètres par défaut que vous pouvez sélectionner en mode de définition des paramètres par défaut. Les paramètres sont détaillés à la suite du tableau. Pour plus d'informations sur la modification des paramètres par défaut, reportez-vous à la section "Modification des paramètres par défaut" à la page 5-10.

| Paramètres | Options |
|--|--|
| Page length for front tractor* (Longueur de page pour l'entraîneur avant*) | Longueur en pouces : 3, 3,5, 4, 5,5, 6, 7, 8, 8,5, 11, 70/6, 12, 14, 17 pouces |
| Page length for rear tractor* (Longueur de page pour l'entraîneur arrière*) | Longueur en pouces : 3, 3,5, 4, 5,5, 6, 7, 8, 8,5, 11, 70/6, 12, 14, 17 pouces |
| Skip over perforation (Saut du pointillé de séparation) | On, Off |
| Auto tear off (Déchirement automatique) | On, Off |
| Auto line feed (Saut de ligne automatique) | On, Off |
| Print direction (Sens d'impression) | Bi-D, Uni-D |
| I/F mode (Mode d'interface) | Auto, Parallel, Serial, Optional |
| Auto I/F wait time (Temps d'attente automatique de l'interface) | 10 secondes, 30 secondes |
| Software (Logiciel) | ESC/P, IBM 2380Plus |

| Paramètres | Options |
|---|---|
| Table de caractères | Modèle standard : Italic, PC 437, PC 850, PC 860, PC 863, PC 865, PC 861, BRASCI, Abicomp, Roman 8, ISO Latin 1, PC 858, ISO 8859-15, Tous les autres modèles : Italic, PC 437, PC 850, PC 437 Greek, PC 853, PC 855, PC 852, PC 857, PC 866, PC 869, MAZOWIA, Code MJK, ISO 8859-7, ISO Latin 1T, Bulgaria, PC 774, Estonia, ISO 8859-2, PC 866 LAT, PC 866 UKR, PC APTEC, PC 708, PC 720, PC AR864, PC 860, PC 865, PC 861, PC 863, BRASCI, Abi- comp, Roman 8, ISO Latin 1, PC 858, ISO 8859-15 |
| International character set for Italic table (Jeu de caractères internationaux pour la table Italic) | Italic U.S.A, Italic France, Italic Germa- ny, Italic U.K, Italic Denmark1, Italic Sweden, Italic Italy, Italic Spain1 |
| 0 slash (0 barré) | On, Off |
| Input Buffer (Mémoire tam- pon d'entrée) | On, Off |
| Buzzer (Vibreux) | On, Off |
| Auto CR (IBM 2380 Plus)** (Retour chariot automatique [IBM 2380 Plus]**) | On, Off |
| Baud rate (Débit en bauds) | 19200BPS, 9600BPS, 4800BPS, 2400BPS, 1200BPS, 600BPS, 300BPS |
| Parity (Parité) | None, Odd, Even, Ignore |
| IBM character table** (Table de caractères IBM**) | Table2, Table1 |

* Les options disponibles varient selon le pays d'achat.

**Ces paramètres n'entrent en vigueur que si l'émulation IBM 2380 Plus est sélectionnée.

Page length for front tractor (Longueur de page pour l'entraîneur avant)

Ce paramètre vous permet de définir la longueur de page (en pouces) du papier en continu chargé dans l'entraîneur par poussée avant.

Page length for rear tractor (Longueur de page pour l'entraîneur arrière)

Ce paramètre vous permet de définir la longueur de page (en pouces) du papier en continu chargé dans l'entraîneur par poussée arrière.

Skip over perforation (Saut du pointillé de séparation)

Cette fonction n'est disponible que si le papier en continu est sélectionné. Lorsque vous sélectionnez On, l'imprimante laisse une marge d'un pouce (25,4 mm) entre la dernière ligne imprimée sur une page et la première ligne imprimée sur la page suivante. Comme les marges définies dans la plupart des applications annulent celles choisies à partir du panneau de commande, vous ne devez utiliser ce paramètre que si vous ne pouvez pas définir vos marges de haut et de bas de page à l'aide de votre application.

Auto tear off (Déchirement automatique)

Lorsque le déchirement automatique est activé et que vous utilisez du papier en continu avec l'entraîneur par poussée avant ou arrière, l'imprimante fait automatiquement avancer le pointillé de séparation jusqu'à la position de déchirement afin que vous puissiez détacher facilement les pages imprimées. Dès que l'imprimante reçoit le travail suivant, elle fait automatiquement reculer le papier vierge jusqu'à la position de début de page et lance l'impression, afin que vous puissiez utiliser intégralement la feuille suivante.

Lorsque le déchirement automatique est désactivé et que vous utilisez du papier en continu avec l'entraîneur par poussée avant ou arrière, vous devez déplacer manuellement le pointillé de séparation jusqu'à la position de déchirement en appuyant sur la touche Tear Off/Bin. Pour plus d'informations, reportez-vous au Chapitre 2, "Avance du papier jusqu'à l'arête de déchirement". (La fonction de déchirement automatique n'est pas disponible pour le papier chargé dans l'entraîneur par traction.)

Auto line feed (Saut de ligne automatique)

Lorsque le saut de ligne automatique est activé, l'imprimante ajoute un code de saut de ligne à chaque code de retour chariot (CR) reçu. Quand cette fonction est activée, la position d'impression se déplace jusqu'au début de la ligne suivante. Si l'imprimante ajoute une ligne supplémentaire après chaque retour chariot, sélectionnez Off.

Print direction (Sens d'impression)

Vous avez le choix entre le sens d'impression automatique, l'impression bidirectionnelle (Bi-D) ou l'impression unidirectionnelle (Uni-D). Normalement, l'impression est bidirectionnelle. Toutefois, l'impression unidirectionnelle assure un alignement vertical précis, utile pour l'impression des graphiques.

I/F mode (Mode d'interface)

L'imprimante intègre d'origine une interface parallèle, une interface série et une fente d'interface dans laquelle vous pouvez installer une interface en option. Pour plus d'informations sur l'utilisation d'une interface en option, reportez-vous à la page A-3.

Si votre imprimante n'est connectée qu'à un seul ordinateur, sélectionnez le mode d'interface Parallèle, Serial, ou Optional, selon que vous utilisez une interface parallèle, série ou en option. Si votre imprimante est connectée à plusieurs ordinateurs, sélectionnez Auto (automatique) pour lui permettre de basculer automatiquement vers l'interface qui reçoit des données.

Auto I/F (interface) wait time (Temps d'attente automatique de l'interface)

Ce paramètre n'entre en vigueur qu'à la condition qu'une interface en option soit installée et que le mode d'interface Auto soit sélectionné. Ce paramètre détermine la durée qui s'écoule entre le moment où l'imprimante a reçu les dernières données d'une interface et le moment où elle vérifie si l'autre interface lui envoie un travail d'impression. Vous pouvez spécifier 10 secondes ou 30 secondes comme temps d'attente automatique de l'interface.

Software (Logiciel)

Lorsque vous sélectionnez ESC/P, l'imprimante fonctionne en mode EPSON ESC/P. Lorsque vous sélectionnez IBM 2380 Plus, elle émule une imprimante IBM.

Character table (Table de caractères)

Vous avez le choix entre 13 tables de caractères standard ainsi qu'entre 21 tables d'autres pays. Pour des échantillons de caractères, reportez-vous à l'annexe C.

International character set for Italic table (Jeu de caractères internationaux pour la table Italic)

Vous avez le choix entre plusieurs jeux de caractères internationaux pour la table de caractères Italic. Chaque jeu de caractères contient huit caractères qui varient selon le pays ou la langue, afin que vous puissiez personnaliser la table Italic en fonction de vos besoins en matière d'impression. Pour des échantillons de caractères, reportez-vous à l'annexe C.

0 slash (0 barré)

Le caractère zéro est barré (0) lorsque ce paramètre est activé. Il ne l'est pas (0) lorsque ce paramètre est désactivé. La barre permet de distinguer la lettre majuscule "O" du zéro.

Input Buffer (Mémoire tampon d'entrée)

La mémoire tampon d'entrée stocke jusqu'à 64 Ko de données envoyées par l'ordinateur, libérant ainsi celui-ci pour d'autres tâches pendant que se déroule l'impression. Lorsque la mémoire tampon est Off, le tampon ne stocke plus de données et l'ordinateur doit attendre que chaque caractère soit imprimé avant d'envoyer le caractère suivant à l'imprimante.

Buzzer (Vibreur)

L'imprimante émet un signal sonore en cas d'erreur. (Pour plus d'informations sur les erreurs d'impression, reportez-vous à la page 7-2.) Si vous ne souhaitez pas que l'imprimante émette un signal sonore en cas d'erreur, désactivez ce paramètre.

Auto CR (Retour chariot automatique)

Ce paramètre n'est disponible qu'en mode d'émulation IBM 2380 Plus. Lorsque le retour chariot automatique est activé, chaque code de saut de ligne (FF) ou code ESC J s'accompagne d'un code de retour chariot. La position d'impression est alors déplacée jusqu'au début de la ligne suivante. Si l'imprimante ajoute une ligne supplémentaire après chaque retour chariot, sélectionnez Off.

Baud rate (Débit en bauds)

Lorsque vous utilisez l'interface série, vous devez définir le débit en bauds ou vitesse de transfert de données série en bits par seconde (bps). L'imprimante communique avec votre ordinateur à un débit donné.

Parity (Parité)

Définissez la parité (une méthode de correction des erreurs) du transfert de données série si vous utilisez l'interface série.

Vérifiez le manuel de votre ordinateur ou votre application pour connaître la parité correcte. Votre ordinateur et votre imprimante doivent toujours être réglés sur la même parité.

IBM character table (Table de caractères IBM)

Ce paramètre n'est disponible qu'en mode d'émulation IBM 2380 Plus. Lorsque vous sélectionnez Table 1, les codes hexadécimaux 00H à 1FH et 80H à 9FH des tables de caractères sont utilisés comme codes de contrôle. Lorsque vous sélectionnez Table 2, les codes hexadécimaux 00H à 1FH sont utilisés pour les codes de contrôle et les codes 80H à 9FH pour les caractères. Pour des échantillons de caractères, reportez-vous à l'annexe C.

Modification des paramètres par défaut

Procédez de la manière indiquée à la page suivante pour passer en mode de définition des paramètres par défaut et modifier les paramètres par défaut de l'imprimante.

Remarque :

- ❑ *Pour imprimer les instructions de sélection de la langue et du mode de définition des paramètres par défaut, vous avez besoin de trois feuilles simples de format A4 ou Letter, ou de trois feuilles de papier en continu d'au moins 279 mm de long et 210 mm de large. Reportez-vous au chapitre 2 pour plus d'informations sur le chargement du papier en continu, et au chapitre 3 pour en savoir plus sur le chargement des feuilles simples.*
 - ❑ *Si vous utilisez des feuilles simples, vous devez charger une nouvelle feuille chaque fois que l'imprimante éjecte une feuille imprimée.*
1. Assurez-vous que du papier est chargé et que l'imprimante est hors tension.



Attention :

Chaque fois que vous mettez l'imprimante hors tension, attendez au moins cinq secondes avant de la remettre sous tension, sinon vous risquez de l'endommager.

2. Maintenez la touche Pitch enfoncée et appuyez sur la touche Operate pour mettre l'imprimante sous tension. L'imprimante passe en mode de définition des paramètres par défaut et imprime les instructions de sélection de la langue.
3. Appuyez sur la touche Pitch jusqu'à ce que les voyants Font indiquent la langue souhaitée, comme décrit dans les instructions de sélection de la langue.
4. Appuyez sur la touche Font pour imprimer les instructions du mode de définition des paramètres par défaut (deux pages), dans la langue choisie.

Les instructions imprimées reprennent les paramètres par défaut que vous pouvez modifier, décrivent comment procéder, et comment vous aider des voyants du panneau de commande. Suivez ces instructions pour modifier les paramètres par défaut à l'aide des touches du panneau de commande de l'imprimante.

Remarque :

Dans les feuilles d'instructions, les flèches indiquent les paramètres actuels de l'imprimante.

5. Lorsque vous avez terminé de définir les paramètres, appuyez sur la touche Operate pour éteindre l'imprimante et quitter le mode de définition des paramètres par défaut. Les paramètres définis demeurent en vigueur jusqu'à ce que vous les modifiez de nouveau.

Remarque :

Vous pouvez quitter à tout moment le mode de définition des paramètres par défaut en mettant l'imprimante hors tension alors qu'elle n'imprime pas.

Chapitre 6

Utilisation d'EPSON Status Monitor 2

| | |
|--|------|
| A propos de l'utilitaire EPSON Status Monitor 2 | 6-2 |
| Installation de l'utilitaire EPSON Status Monitor 2..... | 6-3 |
| Accès à l'utilitaire EPSON Status Monitor 2..... | 6-5 |
| Vérification des informations relatives à l'état de l'imprimante . | 6-5 |
| Utilisation de la fenêtre EPSON Status Monitor 2 | 6-5 |
| Utilisation de la fenêtre Etat de l'imprimante..... | 6-11 |
| Définition des paramètres de préférence de contrôle..... | 6-12 |
| Activation du contrôle en arrière-plan..... | 6-13 |
| Icône du contrôle en arrière-plan | 6-14 |

A propos de l'utilitaire EPSON Status Monitor 2

L'utilitaire EPSON Status Monitor 2 fourni avec votre imprimante n'est disponible que pour Windows 95 ou 98. Il vous permet de contrôler l'état de l'imprimante, vous avertit en cas d'erreur d'impression et vous fournit les instructions de dépannage dont vous avez besoin.

Vous pouvez installer l'utilitaire EPSON Status Monitor 2 en même temps que le pilote d'impression, ou ultérieurement comme indiqué à la page suivante.

Remarque :

Pour contrôler une imprimante FX-980 sur un réseau, vous devez installer une carte d'interface Ethernet en option (C823623 ou C823633) dans votre imprimante et employer l'utilitaire Status Monitor livré avec cette carte. Pour plus d'informations sur l'utilisation de Status Monitor dans un environnement de réseau, reportez-vous au manuel qui accompagne la carte d'interface.

Avant d'employer l'utilitaire Status Monitor, n'oubliez pas de lire le fichier README que vous trouverez dans le dossier EPSON de votre disque dur. Ce fichier contient les informations les plus récentes sur Status Monitor.

Installation de l'utilitaire EPSON Status Monitor 2

Remarque :

Si vous avez installé l'utilitaire Status Monitor en même temps que le logiciel de l'imprimante, vous ne devez pas l'installer à nouveau.

Pour employer l'utilitaire Status Monitor 2, vous devez installer le logiciel de la manière décrite ci-dessous :

1. Insérez le CD-ROM contenant le logiciel de l'imprimante dans votre lecteur de CD-ROM. La fonction de lecture automatique du lecteur de CD-ROM démarre instantanément le programme d'installation.

Remarque :

Si une boîte de dialogue s'affiche, cliquez sur Annuler.

Si le programme d'installation ne démarre pas automatiquement, cliquez sur Démarrer, puis sur Exécuter. Dans la boîte de dialogue Exécuter, tapez E:\START.EXE au niveau de la ligne de commande, puis cliquez sur le bouton OK.

Remarque :

Si votre lecteur de CD-ROM porte une lettre autre que "E", remplacez-la par la lettre appropriée.

2. La suite de la procédure est pilotée par menu. Sélectionnez l'option d'installation de l'utilitaire EPSON Status Monitor 2, puis suivez les instructions affichées.
3. Cliquez sur Terminer pour clôturer l'installation.
4. Une fois que le logiciel de l'imprimante a été correctement installé, quittez le programme d'installation en cliquant sur le bouton dont l'icône représente une porte.

Remarque :

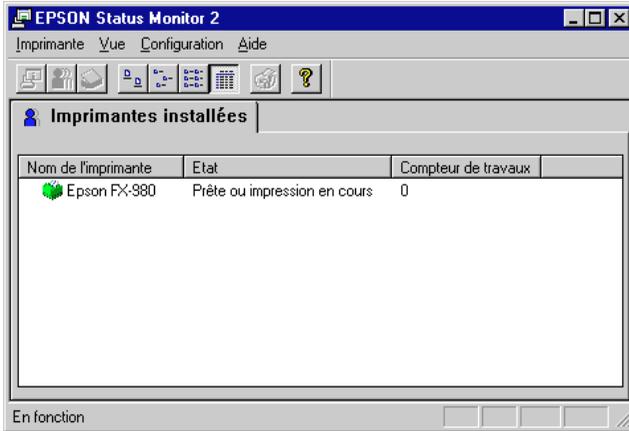
Si la boîte de dialogue suivante s'affiche et si votre imprimante est connectée directement à votre ordinateur, sélectionnez Contrôler les imprimantes locales. Si votre imprimante est connectée par l'intermédiaire d'un réseau, sélectionnez Contrôler les imprimantes partagées Windows. Cliquez ensuite sur Suivant.



Une fois que vous avez installé l'utilitaire EPSON Status Monitor 2 et que vous avez redémarré votre ordinateur, Status Monitor démarre automatiquement et ajoute une icône de contrôle en arrière-plan en forme d'imprimante dans la barre des tâches, au bas de l'écran. Cette icône n'apparaît que si l'utilitaire Status Monitor est actif.

Accès à l'utilitaire EPSON Status Monitor 2

Pour ouvrir la fenêtre EPSON Status Monitor 2 illustrée ci-dessous, double-cliquez sur l'icône de contrôle en arrière-plan en forme d'imprimante que vous trouverez dans la barre des tâches, au bas de l'écran de votre ordinateur. Vous pouvez aussi ouvrir cette fenêtre à partir du menu Démarrer. Cliquez sur Démarrer, pointez sur Programmes et EPSON, puis cliquez sur EPSON Status Monitor 2.



6

Vérification des informations relatives à l'état de l'imprimante

Cette section résume les principales particularités de la fenêtre de l'utilitaire EPSON Status Monitor 2 et décrit comment utiliser Status Monitor pour obtenir des informations générales et détaillées sur l'état de l'imprimante.

Utilisation de la fenêtre EPSON Status Monitor 2

Les principales particularités de la fenêtre de l'utilitaire EPSON Status Monitor 2 sont décrites à la page suivante.

Vous pouvez accéder à de nombreuses commandes du menu Status Monitor directement en cliquant sur les boutons de la barre d'outils. Lorsque vous pointez sur un bouton de la barre d'outils, la commande de menu correspondante apparaît brièvement à l'écran et une explication de la fonction du bouton s'affiche dans la barre d'état au bas de la fenêtre de l'utilitaire EPSON Status Monitor 2.

Liste Imprimantes installées

Cette liste affiche des informations relatives aux imprimantes EPSON connectées directement à votre ordinateur. Si vous sélectionnez Liste dans le menu Vue, vous ne voyez apparaître que les noms des imprimantes et les icônes. Si vous sélectionnez Détails, la liste énumère toutes les informations ci-dessous.

Nom de l'imprimante

Lorsque vous installez l'utilitaire Status Monitor, il ajoute automatiquement à cette liste les noms et les icônes des imprimantes EPSON connectées à votre ordinateur. Pour ajouter ou supprimer une imprimante de la liste, sélectionnez Ajouter une imprimante ou Supprimer une imprimante dans le menu Configuration. Pour éviter de solliciter exagérément la mémoire de l'ordinateur, supprimez les imprimantes que vous n'avez plus besoin de contrôler. (Cela n'entraîne pas la suppression du pilote d'impression de votre ordinateur.)

L'aspect de l'icône en regard de chaque nom d'imprimante varie selon l'état de l'imprimante, comme décrit dans le tableau ci-dessous. Pour plus d'informations, reportez-vous à l'aide en ligne.

| Aspect de l'icône | Description |
|-------------------|---|
| Verte | L'imprimante est en cours d'impression ou est prête à imprimer. |
| Jaune | L'imprimante a besoin d'un entretien de routine. |
| Rouge | Une erreur est survenue et toute impression est impossible. Pour plus d'informations sur le dépannage, reportez-vous au chapitre 7. |
| Estompée | Un problème de communication est survenu entre l'imprimante et l'utilitaire Status Monitor. |

La colonne Etat affiche des messages courts qui décrivent l'état actuel de chaque imprimante. La colonne Compteur de travaux affiche le nombre de travaux en attente sur chaque imprimante.

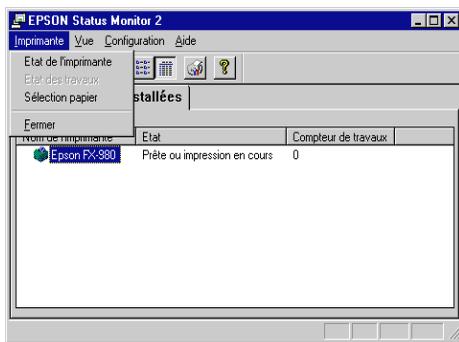
Remarque :

Vous pouvez modifier l'ordre des imprimantes dans la liste en cliquant sur la barre de titre Nom de l'imprimante, Etat ou Compteur de travaux.

Menu Imprimante

Ce menu vous permet d'obtenir des informations détaillées sur l'état des travaux et des imprimantes, quelle que soit l'imprimante sélectionnée dans la liste Imprimantes installées.

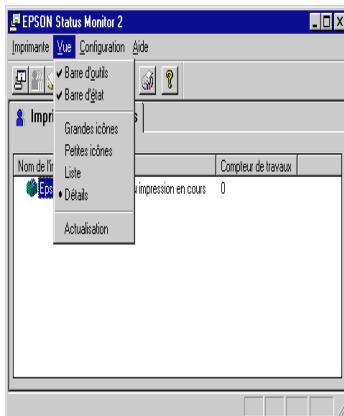
Pour obtenir des informations détaillées sur l'état de chaque imprimante de la liste Imprimantes installées, sélectionnez une imprimante dans la liste, puis choisissez parmi les options du menu Imprimante décrites ci-dessous.



- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Etat de l'imprimante | Ouvre la fenêtre Etat de l'imprimante qui affiche des informations détaillées sur l'état de l'imprimante sélectionnée. Pour utiliser la fenêtre Etat de l'imprimante, reportez-vous à la page 6-12. |
| <input type="checkbox"/> Etat des travaux | Fournit des informations sur les travaux en attente d'être imprimés. |
| <input type="checkbox"/> Sélection papier | Non disponible |
| <input type="checkbox"/> Fermer | Ferme la fenêtre de l'utilitaire EPSON Status Monitor 2. |

Menu Vue

Ce menu vous permet de contrôler l'aspect et le contenu de la fenêtre EPSON Status Monitor 2 ainsi que la liste Imprimantes installées.



6

- Barre d'outils/
Barre d'état Affiche ou masque la barre d'outils et la barre d'état de la fenêtre EPSON Status Monitor 2.
- Grandes icônes/
Petites icônes Modifie la taille des icônes d'imprimante dans la liste Imprimantes installées.
- Liste Affiche seulement les icônes et les noms des imprimantes dans la liste Imprimantes installées.
- Détails Affiche le nom et l'icône de l'imprimante, son état ainsi que le nombre de travaux en attente dans la liste Imprimantes installées.
- Actualisation Met à jour les informations d'état affichées dans la liste Imprimantes installées.

Menu Configuration

Ce menu vous permet de contrôler la fonction de contrôle en arrière-plan de Status Monitor, ainsi que d'ajouter ou de supprimer des imprimantes dans la liste Imprimantes installées.



- Préférences du contrôle**

Ouvre la boîte de dialogue Préférences du contrôle dans laquelle vous pouvez déterminer l'intervalle de contrôle et définir des paramètres de contrôle en arrière-plan pour l'imprimante sélectionnée. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section "Activation du contrôle en arrière-plan" à la page 6-14.

- Ajouter une imprimante/
Supprimer une imprimante**

Vous permet de sélectionner les imprimantes que vous souhaitez surveiller, en ajoutant ou supprimant des imprimantes dans la liste Imprimantes installées.

- ❑ Contrôle en arrière-plan

Active ou désactive l'utilitaire Status Monitor. (Une icône en forme d'imprimante apparaît dans la barre des tâches, au bas de l'écran de votre ordinateur.)

Remarque :

Les paramètres Contrôle en arrière-plan et Alerte de la boîte de dialogue Préférences du contrôle ne sont pas accessibles lorsque l'utilitaire Status Monitor est inactif.

- ❑ Sélection de l'icône du contrôle en arrière-plan

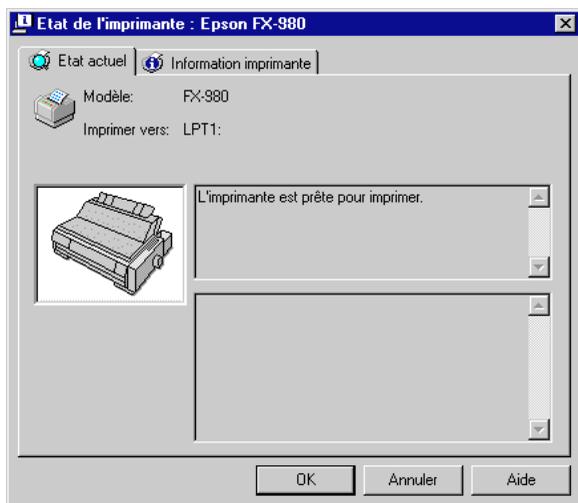
Modifie l'aspect de l'icône affichée dans la barre des tâches lorsque le contrôle en arrière-plan est actif.

Menu Aide

Cliquez sur Aide dans la fenêtre EPSON Status Monitor 2 pour afficher l'aide en ligne. Cliquez sur A propos de... pour afficher le numéro de version et les informations de copyright de l'utilitaire Status Monitor.

Utilisation de la fenêtre Etat de l'imprimante

Vous pouvez ouvrir la fenêtre Etat de l'imprimante illustrée ci-dessous pour obtenir des informations détaillées sur l'état d'une imprimante. Pour ouvrir cette fenêtre, double-cliquez sur une icône de la liste Imprimantes installées, ou sélectionnez une imprimante, puis choisissez Etat de l'imprimante dans le menu Printer de la fenêtre EPSON Status Monitor 2. Vous pouvez également accéder à la fenêtre d'état de l'imprimante en cliquant sur le bouton Détails dans la boîte de dialogue Alerte. Pour plus d'informations sur la boîte de dialogue Alerte, reportez-vous à la section "Définition des paramètres de préférence de contrôle" à la page 6-13.



La fenêtre Etat de l'imprimante contient deux menus qui fournissent des informations détaillées. Pour ouvrir les menus, cliquez sur les onglets en haut de la fenêtre Etat de l'imprimante.

Menu Etat actuel

L'illustration de l'imprimante et les messages de ce menu vous fournissent des informations détaillées sur l'état de l'imprimante. L'aspect de l'illustration change en fonction de l'état de l'imprimante, tel qu'il est décrit dans la zone de message supérieure. En cas d'erreur d'impression, la zone de message inférieure affiche des conseils de dépannage.

Menu Information imprimante

Si votre imprimante est connectée à votre ordinateur par l'intermédiaire d'un réseau, ce menu vous fournit des informations sur les connexions réseau et des autres ressources des imprimantes.

Définition des paramètres de préférence de contrôle

6

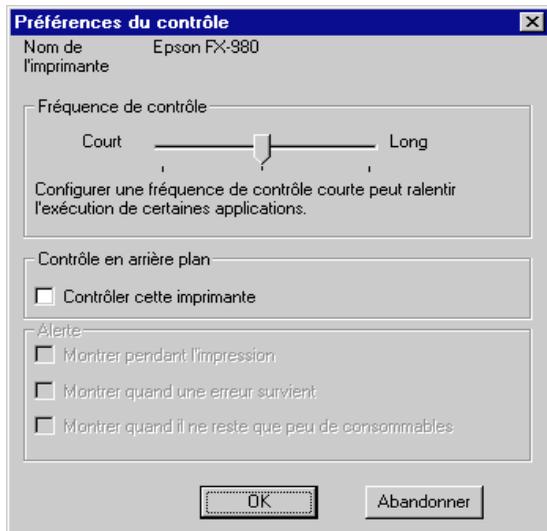
La boîte de dialogue Préférences du contrôle vous permet d'activer et de désactiver la fonction de contrôle en arrière-plan et spécifier l'intervalle de contrôle (le laps de temps entre les mises à jour des informations d'état) pour l'imprimante sélectionnée. Pour ouvrir la boîte de dialogue Préférences du contrôle, reportez-vous à la section "Activation du contrôle en arrière-plan" à la page suivante.

Lorsque vous activez le contrôle en arrière-plan, l'utilitaire Status Monitor met à jour "en arrière-plan" les informations relatives à l'imprimante sélectionnée, chaque fois que vous utilisez votre ordinateur. Une boîte de dialogue Alerte apparaît dans le coin inférieur droit de l'écran de votre ordinateur. Elle affiche des messages courts relatifs à l'état de l'imprimante, et un bouton Détails vous permet d'ouvrir la fenêtre Etat de l'imprimante.

Activation du contrôle en arrière-plan

La procédure suivante vous indique comment activer le contrôle en arrière-plan et définir d'autres préférences de contrôle pour chacune des imprimantes que vous souhaitez surveiller.

1. Assurez-vous que l'utilitaire Status Monitor est actif. (Si c'est le cas, une icône en forme d'imprimante est affichée dans la barre des tâches, au bas de l'écran de votre ordinateur.) Si l'icône ne figure pas dans la barre des tâches, accédez à l'utilitaire EPSON Status Monitor 2 à partir du menu Démarrer de la manière décrite à la page 6-5. Pointez ensuite sur Contrôle en arrière-plan dans le menu Configuration, puis cliquez sur Monitor from restart ou Monitor now.
2. Sélectionnez dans la liste Imprimantes installées l'imprimante à surveiller, puis cliquez sur Préférences du contrôle dans le menu Configuration. La boîte de dialogue ci-dessous s'affiche.



Remarque :

Les paramètres Contrôle en arrière-plan et Alerte de la boîte de dialogue Préférences du contrôle ne sont pas accessibles quand l'utilitaire Status Monitor est inactif.

3. Si vous devez régler l'intervalle de contrôle, utilisez le curseur.

Remarque :

Si l'intervalle est court, il est possible que certaines applications s'exécutent plus lentement.

4. Cliquez sur Contrôler cette imprimante pour activer le contrôle en arrière-plan de l'imprimante sélectionnée et afficher les options Alerte.
5. Cliquez sur les options Alerte pour spécifier le moment où la boîte de dialogue Alerte doit s'afficher.
6. Cliquez sur OK pour enregistrer vos paramètres et fermer la boîte de dialogue Préférences du contrôle.

Icône de contrôle en arrière-plan

Une icône de contrôle en arrière-plan en forme d'imprimante apparaît dans la barre des tâches lorsque l'utilitaire Status Monitor est actif. (Pour activer l'utilitaire Status Monitor, suivez l'étape 1 de la section "Activation du contrôle en arrière-plan" à la page 6-14.)

Si vous double-cliquez sur l'icône de contrôle en arrière-plan, vous ouvrez la fenêtre EPSON Status Monitor 2. En cliquant avec le bouton droit de la souris sur cette icône, vous affichez un menu contextuel dans lequel vous pouvez choisir si la boîte de dialogue Alerte apparaît par-dessus les autres fenêtres du bureau. Ce menu contextuel vous permet aussi de désactiver l'utilitaire Status Monitor. Lorsque vous désactivez Status Monitor, l'icône de contrôle en arrière-plan disparaît de la barre des tâches.

Chapitre 7

Dépannage

| | |
|---|------|
| Utilisation des voyants d'erreur | 7-2 |
| Problèmes et solutions | 7-4 |
| Problèmes d'alimentation électrique | 7-5 |
| Problèmes d'alimentation ou de chargement des feuilles simples | 7-6 |
| Problèmes d'alimentation ou de chargement du papier en continu | 7-8 |
| Position de début de page erronée | 7-9 |
| Position de déchirement | 7-10 |
| Problèmes d'impression ou de qualité d'impression | 7-12 |
| Elimination des bourrages | 7-17 |
| Alignement des lignes verticales sur les documents imprimés | 7-18 |
| Impression d'un test automatique | 7-19 |
| Impression d'un vidage hexadécimal | 7-21 |

Utilisation des voyants d'erreur

Les voyants situés sur le panneau de commande vous permettent d'identifier la plupart des problèmes courants. Si votre imprimante cesse de fonctionner alors que l'imprimante émet un signal sonore, ou qu'un ou plusieurs voyants du panneau de commande sont allumés ou clignotent, reportez-vous au tableau suivant pour diagnostiquer et résoudre le problème. Si vous ne pouvez résoudre le problème à l'aide de ce tableau, reportez-vous à la section suivante.

| Etat des voyants du panneau de commande | Type de signal sonore | Problème |
|--|-----------------------|--|
| | | Solution |
| <input type="checkbox"/> Pause | - | L'impression est suspendue. Appuyez sur la touche Pause pour reprendre l'impression. |
| | *** | Le capot de l'imprimante est ouvert. Fermez le capot du guide-papier. |
| | **** | Le trajet papier est actuellement occupé par du papier provenant d'une autre source de papier. Repoussez le levier de dégagement du papier sur la position appropriée et appuyez sur la touche Load/Eject pour éjecter le papier du trajet papier. Placez ensuite le levier sur la position souhaitée. Si nécessaire, appuyez sur la touche Pause pour éteindre le voyant Pause. |
| <input type="checkbox"/> Paper Out <input type="checkbox"/> Pause | *** | La source de papier sélectionnée est vide. Chargez du papier dans l'imprimante. Si nécessaire, appuyez ensuite sur la touche Pause pour éteindre le voyant Pause. |
| | *** | Le papier est mal chargé. Retirez, puis rechargez le papier. Reportez-vous au chapitre 2 (papier en continu) ou au chapitre 3 (feuilles simples) pour plus d'informations sur le chargement du papier. Si nécessaire, appuyez ensuite sur la touche Pause pour éteindre le voyant Pause. |
| | *** | Du papier est coincé dans l'imprimante. Éliminez le bourrage de la manière décrite à la section "Élimination des bourrages" à la page 7-17. |

| Etat des voyants du panneau de commande | Type de signal sonore | Problème |
|---|-----------------------|--|
| | | Solution |
| <input type="checkbox"/> Paper Out <input type="checkbox"/> Pause | *** | Le papier en continu n'atteint pas la position d'attente. Détachez le document imprimé au niveau du pointillé de séparation, puis appuyez sur la touche Load/Eject. L'imprimante fait avancer le papier en continu jusqu'à la position d'attente. Appuyez sur la touche Pause pour éteindre le voyant Pause. |
| | | Une feuille simple n'est pas complètement éjectée. Appuyez sur la touche Load/Eject pour l'éjecter. Si nécessaire, appuyez ensuite sur la touche Pause pour éteindre le voyant Pause. |
| | | Du papier est coincé dans l'imprimante. Eliminez le bourrage de la manière décrite à la section "Élimination des bourrages" à la page 7-17. |
| <input type="checkbox"/> Pause | - | La tête d'impression est surchauffée. Attendez quelques minutes que l'impression redémarre automatiquement dès que la tête est refroidie. |
| <input type="checkbox"/> Paper Out <input type="checkbox"/> Pause <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Tear Off/Bin <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Font | - | Une erreur d'impression non identifiée est survenue. Mettez l'imprimante hors tension et laissez-la ainsi quelques minutes, puis remettez-la sous tension. Si l'erreur se reproduit, consultez votre revendeur. |

= allumé, = clignotant

*** = courte série de signaux sonores (trois), ***** = longue série de signaux sonores (cinq)

Remarque :

L'imprimante émet un signal sonore si vous appuyez sur une touche du panneau de commande alors que la fonction correspondante n'est pas accessible.

Problèmes et solutions

La plupart des problèmes rencontrés avec l'imprimante se résolvent facilement. Utilisez les renseignements de cette section pour trouver la cause et la solution des problèmes liés à votre imprimante.

Déterminez le type de problème rencontré et reportez-vous à la page correspondante, ci-dessous.

| | |
|---|------|
| Problèmes d'alimentation électrique | 7-5 |
| Problèmes d'alimentation ou de chargement des feuilles simples | 7-6 |
| Problèmes d'alimentation ou de chargement du papier en continu | 7-8 |
| Position de début de page erronée | 7-9 |
| Position de déchirement erronée | 7-10 |
| Problèmes d'impression ou de qualité d'impression. . | 7-12 |

Vous pouvez aussi recourir au test automatique pour déterminer si l'origine du problème se situe au niveau de votre imprimante ou de votre ordinateur. Pour plus d'informations sur l'impression d'un test automatique, reportez-vous à la section “Impression d'un test automatique” à la page 7-19.

Pour cerner les problèmes de communication, les utilisateurs expérimentés peuvent aussi recourir au mode de vidage hexadécimal de l'imprimante décrit à la section “Impression d'un vidage hexadécimal” à la page 7-21.

Pour éliminer un bourrage, reportez-vous à la section “Élimination des bourrages” à la page 7-17.

Problèmes d'alimentation électrique

Les voyants du panneau de commande s'allument brièvement, puis s'éteignent et demeurent éteints.

| Cause | Solution |
|--|--|
| La tension nominale de l'imprimante est différente de celle de la prise secteur. | Vérifiez la tension nominale de l'imprimante et de la prise secteur. Si elles ne concordent pas, débranchez immédiatement l'imprimante et contactez votre revendeur. |



Avertissement :

Ne rebranchez pas le cordon d'alimentation sur une prise secteur qui ne présente pas la même tension que l'imprimante.

L'imprimante ne fonctionne pas et les voyants du panneau de commande sont éteints, alors que vous avez mis l'imprimante sous tension.

| Cause | Solution |
|---|---|
| Le cordon d'alimentation n'est pas correctement branché sur la prise secteur ou sur l'imprimante. | Si nécessaire, appuyez sur la touche Operate pour mettre l'imprimante hors tension, assurez-vous que le cordon d'alimentation est correctement branché sur la prise secteur et sur l'imprimante. Appuyez ensuite sur la touche Operate pour mettre l'imprimante sous tension. |
| La prise secteur ne fonctionne pas. | Utilisez une autre prise. |

Problèmes d'alimentation ou de chargement des feuilles simples

L'imprimante ne charge pas les feuilles simples ou ne s'alimente pas correctement en feuilles simples.

| Cause | Solution |
|--|--|
| Le levier de dégagement du papier est réglé sur la position correspondant à l'entraîneur. | Réglez le levier de dégagement du papier sur la position correspondant aux feuilles simples. Pour plus d'informations sur le réglage du levier de dégagement du papier, reportez-vous au chapitre 2. |
| Du papier en continu occupe le trajet papier. | Placez le levier de dégagement du papier sur la position correspondant à l'entraîneur approprié et appuyez sur la touche Load/Eject pour faire avancer le papier en continu jusqu'à la position d'attente. Réglez ensuite le levier de dégagement du papier sur la position correspondant aux feuilles simples. (Pour plus d'informations, reportez-vous au Chapitre 2, "Basculement vers l'impression sur feuilles simples".) |
| Le papier situé au niveau du guide-papier est positionné trop loin vers la droite de l'imprimante pour détecter sa position. | Déplacez légèrement le papier vers la gauche. |
| Les feuilles simples ne se chargent pas correctement. | Pour plus d'informations sur le chargement des feuilles simples, reportez-vous au chapitre 3. |
| Le levier de réglage de l'épaisseur du papier n'est pas correctement réglé. | Placez le levier de réglage de l'épaisseur du papier sur la position correspondant à l'épaisseur de votre papier. Reportez-vous au Chapitre 2, "Régalge du levier de réglage de l'épaisseur du papier". |

Le papier est froissé, vieux, trop fin ou trop épais.

Reportez-vous aux caractéristiques du papier définies à l'annexe C et utilisez du papier propre et neuf.

L'imprimante n'éjecte pas complètement les feuilles simples.

| Cause | Solution |
|--------------------------|---|
| Le papier est trop long. | Ejectez le papier à l'aide de la touche Load/Eject. Assurez-vous que la longueur de page est comprise dans la plage spécifiée pour les feuilles simples à l'annexe C. Vérifiez également le format de page et modifiez-le éventuellement dans votre application ou votre pilote d'impression. |

Le bac d'alimentation en option ne charge pas correctement les feuilles simples.

| Cause | Solution |
|---|---|
| Le bac d'alimentation n'est pas correctement installé. | Réinstallez-le de la manière décrite à l'Appendix A, "Installation du bac d'alimentation haute capacité ou du bac d'alimentation à deux cassettes". |
| Le bac d'alimentation renferme trop de papier. | Ne chargez pas plus de 150 feuilles dans le bac d'alimentation haute capacité. Pour plus d'informations, reportez-vous à l'Appendix A, "Utilisation des bacs d'alimentation en option". |
| Les guides latéraux du bac d'alimentation ne sont pas correctement positionnés. | Alignez le guide latéral gauche sur le repère en forme de flèche, puis déplacez le guide latéral droit en fonction de la largeur du papier. |
| Il ne reste plus qu'une feuille dans la cassette. | Chargez du papier dans le bac d'alimentation. |

Problèmes d'alimentation ou de chargement du papier en continu

| | |
|--|--|
| L'imprimante ne charge pas le papier en continu ou ne s'alimente pas correctement en papier en continu. | |
|--|--|

| Cause | Solution |
|---|---|
| Le levier de dégagement du papier n'est pas correctement réglé. | Réglez le levier de dégagement du papier sur la position correspondant à l'entraîneur pour la source de papier choisie. Pour plus d'informations sur le réglage du levier de dégagement du papier, reportez-vous au chapitre 2. |
| Des feuilles simples occupent le trajet papier. | Réglez le levier de dégagement du papier sur la position correspondant aux feuilles simples et appuyez sur la touche Load/Eject pour éjecter la feuille. Réglez ensuite le levier de dégagement du papier sur la position correspondant à l'entraîneur approprié. (Pour plus d'informations, reportez-vous au Chapitre 2, "Basculement vers l'impression sur papier en continu".) |
| Le papier en continu n'est pas correctement chargé. | Pour plus d'informations sur le chargement du papier en continu dans l'entraîneur choisi, reportez-vous au chapitre 2. |
| Le levier de réglage de l'épaisseur du papier n'est pas correctement réglé. | Placez le levier de réglage de l'épaisseur du papier sur la position correspondant à l'épaisseur de votre papier. Reportez-vous à la section Chapitre 2, "Réglage du levier de réglage de l'épaisseur du papier". |

L'imprimante ne fait pas avancer le papier en continu jusqu'à la position d'attente.

| Cause | Solution |
|---|--|
| Vous n'avez pas détaché les pages imprimées avant d'appuyer sur la touche Load/Eject. | Détachez les pages imprimées au niveau du pointillé de séparation. Appuyez ensuite sur touche Load/Eject pour faire reculer le papier jusqu'à la position d'attente. |

Position de début de page erronée

L'impression commence trop haut ou trop bas sur la page.

| Cause | Solution |
|---|--|
| Le format du papier mis en place dans l'imprimante est différent de celui défini dans votre application ou dans le pilote d'impression. | Vérifiez le format de papier sélectionné dans votre application ou dans le pilote d'impression. |
| Les paramètres de longueur de page de l'imprimante applicables à l'entraîneur avant ou arrière ne correspondent pas au format du papier en continu que vous utilisez. | Vérifiez les paramètres de longueur de page applicables à l'entraîneur avant ou arrière, à l'aide du mode de définition des paramètres par défaut ou de l'utilitaire EPSON Remote!. Reportez-vous au Chapitre 5, "A propos des paramètres par défaut de votre imprimante" ou Chapitre 4, "L'utilitaire EPSON Remote!". |

La marge supérieure ou la position de début de page n'est pas correctement définie.

Vérifiez la définition de la marge supérieure ou de la position de début de page dans votre application. Reportez-vous aux caractéristiques de la surface imprimable, à l'annexe C. Modifiez la position de début de page en mode de micro-réglage. Sachez toutefois que les paramètres définis dans les applications Windows annulent ceux du mode de micro-réglage. Reportez-vous à la section "Réglage de la position de début de page" du chapitre 2.

L'imprimante que vous souhaitez utiliser n'est pas sélectionnée dans votre logiciel.

Avant d'imprimer, choisissez l'imprimante correcte à partir du bureau de Windows ou dans votre application.

Vous avez déplacé le papier à l'aide du bouton alors que l'imprimante était sous tension.

Modifiez la position de début de page à l'aide de la fonction de micro-réglage. Reportez-vous à la section "Réglage de la position de début de page" du chapitre 2.



Attention :

N'utilisez jamais le bouton pour régler la position de début de page, car vous risqueriez de l'effacer ou d'endommager l'imprimante.

Position de déchirement

| |
|---|
| L'imprimante imprime par-dessus le (ou trop loin du) pointillé de séparation du papier en continu. |
|---|

| Cause | Solution |
|---|---|
| La position de déchirement n'est pas correctement réglée. | Réglez la position de déchirement à l'aide de la fonction de micro-réglage. Reportez-vous à la section "Réglage de la position de déchirement" du chapitre 2. |

Vous avez déplacé le papier à l'aide du bouton alors que l'imprimante était sous tension.

Pour régler la position de déchirement, utilisez la fonction de micro-réglage. Reportez-vous à la section "Réglage de la position de déchirement" du chapitre 2.



Attention :

N'utilisez jamais le bouton pour régler la position de déchirement, car vous risqueriez de l'effacer ou d'endommager l'imprimante.

L'imprimante que vous souhaitez utiliser n'est pas sélectionnée dans votre logiciel.

Avant d'imprimer, choisissez l'imprimante correcte à partir du bureau de Windows ou dans votre application.

Le format du papier mis en place dans l'imprimante est différent de celui défini dans votre application ou dans le pilote d'impression.

Vérifiez le format de papier sélectionné dans votre application ou dans le pilote d'impression.

Les paramètres de longueur de page de l'imprimante applicables à l'entraîneur avant ou arrière ne correspondent pas au format du papier en continu que vous utilisez.

Vérifiez les paramètres de longueur de page applicables à l'entraîneur avant ou arrière, à l'aide du mode de définition des paramètres par défaut ou de l'utilitaire EPSON Remote!. Reportez-vous à la section "A propos des paramètres par défaut de votre imprimante" du chapitre 5 ou à la section "Utilisation de l'utilitaire EPSON Remote!" du chapitre 4.

Problèmes d'impression ou de qualité d'impression

L'imprimante n'imprime pas pendant que l'ordinateur envoie des données.

| Cause | Solution |
|--|--|
| L'impression est suspendue. | Appuyez sur la touche Pause. |
| Le câble d'interface n'est pas correctement branché. | Vérifiez si les deux extrémités du câble sont solidement fixées à l'imprimante et à l'ordinateur. Si c'est le cas, exécutez un test automatique de la manière décrite plus bas dans ce chapitre. |
| Votre câble d'interface n'est pas adapté aux caractéristiques de l'imprimante et/ou de l'ordinateur. | Utilisez un câble d'interface conforme aux caractéristiques de l'imprimante et de l'ordinateur. Reportez-vous à la section "Cartes d'interface en option" à la page A-3 et à la documentation de votre ordinateur. |
| Votre logiciel n'est pas correctement configuré pour l'imprimante. | Sélectionnez votre imprimante à partir du bureau de Windows ou de votre application. Si nécessaire, installez ou réinstallez le pilote d'impression de la manière décrite au chapitre 1. |

L'imprimante émet des bruits, mais rien ne s'imprime ou l'impression s'arrête brusquement.

| Cause | Solution |
|---|---|
| Le levier de réglage de l'épaisseur du papier n'est pas correctement réglé. | Placez le levier de réglage de l'épaisseur du papier sur la position correspondant à l'épaisseur de votre papier. Reportez-vous à la section "Réglage du levier de réglage de l'épaisseur du papier" du chapitre 2. |
| Le ruban n'est pas assez tendu, il s'est détaché ou la cassette n'est pas correctement installée. | Tendez le ruban à l'aide du bouton de tension du ruban, ou réinstallez sa cassette de la manière décrite au chapitre 1. |

L'impression est pâle.

| Cause | Solution |
|---|--|
| Le levier de réglage de l'épaisseur du papier n'est pas correctement réglé pour votre papier. | Diminuez le réglage du levier de réglage de l'épaisseur du papier. |
| Le ruban est usé. | Remplacez le ruban de la manière décrite au chapitre 1. |

L'impression est incomplète.

| Cause | Solution |
|---|---|
| Le levier de réglage de l'épaisseur du papier n'est pas correctement réglé. | Placez le levier de réglage de l'épaisseur du papier sur la position correspondant à l'épaisseur de votre papier. Reportez-vous à la page A-4 dans le cas du papier en continu, ou à la page A-3 s'il s'agit de feuilles simples. |

Il manque une partie de l'impression ou des points répartis de manière aléatoire.

| Cause | Solution |
|---|---|
| Le ruban n'est pas assez tendu, il s'est détaché ou la cassette n'est pas correctement installée. | Tendez le ruban à l'aide du bouton de tension du ruban, ou réinstallez sa cassette de la manière décrite au chapitre 1. |
| Le ruban est usé. | Remplacez le ruban de la manière décrite au chapitre 1. |

Il manque des lignes de points à l'impression.

| Cause | Solution |
|--------------------------------------|--|
| La tête d'impression est endommagée. | Arrêtez d'imprimer et faites remplacer la tête d'impression par votre revendeur. |



Attention :

Ne remplacez jamais la tête d'impression vous-même, car vous risqueriez d'endommager l'imprimante. D'autres pièces de l'imprimante doivent aussi être vérifiées lors du remplacement de la tête d'impression.

Tout le texte s'imprime sur la même ligne.

| Cause | Solution |
|---|--|
| Aucune commande de saut de ligne n'est envoyée à la fin de chaque ligne de texte. | Activez le saut de ligne automatique à l'aide du mode de définition des paramètres par défaut ou de l'utilitaire EPSON Remote! pour que l'imprimante ajoute automatiquement un code de saut de ligne à chaque retour chariot. Reportez-vous à la section "A propos des paramètres par défaut de votre imprimante" du chapitre 5 ou à la section "Utilisation de l'utilitaire EPSON Remote!" du chapitre 4. |

Les lignes de texte imprimées sont séparées par des lignes blanches supplémentaires.

| Cause | Solution |
|--|---|
| Deux commandes de saut de ligne sont envoyées à la fin de chaque ligne de texte. | Désactivez le saut de ligne automatique à l'aide du mode de définition des paramètres par défaut de l'imprimante ou de l'utilitaire EPSON Remote!. Reportez-vous à la section "A propos des paramètres par défaut de votre imprimante" du chapitre 5 ou à la section "Utilisation de l'utilitaire EPSON Remote!" du chapitre 4. |
| L'interligne défini dans votre application est incorrect. | Réglez le paramétrage de l'interligne dans votre application. |
| Le saut du pointillé de séparation est activé. | Désactivez le saut du pointillé de séparation à l'aide du mode de définition des paramètres par défaut de l'imprimante ou de l'utilitaire EPSON Remote!. Reportez-vous à la section "A propos des paramètres par défaut de votre imprimante" du chapitre 5 ou à la section "Utilisation de l'utilitaire EPSON Remote!" du chapitre 4. |

L'imprimante reproduit des symboles étranges, des polices erronées ou d'autres caractères inadaptés.

| Cause | Solution |
|--|--|
| Votre imprimante et votre ordinateur ne communiquent pas correctement. | Assurez-vous que vous utilisez le câble d'interface et le protocole de communication corrects. Reportez-vous à la page A-3 et à la documentation de votre ordinateur. Si vous avez installé une carte d'interface série en option, reportez-vous aussi à la page A-21. |

| | |
|--|---|
| La table de caractères sélectionnée dans votre logiciel est incorrecte. | Sélectionnez la table de caractères correcte à l'aide de votre logiciel, du mode de définition des paramètres par défaut ou de l'utilitaire EPSON Remote!. La table de caractères définie dans votre logiciel annule celle choisie à l'aide du mode de définition des paramètres par défaut de l'imprimante ou de l'utilitaire EPSON Remote!. |
| L'imprimante que vous souhaitez utiliser n'est pas sélectionnée dans votre logiciel. | Avant d'imprimer, choisissez l'imprimante correcte à partir du bureau de Windows ou dans votre application. |
| Votre application n'est pas correctement configurée pour votre imprimante. | Assurez-vous que votre application est correctement configurée pour votre imprimante. Reportez-vous à la documentation de votre logiciel. Si nécessaire, installez ou réinstallez le pilote d'impression de la manière décrite au chapitre 1. |
| Les paramètres définis dans le logiciel annulent ceux choisis à l'aide du mode de définition des paramètres par défaut, de l'utilitaire EPSON Remote! ou des touches du panneau de commande. | Sélectionnez la police à partir de votre application. |

Les traits verticaux ne sont pas alignés.

| Cause | Solution |
|--|--|
| L'impression bidirectionnelle, qui constitue le mode d'impression par défaut, est mal alignée. | Utilisez le mode de réglage de l'impression bidirectionnelle pour résoudre ce problème. Reportez-vous à la section "Alignement des lignes verticales sur les documents imprimés", plus bas dans ce chapitre. |

Élimination des bourrages

Pour éliminer un bourrage, procédez de la manière suivante :

1. Appuyez sur la touche Operate pour mettre l'imprimante hors tension.
2. Si une feuille est bloquée dans la base du guide-papier, retirez-la délicatement.
3. Retirez le capot de l'imprimante. Si du papier en continu est chargé à partir de la fente arrière, retirez la base du guide-papier.
4. Si du papier en continu est coincé à l'intérieur de l'imprimante, détachez la réserve de papier au niveau du pointillé de séparation le plus proche de la fente d'introduction du papier.
5. Tournez vers l'arrière le bouton situé sur le côté droit de l'imprimante afin d'éjecter le papier de l'imprimante. Éliminez les morceaux de papier restants.



Attention :

L'imprimante doit être hors tension pour utiliser le bouton situé sur le côté droit en vue d'éliminer un bourrage. Sinon, vous risquez d'endommager l'imprimante ou encore de perdre la position de début de page ou de déchirement.

6. Si nécessaire, replacez la base du guide-papier et remettez le capot de l'imprimante. Fermez ensuite le capot du guide-papier.
7. Appuyez sur la touche Operate pour mettre l'imprimante sous tension. Assurez-vous que les voyants Paper Out et Pause sont éteints.

Alignement des lignes verticales sur les documents imprimés

Si vous remarquez que les lignes verticales se sont pas correctement imprimées, vous pouvez résoudre ce problème à l'aide du mode de réglage bidirectionnel de l'imprimante.

Remarque :

- ❑ *Pour exécuter la procédure ci-dessous, vous avez besoin de quatre feuilles simples au format A4 ou Letter ou de quatre feuilles de papier en continu d'au moins 279 mm de long sur 241 mm de large. Reportez-vous au chapitre 2 pour plus d'informations sur le chargement du papier en continu, ou au chapitre 3 pour en savoir plus sur le chargement des feuilles simples.*
- ❑ *Si vous utilisez des feuilles simples, vous devez charger une nouvelle feuille chaque fois que l'imprimante éjecte une feuille imprimée dans la base du guide-papier.*

Pour effectuer le réglage bidirectionnel, procédez de la manière suivante :

1. Assurez-vous que du papier est chargé et que l'imprimante est hors tension.



Attention :

Chaque fois que vous mettez l'imprimante hors tension, attendez au moins cinq secondes avant de la remettre sous tension, sinon vous risquez de l'endommager.

2. Maintenez la touche Pause enfoncée et appuyez sur la touche Operate pour mettre l'imprimante sous tension. L'imprimante passe en mode de réglage bidirectionnel et imprime les instructions ainsi que le premier jeu de motifs d'alignement.
3. Comme indiqué dans les instructions, comparez les motifs d'alignement et sélectionnez celui qui est le mieux aligné.

4. En suivant les instructions, imprimez les autres motifs d'alignement et sélectionnez dans chaque jeu celui dont l'alignement est optimal.
5. Une fois que vous avez sélectionné le motif optimal dans le dernier jeu de motifs d'alignement, appuyez sur la touche Operate pour mettre l'imprimante hors tension et quitter le mode de réglage bidirectionnel. Vos sélections sont automatiquement enregistrées.

Impression d'un test automatique

Vous pouvez recourir au test automatique pour déterminer si l'origine du problème se situe au niveau de votre imprimante ou de votre ordinateur.

- Si les résultats du test automatique sont satisfaisants, l'imprimante fonctionne correctement et le problème est probablement provoqué par les paramètres du pilote d'impression, les paramètres de l'application, l'ordinateur ou le câble d'interface. (N'oubliez pas d'utiliser un câble blindé.)
- Si vous n'êtes pas satisfait de l'impression du test automatique, le problème se situe au niveau de l'imprimante. Vous trouverez, à la section "Problèmes et solutions", la liste des causes possibles et des solutions à appliquer pour résoudre le problème.

Vous pouvez imprimer le test automatique sur des feuilles simples ou du papier en continu. Reportez-vous au chapitre 2 pour plus d'informations sur le chargement du papier en continu, et au chapitre 3 pour en savoir plus sur le chargement des feuilles simples.

Remarque :

Utilisez du papier en continu d'au moins 241 mm de large ou des feuilles simples de format A4 ou Letter.

Pour exécuter un test automatique, procédez de la manière suivante :

1. Assurez-vous que du papier est chargé et que l'imprimante est hors tension.



Attention :

Chaque fois que vous mettez l'imprimante hors tension, attendez au moins cinq secondes avant de la remettre sous tension, sinon vous risquez de l'endommager.

2. Pour exécuter le test automatique à l'aide de la police Draft, maintenez la touche LF/FF enfoncée tout en appuyant sur la touche Operate pour mettre l'imprimante sous tension. Pour exécuter le test automatique à l'aide des polices de qualité semi-courrier intégrées à l'imprimante, maintenez la touche Load/Eject enfoncée pendant que vous mettez l'imprimante sous tension. Ces deux tests automatiques vous permettent de déterminer la cause des problèmes d'impression. Toutefois le test impliquant la police Draft est plus rapide que celui qui fait appel aux polices de qualité semi-courrier.

Quelques secondes plus tard, l'imprimante charge automatiquement le papier et démarre l'impression d'un test automatique. Une suite de caractères est imprimée.

Remarque :

Pour arrêter temporairement le test, appuyez sur la touche Pause. Pour le relancer, appuyez de nouveau sur la touche Pause.

3. Pour clôturer le test automatique, appuyez sur la touche Pause pour mettre fin à l'impression, et sur la touche Load/Eject pour éjecter la page imprimée. Mettez ensuite l'imprimante hors tension.

Impression d'un vidage hexadécimal

Si vous êtes un utilisateur ou un programmeur expérimenté, vous pouvez imprimer un vidage hexadécimal en vue d'isoler les problèmes de communication entre l'imprimante et votre logiciel. En mode de vidage hexadécimal, l'imprimante imprime, sous forme de valeurs hexadécimales, toutes les données reçues de l'ordinateur.

Vous pouvez imprimer le vidage hexadécimal sur des feuilles simples ou du papier en continu. Reportez-vous au chapitre 2 pour plus d'informations sur le chargement du papier en continu, et au chapitre 3 pour en savoir plus sur le chargement des feuilles simples.

Remarque :

Utilisez du papier en continu d'au moins 241 mm de large ou des feuilles simples de format A4 ou Letter.

Pour imprimer le vidage hexadécimal, procédez de la manière suivante :

1. Assurez-vous que du papier est chargé et que l'imprimante est hors tension.



Attention :

Chaque fois que vous mettez l'imprimante hors tension, attendez au moins cinq secondes avant de la remettre sous tension, sinon vous risquez de l'endommager.

2. Pour passer en mode de vidage hexadécimal, maintenez les touches LF/FF et Load/Eject enfoncées tout en appuyant sur la touche Operate pour mettre l'imprimante sous tension.

- Ouvrez un logiciel et envoyez un travail à l'imprimante. L'imprimante reproduit, en format hexadécimal, tous les codes qu'elle reçoit de l'ordinateur.

Hex Dump

```

1B 40 0D 1B 74 01 1B 36 1B 52 00 1B 50 1B 28 55      .e..t..6..R..P.(U
01 00 0A 1B 28 43 02 00 78 0F 1B 28 63 04 00 3C      .....(C..X...(c..<
00 3C 0F 1B 19 30 0D 1B 4A 18 1B 24 AA 05 1B 2A      <...O..J..$~..*
27 24 00 00 00 08 00 00 08 00 00 08 00 00 08 00    '$.....
00 08 00 00 08 00 00 08 00 00 08 00 00 08 00 00    .....
08 00 00 08 00 00 08 00 00 08 00 00 08 00 00 08    .....
00 00 08 00 00 08 00 00 08 00 00 08 00 00 08 00    .....
00 08 00 00 08 00 00 08 00 00 08 00 00 08 00 00    .....
08 00 00 08 00 00 08 00 00 08 00 00 08 00 00 08    .....
00 00 08 00 00 08 00 00 08 00 00 08 00 00 08 0D    .....
1B 4A 78 1B 24 0A 01 1B 2A 27 EC 03 00 00 38 00      .Jx.$...*°...8.
10 44 00 10 82 00 21 02 00 21 02 00 21 02 00 21    .D..é!!!!!!!
02 00 21 02 00 21 04 00 21 04 00 11 08 00 0F FE      ..!!!!!!■

```

Si des caractères sont imprimables, ils apparaissent dans la colonne de droite sous la forme de caractères ASCII. Les codes non imprimables, notamment les codes de contrôle, sont représentés par des points. En comparant les caractères de la colonne de droite et les codes hexadécimaux, vous pouvez vérifier les codes reçus par l'imprimante.

- Pour désactiver le mode de vidage hexadécimal, appuyez sur la touche Pause pour mettre fin à l'impression, et sur la touche Load/Eject pour éjecter la ou les pages imprimées. Mettez ensuite l'imprimante hors tension.

Options d'amélioration de votre imprimante

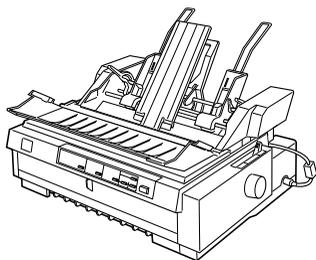
| | |
|--|------|
| Options | A-2 |
| Options d'alimentation en papier | A-2 |
| Cartes d'interface en option | A-3 |
| Utilisation des bacs d'alimentation en option | A-4 |
| Installation du bac d'alimentation haute capacité ou du bac d'alimentation à deux cassettes | A-5 |
| Chargement du papier dans le bac d'alimentation haute capacité | A-7 |
| Sélection de la source de papier (cassette 1 ou 2) | A-12 |
| Basculement entre le papier en continu et les feuilles simples dans le bac d'alimentation | A-13 |
| Utilisation du porte-rouleau de papier | A-15 |
| Assemblage du porte-rouleau de papier | A-15 |
| Installation du porte-rouleau de papier | A-16 |
| Chargement du rouleau de papier | A-17 |
| Retrait du rouleau de papier | A-20 |
| Installation d'une carte d'interface | A-20 |

Options

Le tableau suivant énumère les options d'alimentation en papier et les cartes d'interface disponibles pour votre imprimante. Pour vous procurer ces options, contactez votre revendeur ou le support technique, comme décrit à l'annexe D.

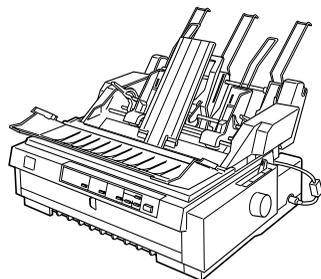
Options d'alimentation en papier

Bac d'alimentation haute capacité (C806842)



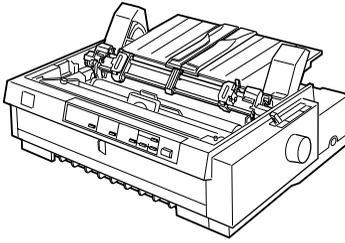
Offre à l'imprimante une autonomie pouvant atteindre 150 feuilles de papier, 25 enveloppes bond ordinaires ou 30 cartes postales sans être rechargé. Vous pouvez aussi charger dans ce bac une pile de formulaires en liasse à feuilles simples de 15 mm d'épaisseur maximum. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section "Utilisation des bacs d'alimentation en option" à la page A-4.

Deuxième bac d'alimentation (C806852)



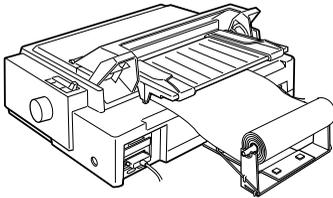
Se connecte au bac d'alimentation haute capacité pour constituer un bac d'alimentation à deux cassettes. Vous pouvez charger jusqu'à 50 feuilles de papier ordinaire dans ce deuxième bac d'alimentation. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section "Utilisation des bacs d'alimentation en option" à la page A-4.

Entraîneur par traction (C800332)



Améliore l'alimentation en papier en continu et réduit les risques de bourrage. Vous pouvez aussi l'utiliser comme entraîneur par poussée avant. L'utilisation conjointe d'un entraîneur par traction et d'un entraîneur par poussée est particulièrement utile lorsque vous imprimez sur des étiquettes, des formulaires en liasse ou des formulaires préimprimés en continu ainsi que pour reproduire des graphiques de haute qualité. Pour plus d'informations sur l'utilisation de cette option, reportez-vous à la page 2-22.

Porte-rouleau de papier (#8310)



Vous permet d'imprimer sur du papier en rouleau de 8,5 pouces semblable à celui rencontré sur les téléscrip-teurs. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section "Utilisation du porte-rouleau de papier" à la page A-15.

Cartes d'interface en option

Vous pouvez installer une carte d'interface disponible en option comme complément de l'interface parallèle intégrée à votre imprimante et bénéficier ainsi d'une meilleure compatibilité réseau. Les cartes d'interface EPSON du tableau ci-dessous sont compatibles avec votre imprimante. (Toutes les interfaces de ce tableau ne sont pas nécessairement disponibles dans tous les pays.)

Pour plus d'informations, reportez-vous à la section “Installation d'une carte d'interface” à la page A-20.

| Numéro de modèle | Type de carte |
|-------------------|--|
| C823061 / C823081 | Carte d'interface série 32 Ko |
| C823122 | Carte d'interface LocalTalk |
| C823132 | Carte d'interface série IEEE-488 32 Ko |
| C823142 | Carte d'interface coaxiale |
| C823152 | Carte d'interface Twinax |
| C823453 | Carte d'interface parallèle (bidirectionnelle de type B) IEEE-1284 |
| C823623 / C823633 | Carte d'interface Ethernet |

Lorsque vous utilisez la carte d'interface Ethernet C823633, vous devez connecter l'adaptateur d'interface en option (C825251) à la carte d'interface.

Si vous n'êtes pas certain d'avoir besoin d'une interface disponible en option ou si vous souhaitez obtenir des renseignements complémentaires sur les interfaces, contactez votre revendeur.

Utilisation des bacs d'alimentation en option

Le bas d'alimentation haute capacité en option (C806842) peut charger jusqu'à 150 feuilles de papier dans l'imprimante. Vous pouvez aussi constituer un bac d'alimentation à deux cassettes en connectant le deuxième bac (C806852) au bac d'alimentation haute capacité. Le bac d'alimentation à deux cassettes vous permet de charger simultanément deux types de papier (feuilles simples) différents dans l'imprimante et de basculer facilement de l'un à l'autre. Pour assembler le bac d'alimentation à deux cassettes et charger du papier dans le deuxième bac, reportez-vous au manuel qui accompagne ce dernier. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section “Sélection de la source de papier (cassette 1 ou 2)” à la page A-12.

Remarque :

Le deuxième bac d'alimentation ne peut être utilisé conjointement qu'avec le bac d'alimentation haute capacité. Vous ne pouvez pas l'employer séparément.

Installation du bac d'alimentation haute capacité ou du bac d'alimentation à deux cassettes

Le bac d'alimentation haute capacité ou le bac d'alimentation à deux cassettes s'installent de la même manière. Procédez comme suit :

Remarque :

Avant d'installer le bac d'alimentation à deux cassettes, assemblez-le de la manière décrite dans le manuel du bac d'alimentation.

**Avertissement :**

Vous devez déplacer manuellement la tête d'impression avant d'installer le bac d'alimentation. Si vous venez d'utiliser l'imprimante, la tête d'impression est peut-être brûlante. Laissez-la refroidir quelques minutes avant de la toucher.

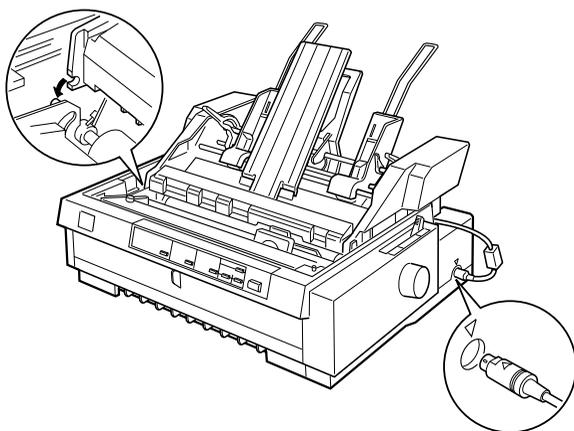
1. Assurez-vous que l'imprimante est hors tension.

**Attention :**

Vous devez déplacer manuellement la tête d'impression jusqu'à la position d'installation du ruban avant d'installer le bac d'alimentation haute capacité ou le bac d'alimentation à deux cassettes. Vous risquez d'endommager l'imprimante si vous déplacez la tête d'impression alors que l'appareil est sous tension.

2. Retirez le capot de l'imprimante et la base du guide-papier. Faites glisser manuellement la tête d'impression jusqu'à la position d'installation du ruban (celle-ci correspond à la partie en retrait de l'unité de tension du papier).

3. Relevez les pattes de chaque côté de l'unité de tension du papier, soulevez-la et détachez-la de l'imprimante. Si un entraîneur est installé, retirez-le de la manière décrite à la section "Retrait de l'entraîneur par traction" à la page 2-35. Rangez en lieu sûr les pièces que vous avez retirées.
4. Saisissez le bac d'alimentation des deux mains et placez ses entailles par-dessus les pattes de fixation de l'imprimante, de la manière illustrée ci-dessous. Relâchez ensuite les leviers de verrouillage et abaissez le bac d'alimentation jusqu'à ce qu'il repose sur l'imprimante.



5. Insérez le câble dans le connecteur, de la manière illustrée ci-dessus.
6. Remplacez le capot de l'imprimante.

Vous êtes maintenant prêt à charger du papier dans le bac d'alimentation. Pour charger du papier dans le bac d'alimentation haute capacité, reportez-vous à la section suivante. Pour charger du papier dans la deuxième cassette du bac d'alimentation à deux cassettes, reportez-vous au manuel qui accompagne le deuxième bac d'alimentation. Si vous avez installé le bac d'alimentation à deux cassettes, vous devez sélectionner la source de papier (cassette 1 ou 2) de la manière décrite à la section "Sélection de la source de papier (cassette 1 ou 2)" à la page A-12.

Pour retirer le bac d'alimentation, procédez dans l'ordre inverse de la procédure ci-dessus.

Chargement du papier dans le bac d'alimentation haute capacité

Vous pouvez charger jusqu'à 150 feuilles simples, 25 enveloppes bond ordinaires ou 30 cartes postales dans le bac d'alimentation haute capacité. Vous pouvez aussi charger dans ce bac une pile de formulaires en liasse à feuilles simples de 15 mm d'épaisseur.

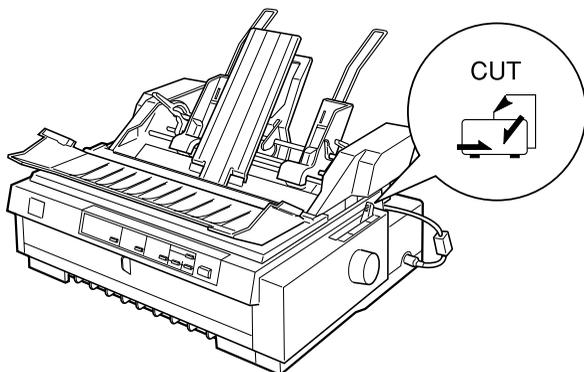
Pour charger du papier dans le bac d'alimentation haute capacité, procédez de la manière décrite ci-dessous.



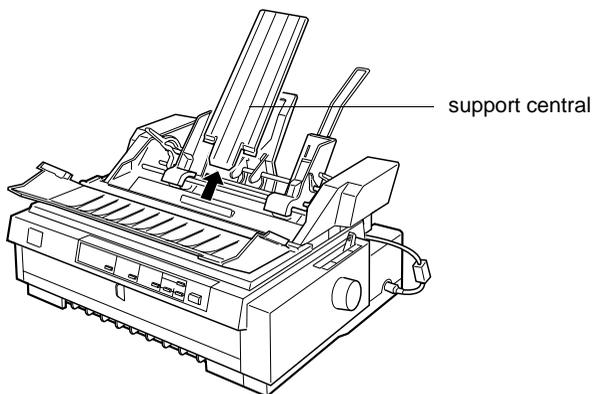
Attention :

Ne chargez pas du papier carbone ou des étiquettes dans le bac d'alimentation haute capacité.

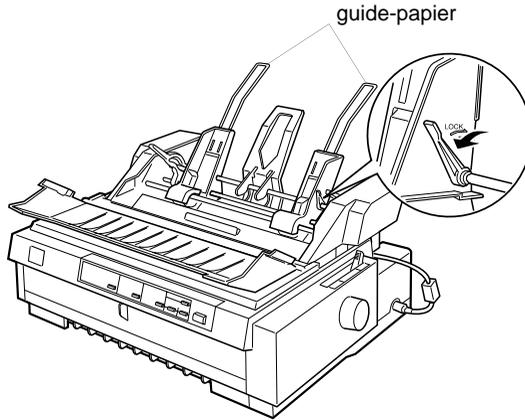
1. Ouvrez le capot du guide-papier et placez le levier de dégagement du papier sur la position correspondant aux feuilles simples. Assurez-vous également que le levier de réglage de l'épaisseur du papier (situé sous le capot de l'imprimante) est réglé sur la position correspondant à l'épaisseur de votre papier.



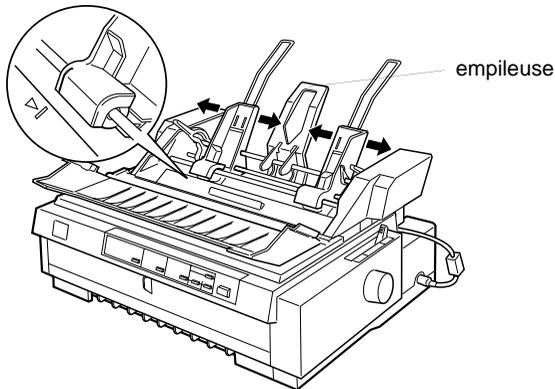
2. Retirez le support central de la manière illustrée ci-dessous.



3. Relâchez le guide-papier gauche et le guide-papier droit du bac d'alimentation en tirant les leviers de verrouillage vers l'avant.

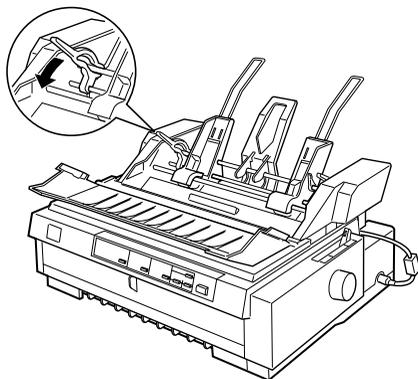


4. Saisissez la partie inférieure du guide-papier gauche et faites-la glisser jusqu'à ce qu'elle soit alignée sur le repère en forme de flèche à l'arrière du support central. Verrouillez-la ensuite en rabattant le levier de verrouillage gauche. Saisissez la partie inférieure du guide-papier droit et faites-la glisser jusqu'à ce qu'elle atteigne la largeur du papier, mais ne la verrouillez pas.



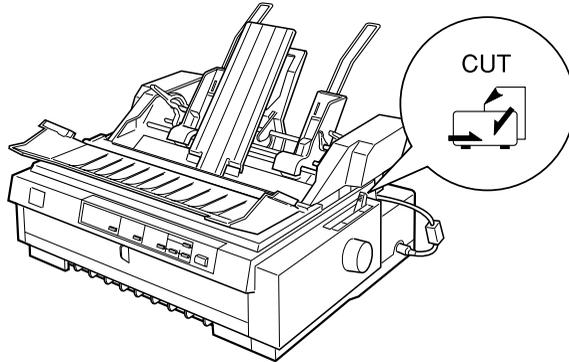
5. Faites glisser l'empileuse à mi-chemin entre le guide-papier gauche et le guide-papier droit, comme illustré ci-dessus.

6. Tirez vers l'avant les deux leviers de réglage du papier jusqu'à ce que le guide-papier gauche et le guide-papier droit se rétractent et s'ouvrent en se verrouillant, permettant ainsi le chargement du papier.



7. Prenez une pile de feuilles (jusqu'à 150 feuilles de papier ordinaire) et déramez-la. Ensuite, taquez les bords latéraux et inférieur du papier sur une surface plane pour les aligner.
8. Insérez la pile de feuilles le long du guide-papier gauche, face imprimable vers le bas.
9. Réglez le guide-papier droit en fonction de la largeur du papier. Assurez-vous que la position du guide n'entrave pas le déplacement longitudinal du papier. Rabattez ensuite les leviers de verrouillage vers l'arrière de façon à verrouiller le guide-papier.
10. Rabattez les leviers de réglage du papier pour bloquer le papier contre les rouleaux de guidage.

11. Placez le levier de sélection du papier du bac d'alimentation sur la position correspondant aux feuilles simples, de la manière illustrée ci-dessous. Soulevez ensuite le support central et refermez le capot du guide-papier.



Remarque :

- ❑ Avant d'imprimer, refermez toujours le capot de l'imprimante. Elle n'imprimera d'ailleurs pas si son capot est ouvert.
- ❑ Lorsque le bac d'alimentation est installé, vous pouvez continuer à charger individuellement des feuilles simples par la fente d'alimentation avant.

Le bac d'alimentation charge automatiquement du papier lorsque l'imprimante reçoit des données. Les pages imprimées sont empilées sur le support central. Si vous devez éjecter une feuille, appuyez sur la touche Load/Eject.

Si la première ligne imprimée semble être trop haut ou trop bas sur la page, vous pouvez modifier sa position à l'aide de la fonction de micro-réglage. Reportez-vous à la section "Réglage de la position de début de page" à la page 2-42.

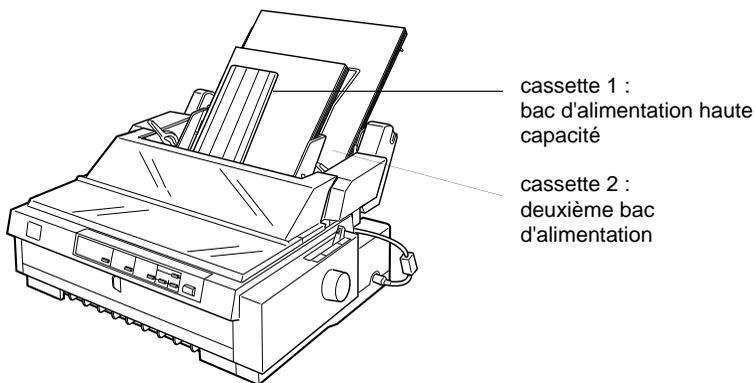


Attention :

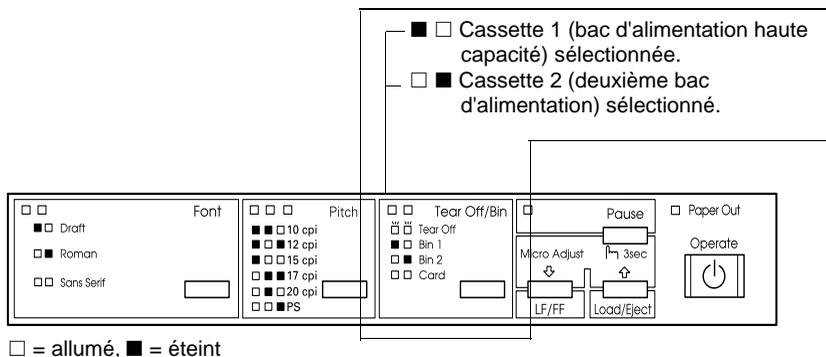
N'utilisez jamais le bouton pour régler la position de début de page, car vous risqueriez de l'effacer ou d'endommager l'imprimante.

Sélection de la source de papier (cassette 1 ou 2)

Si vous avez installé le bac d'alimentation à deux cassettes, vous devez sélectionner la source de papier (cassette 1 ou 2) à partir de votre application ou du panneau de commande de l'imprimante. Comme illustré ci-dessous, la cassette 1 est constituée par le bac d'alimentation haute capacité, et la cassette 2 par le deuxième bac d'alimentation.



Il est préférable de sélectionner la source de papier dans votre application, car les paramètres des logiciels annulent généralement ceux du panneau de commande de l'imprimante. Toutefois, si vous ne pouvez pas sélectionner la source de papier dans votre application, appuyez sur la touche Tear Off/Bin jusqu'à ce que les voyants indiquent la cassette souhaitée, comme illustré ci-dessous. Dès que l'imprimante reçoit des données, le bac d'alimentation charge automatiquement le papier à partir de la cassette que vous avez sélectionnée.



Basculement entre le papier en continu et les feuilles simples dans le bac d'alimentation

Vous pouvez basculer facilement entre le papier en continu chargé dans un entraîneur par poussée et des feuilles simples chargées dans le bac d'alimentation, sans retirer le papier en continu.

Basculement vers le papier en continu

1. S'il reste des feuilles dans le trajet papier, appuyez sur la touche Load/Eject afin de les éjecter.
2. Réglez le levier de dégagement du papier sur la position correspondant à l'entraîneur par poussée avant ou arrière. Placez aussi le levier de réglage de l'épaisseur du papier sur la position correspondant au papier que vous utilisez.

3. Déplacez le levier de sélection du papier du bac d'alimentation jusqu'à la position correspondant au papier en continu.

Basculement vers les feuilles simples chargées dans le bac d'alimentation

1. S'il reste du papier en continu dans l'imprimante, appuyez sur la touche Tear Off/Bin pour le faire avancer jusqu'à la position de déchirement. Détachez ensuite les pages imprimées.



Attention :

Détachez toujours le document imprimé avant d'appuyer sur la touche Load/Eject à l'étape qui suit. Si vous faites reculer le papier de plusieurs pages, vous risquez de provoquer un bouchage.

2. Appuyez sur la touche Load/Eject. L'imprimante fait reculer le papier jusqu'à la position d'attente. Le papier demeure attaché à l'entraîneur par poussée, mais n'occupe plus le trajet papier.
3. Placez le levier de dégagement du papier sur la position correspondant aux feuilles simples. Placez aussi le levier de réglage de l'épaisseur du papier sur la position correspondant à l'épaisseur des feuilles simples.
4. Déplacez le levier de sélection du type de papier du bac d'alimentation jusqu'à la position correspondant aux feuilles simples.
5. Si vous utilisez le bac d'alimentation à deux cassettes, sélectionnez la cassette de votre choix, de la manière décrite à la section "Sélection de la source de papier (cassette 1 ou 2)" à la page A-12.

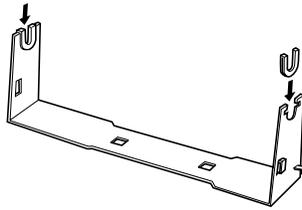
Utilisation du porte-rouleau de papier

Le porte-rouleau de papier disponible en option (#8310) vous permet d'utiliser des rouleaux de papier de 8,5 pouces semblables à ceux des télécriteurs. Vous disposez ainsi d'une alternative bon marché au papier en continu pour les applications qui exigent du papier de longueur variable. Vous devez assembler le porte-rouleau de papier avant de l'installer et de l'utiliser.

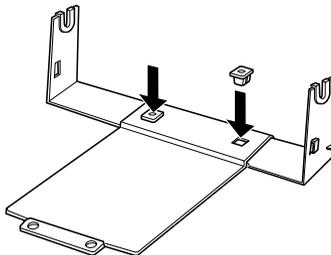
Assemblage du porte-rouleau de papier

Pour assembler le porte-rouleau de papier, procédez de la manière suivante :

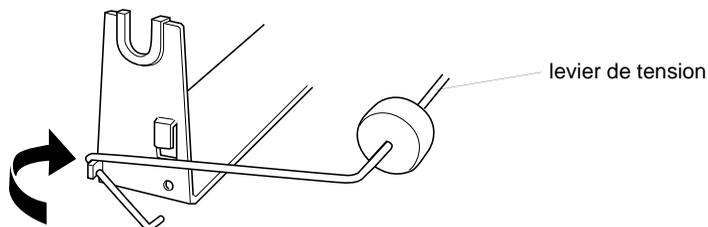
1. Placez les éléments cintrés dans le support, de la manière illustrée.



2. Veillez à orienter le support et la plaque de base de la manière illustrée ci-dessous. Placez ensuite la plaque de base sur le support et fixez-les à l'aide des clips en plastique.



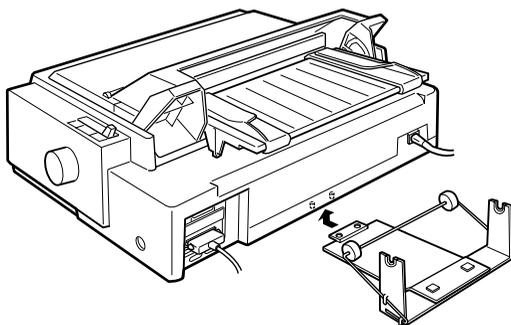
3. Accrochez le levier de tension aux deux extrémités du support, de la manière illustrée ci-dessous. Tout en tirant le levier de tension vers le haut, glissez les extrémités métalliques du levier dans les orifices du support. L'assemblage du porte-rouleau de papier est ainsi terminé.



Installation du porte-rouleau de papier

Pour installer le porte-rouleau de papier, procédez de la manière suivante :

1. Assurez-vous que l'imprimante est hors tension.
2. Placez le porte-rouleau de papier sous l'imprimante, de la manière illustrée ci-dessous. Placez les deux pattes de positionnement, situées sous l'imprimante, dans les deux orifices de la plaque de base.



**Attention :**

Le porte-rouleau de papier n'est pas fixé à l'imprimante et n'est donc maintenu en place que par le poids de l'imprimante et les deux pattes de positionnement. Si vous soulevez l'imprimante, veillez à ne pas laisser tomber le porte-rouleau de papier.

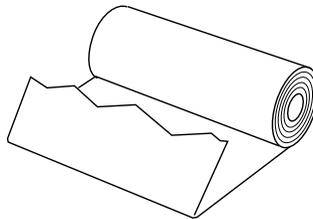
A

Pour retirer le porte-rouleau de papier, soulevez délicatement l'imprimante et retirez le porte-rouleau de dessous l'imprimante.

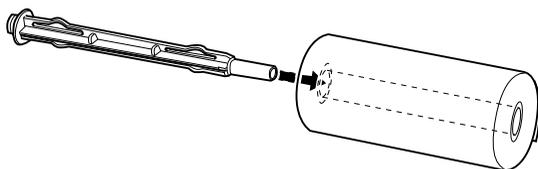
Chargement du rouleau de papier

Une fois le porte-rouleau installé, chargez un rouleau de papier en procédant de la manière suivante :

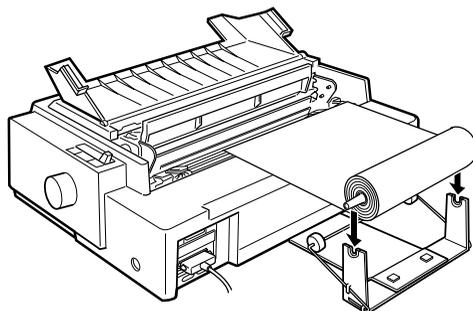
1. Assurez-vous que l'imprimante est hors tension. Ouvrez le capot du guide-papier et retirez la base du guide-papier.
2. Assurez-vous que l'unité de tension du papier est installée.
3. Placez le levier de réglage de l'épaisseur du papier (situé sous le capot de l'imprimante) sur la position correspondant à l'épaisseur de votre papier en rouleau.
4. Réglez le levier de dégagement du papier sur la position correspondant aux feuilles simples.
5. Découpez l'extrémité du papier du rouleau afin que le bord soit parfaitement droit.



6. Insérez l'axe du porte-rouleau dans le cylindre du rouleau de papier, de la manière illustrée.

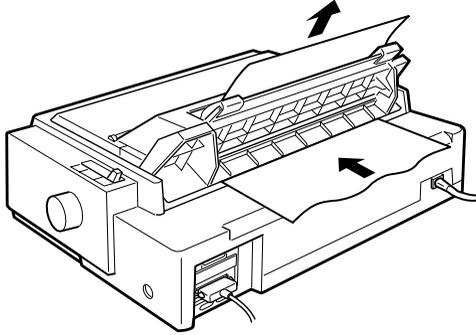


7. Placez l'axe et le rouleau sur le porte-rouleau en dirigeant l'extrémité du papier vers le bas du rouleau.

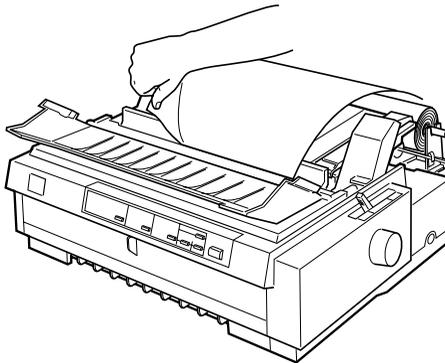


8. Mettez l'imprimante sous tension. Faites passer l'extrémité du papier par-dessus l'entraîneur par poussée arrière et insérez-la jusqu'à ce que vous rencontriez de la résistance. L'imprimante charge automatiquement le papier en rouleau.

9. Remplacez la base du guide-papier et fermez le capot du guide-papier. Vous êtes maintenant prêt à imprimer. Le papier du rouleau passe par-dessus la base du guide-papier pour atteindre l'arrière de l'imprimante, de la manière illustrée ci-dessous.

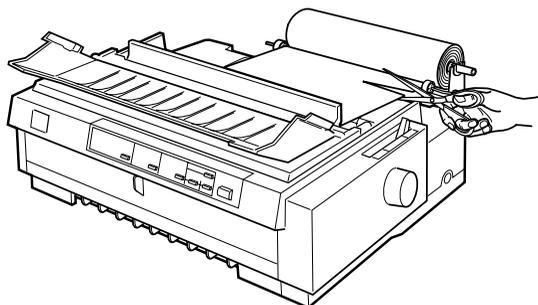


Une fois l'impression terminée, ouvrez le capot du guide-papier et appuyez sur la touche LF/FF pour faire avancer le papier. Détachez le papier au niveau de l'arête de déchirement de l'imprimante (tirez-le vers l'avant pour que le bord soit coupé droit).



Retrait du rouleau de papier

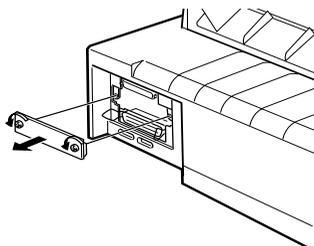
Il n'est pas possible de faire reculer le papier en rouleau. Pour retirer le rouleau de papier, ouvrez le capot du guide-papier et retirez la base du guide-papier, puis découpez le papier à l'arrière, là où il pénètre dans l'imprimante. Ejectez le papier restant en appuyant sur la touche Load/Eject.



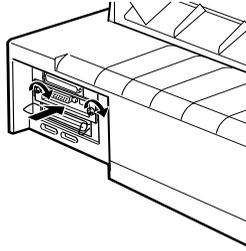
Installation d'une carte d'interface

Pour installer une carte d'interface en option, procédez de la manière suivante :

1. Assurez-vous que l'imprimante est hors tension. Débranchez le cordon d'alimentation de l'imprimante et le câble d'interface.
2. Retirez les vis de la plaque de blindage à l'arrière de l'imprimante et retirez la plaque.



3. Glissez la carte d'interface le long des fentes situées de part et d'autre de son compartiment. Appuyez fermement pour insérer la carte en veillant à ce que le connecteur de l'arrière de la carte d'interface soit bien inséré dans le connecteur interne de l'imprimante. Remplacez ensuite les vis et serrez-les.



Remarque :

Rangez la plaque de blindage en lieu sûr, car vous en aurez besoin si vous décidez ultérieurement de retirer la carte d'interface.

Pour retirer la carte d'interface, exécutez la procédure ci-dessus dans l'ordre inverse.

Annexe B

Nettoyage et transport de l'imprimante

| | |
|---------------------------------|-----|
| Nettoyage de l'imprimante | B-2 |
| Transport de l'imprimante | B-3 |

B

Nettoyage de l'imprimante

Pour conserver votre imprimante en parfait état de fonctionnement, vous devez la nettoyer complètement plusieurs fois par an. Pour nettoyer votre imprimante, procédez de la manière suivante :

1. Retirez le papier éventuellement chargé dans l'imprimante. Assurez-vous que l'imprimante est hors tension.
2. Retirez la base du guide-papier. Si un entraîneur par traction ou un bac d'alimentation en option est installé, retirez-le.
3. A l'aide d'une brosse souple, éliminez délicatement les poussières et la saleté du boîtier extérieur et de la base du guide-papier.
4. Si le boîtier extérieur ou la base du guide-papier sont encore sales ou poussiéreux, nettoyez-les avec un chiffon doux et propre trempé dans de l'eau additionnée de détergent doux. Ne détachez pas le capot de l'imprimante et abaissez-le jusqu'à ce qu'il repose à plat sur le dessus de l'appareil afin d'empêcher toute pénétration d'eau.



Attention :

- N'utilisez jamais d'alcool ou de solvant pour nettoyer l'imprimante. Ces produits chimiques pourraient endommager les composants et le boîtier.*
- Veillez à ne pas renverser d'eau à l'intérieur de l'imprimante ou sur ses composants électroniques.*
- N'utilisez pas de brosse dure ou abrasive.*
- Ne vaporisez pas de lubrifiant à l'intérieur de l'imprimante. Cela pourrait endommager le mécanisme d'impression. Si vous pensez qu'une lubrification s'impose, contactez un revendeur EPSON.*

Transport de l'imprimante

Si vous devez transporter votre imprimante, replacez-la soigneusement dans son carton d'origine avec ses éléments de protection en procédant de la manière décrite ci-dessous.



Avertissement :

Vous devrez déplacer manuellement la tête d'impression pour retirer le ruban en cassette. Si vous venez d'utiliser l'imprimante, la tête d'impression est peut-être brûlante. Laissez-la refroidir quelques minutes avant de la toucher.

1. Retirez le papier éventuellement chargé dans l'imprimante. Assurez-vous que l'imprimante est hors tension.
2. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique et déconnectez le câble d'interface de l'imprimante.
3. Retirez la base du guide-papier.
4. Si un entraîneur par traction est installé, retirez-le de la manière décrite à la page "Retrait de l'entraîneur par traction" à la page 2-35. Si d'autres options sont en place, retirez-les et replacez-les dans leurs cartons d'origine.
5. Assurez-vous que la tête d'impression n'est pas brûlante. Retirez le ruban en cassette de la manière décrite au chapitre 1.
6. Retirez l'unité de tension du papier de la manière décrite à la page 2-24. Fixez les clips de verrouillage de protection de part et d'autre du rouleau de l'imprimante. Installez ensuite l'unité de tension du papier de la manière décrite à la page 2-36.
7. Vérifiez si l'entraîneur fourni avec votre imprimante occupe bien la position de poussée avant. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section "Chargement du papier dans l'entraîneur par traction" à la page 2-24.

8. Remplacez la vis de transport et serrez-la à l'aide du tournevis fourni avec l'imprimante.
9. Remballer l'imprimante, le ruban en cassette, la base du guide-papier et le cordon d'alimentation dans les emballages d'origine que vous placez ensuite dans le carton d'origine de l'imprimante.

Annexe C

Caractéristiques

| | |
|---|------|
| Caractéristiques de l'imprimante | C-2 |
| Caractéristiques mécaniques | C-2 |
| Electriques | C-4 |
| Environnement | C-5 |
| Papier | C-5 |
| Alignement du papier | C-8 |
| Zone imprimable | C-9 |
| Normes de sécurité | C-11 |
| Logo CE | C-11 |
| Listes des commandes | C-11 |
| Codes de contrôle EPSON ESC/P | C-12 |
| Codes de contrôle d'émulation IBM 2380 Plus | C-16 |
| Tables de caractères | C-18 |
| Jeux de caractères internationaux pour la table Italic | C-29 |

C

Caractéristiques de l'imprimante

Caractéristiques mécaniques

| | | | |
|------------------------------------|---|------------------|--|
| Méthode d'impression : | Imprimante matricielle à impact à 9 aiguilles | | |
| Vitesse d'impression : | Epreuve haute vitesse | 506 cps à 10 cpi | |
| | | 569 cps à 12 cpi | |
| | | 569 cps à 15 cpi | |
| | | 560 cps à 17 cpi | |
| | | 506 cps à 20 cpi | |
| | Epreuve | 380 cps à 10 cpi | |
| | Qualité semi-courrier | 95 cps à 10 cpi | |
| Sens d'impression : | Bidirectionnel avec recherche logique pour le texte et les graphiques. L'impression unidirectionnelle du texte et de graphiques est possible à l'aide de commandes logicielles. | | |
| Interligne : | 1/6 pouce ou programmable par incréments de 1/216 pouce | | |
| Colonnes d'impression : | 80 colonnes (à 10 cpi) | | |
| Résolution : | 240 × 144 dpi maximum (qualité semi-courrier) | | |
| Interfaces : | Une interface parallèle 8 bits bidirectionnelle standard avec prise en charge du mode nibble IEEE 1284, une interface série et une fente d'interface en option | | |
| Méthodes de chargement du papier : | Friction (introduction du papier avant ou supérieure) Entraîneur par poussée (introduction du papier avant ou arrière) Entraîneur par traction (introduction du papier par l'avant, le dessous ou l'arrière) Entraîneur par poussée et par traction (entraîneur supplémentaire requis pour combiner l'entraîneur par traction et l'entraîneur par poussée avant) Bac d'alimentation (en option) Porte-rouleau de papier (en option) | | |

| | | |
|--------------------------------------|---|--|
| Vitesse de chargement du papier : | Ininterrompu | 5 pouces/seconde |
| | Intermittent | 46 ms/ligne pour un interligne de 1/6 pouce |
| Capacité en papier : | Bac d'alimentation haute capacité jusqu'à 150 feuilles de 82 g/m ² jusqu'à 25 enveloppes ordinaires ou bond jusqu'à 30 enveloppes par avion jusqu'à 30 cartes postales une pile de formulaires en liasse jusqu'à 15 mm d'épaisseur | |



Remarque :

L'épaisseur totale de la pile de papier peut atteindre 15 mm.

Deuxième bac d'alimentation
jusqu'à 50 feuilles de 82 g/m²

Remarque :

L'épaisseur totale de la pile de papier peut atteindre 5 mm mm.

Mémoire tampon : 64 Ko ou 0 Ko (sélectionnable à l'aide du mode de définition des paramètres par défaut de l'utilitaire EPSON Remote!)

Polices intégrées :

Polices en mode point :

| | |
|------------------|------------------------------------|
| EPSON Draft | 10, 12, 15 cpi |
| EPSON Roman | 10, 12, 15 cpi, proportionnelle |
| EPSON Sans Serif | 10, 12, 15 cpi, proportionnelle |

EAN-13, EAN-8, Interleaved 2 of 5, UPC-A,
UPC-E, Code 39, Code 128, POSTNET

Tables de caractères : Une table de caractères Italic et 12 tables de caractères graphiques (33 tables de caractères graphiques sont disponibles dans certains pays.) Pour plus d'informations, reportez-vous à la section "Tables de caractères" à la page C-18.

| | | |
|-----------------------|--|--|
| Jeux de caractères : | 13 jeux de caractères internationaux et 1 jeu de caractères légaux | |
| Fiabilité : | Volume d'impression total | 25 millions de lignes (sauf tête d'impression) TMBF 10 000 POH (25% d'utilisation) |
| | Longévité de la tête d'impression | environ 300 millions de caractères (Draft 10 cpi, 14 points/caractère) |
| Dimensions et poids : | Hauteur | 236 mm |
| | Largeur | 528 mm |
| | Profondeur | 404 mm |
| | Poids | environ 11 kg |
| Ruban : | Ruban en cassette noir (S015091) | |
| | Longévité du ruban 7,5 millions de caractères (Draft, 10 cpi, 14 points/caractère) | |

Electriques

| | Modèle 120 V | Modèle 220 à 240 V |
|-----------------------------|--|--|
| Plage de tension d'entrée | 99 à 132 V | 198 à 264 V |
| Plage de fréquence nominale | 50 à 60 Hz | |
| Plage de fréquence d'entrée | 49,5 à 60,5 Hz | |
| Intensité nominale | 1,0 A (2,2 A maximum selon le type de caractère) | 0,5 A (1,1 A maximum selon le type de caractère) |
| Consommation électrique | Environ 46 W (modèle de lettre ISO/IEC 10561) | |

Remarque :

Vérifiez la tension d'alimentation de votre imprimante sur l'étiquette située à l'arrière de l'imprimante.

Environnement

| | Température | Humidité (sans condensation) |
|----------------|-------------|---------------------------------|
| Fonctionnement | 5 à 35 °C | 10 à 80% d'humidité relative |
| Stockage | -30 à 60 °C | 0 à 85% d'humidité relative |

C

Papier

Remarque :

- ❑ *N'utilisez du papier et des enveloppes recyclés que dans des conditions de température et d'humidité normales, à savoir :*

Température 15 à 25°C

Humidité 30 à 60% d'humidité relative

- ❑ *Ne chargez pas du papier endommagé, froissé ou plié.*

Feuilles simples ordinaires : introduction par l'avant, le dessus ou le bac d'alimentation

| | |
|-----------|---|
| Largeur | Avant et dessus : |
| | 100 à 257 mm |
| | Bac d'alimentation haute capacité : 100 à 257 mm |
| | Deuxième bac d'alimentation : 182 à 257 mm |
| Longueur | Avant : |
| | 148 à 364 mm |
| | Dessus : |
| | 100 à 364 mm |
| | Bac d'alimentation haute capacité : 100 à 364 mm |
| | Deuxième bac d'alimentation : 210 à 364 mm |
| Épaisseur | 0,065 à 0,14 mm |
| Poids | 52 à 90 g/m ² |

Formulaires en liasse à feuilles simples : introduction par l'avant, le dessus ou le bac d'alimentation

| | |
|-------------|---|
| Largeur | Avant et dessus : 100 à 257 mm Bac d'alimentation haute capacité : 100 à 257 mm |
| Longueur | Avant : 148 à 364 mm Dessus : 100 à 364 mm Bac d'alimentation haute capacité : 100 à 364 mm |
| Exemplaires | 1 original + jusqu'à 5 copies |
| Epaisseur | 0,12 à 0,46 mm |
| Poids | 40 à 58 g/m ² |
| Reliure | Ligne de colle sur le dessus du formulaire (introduction par l'avant et le dessus) Ligne de colle d'un seul côté (introduction par l'avant uniquement) |

Enveloppes : introduction par le dessus uniquement)

| | |
|-----------|--|
| Format | No. 6: 165 × 92 mm No. 10: 241 × 105 mm |
| Epaisseur | 0,16 à 0,52 mm |
| Poids | 45 à 90 g/m ² |

Cartes postales : introduction par l'avant et le dessus

| | |
|-----------|---|
| Largeur | 100 à 148 mm |
| Longueur | Avant : 148 mm Dessus : 100 à 148 mm |
| Epaisseur | 0,22 mm |
| Poids | 192 g/m ² |

Papier en continu standard et en liasse : introduction par l'avant, l'arrière et le dessous

| | |
|-------------------------------------|--|
| Largeur | 101,6 à 254 mm |
| Longueur | 101,6 à 558,8 mm |
| Exemplaires | 1 original + jusqu'à 5 copies 1 original + jusqu'à 6 copies (introduction par l'avant et le dessous à l'aide de l'entraîneur par traction uniquement) |
| Epaisseur | Zone imprimable 0,065 à 0,46 mm |
| Bords perforés | jusqu'à 0,9 mm |
| Poids (pas en liasse) | 52 à 82 g/m ² |
| Poids (une feuille de la liasse) | 40 à 58 g/m ² |
| Reliure | Point de colle ou agrafes de chaque côté (introduction par l'avant, le des sous ou l'arrière) |

Remarque :

Comme les formulaires en liasse exigent un trajet papier rectiligne, chargez-les dans la fente avant.

Papier en continu recouvert d'étiquettes : introduction par l'avant et le dessous

| | |
|-----------------------------------|---|
| Format des étiquettes | 23,8 × 63,5 mm minimum rayon de 2,5 mm minimum |
| Largeur du support | 101,6 à 254 mm |
| Longueur du support (une page) | 101,6 à 558,8 mm |

Epaisseur du support 0,07 à 0,09 mm

Epaisseur totale 0,16 à 0,19 mm

Poids des étiquettes 64 g/m²

Rouleau de papier : introduction par l'arrière à l'aide du porte-rouleau en option uniquement

Largeur 216 ± 3 mm

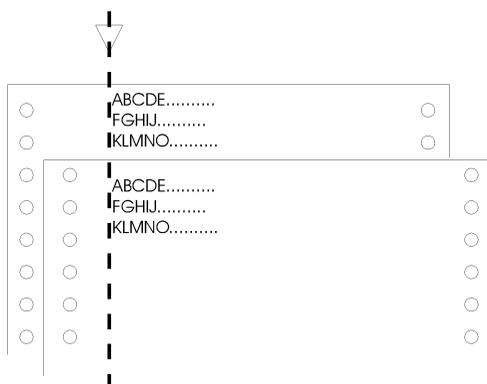
Epaisseur 0,07 à 0,09 mm

Poids 52 à 82 g/m²

Alignement du papier

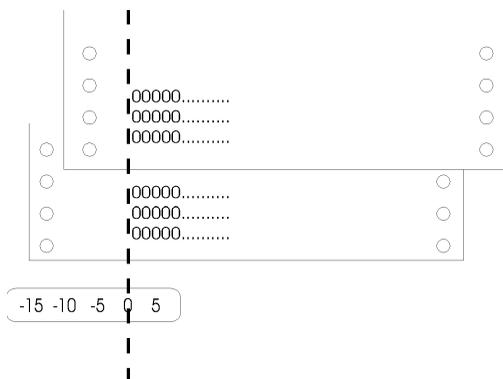
Introduction par l'avant

L'impression commence à partir du repère en forme de flèche. La zone non imprimable se trouve à gauche du repère en forme de flèche.



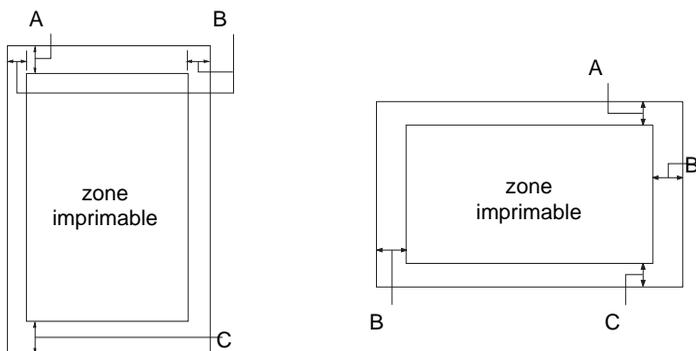
Introduction par l'arrière

L'impression commence au niveau du "0" de l'échelle. La zone non imprimable se trouve à gauche du "0".



Zone imprimable

Feuilles simples, enveloppes et cartes postales.



A La marge supérieure minimale est de 4,2 mm.

B La marge gauche minimale est de 3,0 mm.

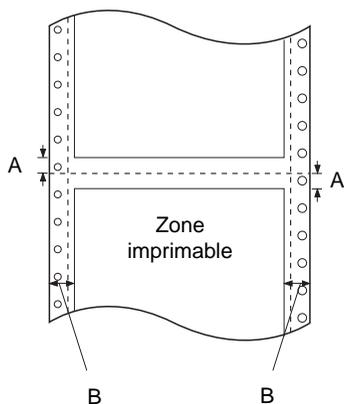
La marge droite minimale est de 3,0 mm.

La largeur maximale est de 257 mm et la largeur imprimable maximale est de 203,2 mm.

Pour les feuilles simples dont la largeur est supérieure à 209,2 mm, les marges latérales augmentent proportionnellement en fonction de la largeur du papier.

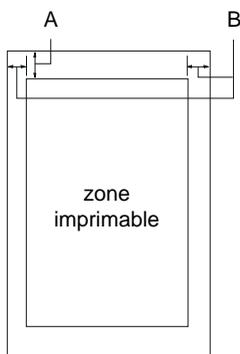
C La marge inférieure minimale est de 4,2 mm.

Papier en continu :



- A Les marges supérieure et inférieure minimales au-dessus et au-dessous du pointillé de séparation sont de 4,2 mm chacune.
- B Les marges gauche et droite minimales sont de 13 mm chacune.
La largeur maximale est de 254 mm et la largeur imprimable maximale est de 203,2 mm.
- Pour le papier en continu dont la largeur est supérieure à 229,2 mm, les marges latérales augmentent proportionnellement en fonction de la largeur du papier.

Rouleau de papier :



- A La marge supérieure minimale est de 4,2 mm.
- B La marge gauche minimale est de 3,0 mm.
La marge droite minimale est de 3,0 mm.
La largeur imprimable maximale est de 203,2 mm.

Normes de sécurité

Modèle 120 V :

| | |
|--------------------|---|
| Normes de sécurité | UL1950 CSA C22.2 No. 950 |
| EMI | FCC part 15 subpart B class B CSA C108.8 class B |

Modèle 230 V :

| | |
|--------------------|---|
| Normes de sécurité | EN60950 |
| EMI | EN 55022 (CISPR pub. 22) class B AS/NZS 3548 class B |
| Bruit acoustique : | Environ 55 dB (A) (modèle ISO 7779) |

Logo CE

Modèle 230 V :

Directive Basse tension 73/23/EECEN 60950
Directive EMC 89/336/EECEN 55022 Class B
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 50082-1
IEC 801-2
IEC 801-3
IEC 801-4

Listes des commandes

Votre imprimante prend en charge les codes de contrôle EPSON ESC/P suivants ainsi que les codes de contrôle d'émulation IBM 2380 Plus.

Codes de contrôle EPSON ESC/P

En sélectionnant une imprimante EPSON ESC/P dans votre logiciel, vous pouvez exploiter des possibilités avancées de gestion des polices et des graphiques.

Fonctionnement général :

ESC @, ESC U, ESC EM

Alimentation en papier :

FF, LF, ESC 0, ESC 1, ESC 2, ESC 3, ESC A, CR

Format de page :

ESC C, ESC C0, ESC (C, ESC Q, ESC 1, ESC N, ESC O, ESC (c,
ESC (U

Déplacement de la position d'impression :

ESC \$, ESC ¥, ESC D, HT, ESC B, VT, ESC J

Sélection des polices :

ESC k, ESC x, ESC y, ESC P, ESC M, ESC g, ESC p, ESC 4, ESC 5,
ESC E, ESC F, ESC !

Enrichissement des polices :

ESC W, DC4, SO, DC2, SI, ESC w, ESC G, ESC H, ESC T,
ESC S, ESC -

Espacement :

ESC Espace

Gestion des caractères :

ESC t, ESC (t, ESC R, ESC %, ESC &, ESC :, ESC I, ESC 6, ESC 7

Image binaire :

ESC K, ESC L, ESC Y, ESC Z, ESC *, ESC ^

Code à barres :

ESC (B

Production :

ESC |

Commandes des codes à barres

Votre imprimante possède de puissantes fonctions d'impression de codes à barres et intègre les polices de codes à barres résidentes suivantes : EAN-13, EAN-8, Interleaved 2 of 5, UPC-A, UPC-E, Code 39, Code 128 et POSTNET. Reportez-vous à la liste des commandes de codes à barres ci-dessous :

| ESC (B | Sélection de l'impression des codes à barres | | | | |
|---------------|--|----|----|---|---|
| Format : | | | | | |
| Code ASCII : | ESC | (| B | m | n |
| Décimal : | 27 | 40 | 66 | m | n |
| Hexadécimal : | 1B | 28 | 42 | m | n |

Fonction :

ESC (B n1 n2 k m s v1 v2 c données
 $n = (n1 + (256 \times n2))$

k: Sélection du code à barres

k = 0 : EAN-13, 1 : EAN-8, 2 : Interleaved 2 of 5, 3 : UPC-A,
4 : UPC-E, 5 : Code 39, 6 : Code 128, 7 : POSTNET

m: Largeur de module (120 dpi)

m = 2 : 2 points, 3 : 3 points, 4 : 4 points, 5 : 5 points

s: Valeur de réglage de l'espace

$-3 \leq s \leq 3$ (unités de 1/240 pouce)

v1, v2: Longueur des barres

$v1 + v2 \times 256$ (unités de 1/72 pouce)

Remarque :

- Les valeurs *v1* et *v2* sont ignorées lorsque POSTNET est sélectionné.
- La longueur des barres longues des codes POSTNET est toujours de 0,125 pouce tandis que la longueur des barres courtes est toujours de 0,050 pouce.

c: Drapeau de contrôle

Bit 0 = Chiffre de contrôle

0: L'imprimante n'ajoute pas de chiffre de contrôle.

1: L'imprimante ajoute un chiffre de contrôle.

Bit 1 = HRC (Human readable character)

0: L'imprimante ajoute le HRC.

1: L'imprimante n'ajoute pas le HRC.

Bit 2 = Position du caractère du drapeau (pour EAN-13 et UPC-A uniquement)

0: Centre

1: Sous

Bits 3–7 = Inutilisé

Données des codes à barres

Les données des codes à barres correspondent à la symbologie des codes à barres. Le nombre de données de chaque type de code à barres est constant. Le code à barres n'est imprimé que si les caractères valides suivants sont définis.

| Type de code à barres | Nombre de caractères valides 1 (HEX) | Nombre de caractères valides 2 (HEX) |
|-----------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| EAN-13 | 0D | 0C |
| EAN-8 | 8 | 7 |
| Interleaved 2 of 5 | 2 à FF | 2 à FF |
| UPC-A | 0C | 0B |
| UPC-E | 0C ou 8 | 0B ou 7 |
| Code 39 | 1 à FF | 1 à FF |
| Code 128 | 2 à FF | 2 à FF |
| POSTNET | 6 ou 0A ou 0C | 5 ou 9 ou 0B |

Nombre de caractères valides 1 : Drapeau de contrôle c b0=0

Nombre de caractères valides 2 : Drapeau de contrôle c b0=1

Les données valides pour chaque type de code à barres sont décrites ci-dessous. Si des données non valides sont incluses dans la chaîne de données du code à barres, celui-ci n'est pas imprimé.

| Type de code à barres | Données des codes à barres |
|-----------------------|--|
| EAN-13 | 0-9 (Hex 30-39) |
| EAN-8 | 0-9 (Hex 30-39) |
| UPC-A | 0-9 (Hex 30-39) |
| UPC-E | 0-9 (Hex 30-39) |
| Interleaved 2 of 5 | 0-9 (Hex 30-39) |
| POSTNET | 0-9 (Hex 30-39) |
| Code 39 | 0-9 (Hex 30-39), (Hex 41-5A), (Hex 20, 24, 25, 2B, 2D, 2E, 2F) |
| Code 128 | Jeu A, Jeu B, Jeu C |



L'impression des codes à barres exige les conditions suivantes :

- L'impression des codes à barres est toujours unidirectionnelle. Toutefois, lorsque des codes à barres sont mélangés à des données d'images binaires, ni lmes codes à barres ni les images ne sont imprimés.
- Un code à barres n'est pas imprimé lorsqu'il dépasse la marge droite.
- Lorsqu'un code à barres et du texte sont mélangés dans une suite de données, le code à barres et le texte sont imprimés au même endroit.
- Les caractères de début et de fin (*) du Code 39 sont ajoutés aux caractères HRC.
- Les données initiales du Code 128 (Jeu A, B ou C) sonty identifiées commé étant les premières données du Code 128, et doivent être hexadécimales (respectivement 41, 42 et 43).

- ❑ Lorsque le Code 128 Jeu C et Interleaved 2 of 5 sont sélectionnés, les données des codes à barres exigent une chaîne de données paire. Toutefois, si une chaîne impaire est envoyée, un 0 est automatiquement ajouté, la transformant ainsi en une chaîne de données paire.
- ❑ A l'exception de PSOTNET, la position de début d'impression d'un code à barres se situe toujours à 7/72 pouce au-dessus de la ligne de base.

Codes de contrôle d'émulation IBM 2380 Plus

Cette imprimante émule une imprimante IBM Proprinter à l'aide des commandes ci-dessous. Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel de référence de l'imprimante IBM 2380 Plus.

Fonctionnement général :

NUL, DC3, ESC j, BEL, CAN, DC1, ESC Q, ESC [K, ESC U, ESC [F

Alimentation en papier :

FF, LF, ESC 5, ESC A, ESC 0, ESC 1, ESC 2, ESC 3, CR, ESC]

Format de page :

ESC C, ESC C0, ESC X, ESC N, ESC O, ESC 4

Déplacement de la position d'impression :

ESC d, ESC R, ESC D, HT, ESC B, VT, ESC J

Sélection des polices :

DC2, ESC P, ESC :, ESC E, ESC F, ESC I, ESC [d, ESC [I

Enrichissement des polices :

DC4, SO, ESC SO, ESC W, ESC [@, SI, ESC SI, ESC G, ESC H, ESC T, ESC S, ESC -, ESC _

Espacement :

BS, SP

Gestion des caractères :

ESC 6, ESC 7, ESC [T, ESC ^, ESC ¥

Image binaire :

ESC K, ESC L, ESC Y, ESC Z

Code à barres :

ESC [f, ESC [p

Téléchargement (en mode Draft uniquement) :

ESC =



Tables de caractères

Vous pouvez sélectionner les tables de caractères illustrées dans cette section à l'aide du mode de définition des paramètres par défaut de l'imprimante ou de commandes logicielles.

Remarque :

- ❑ *La plupart des tables de caractères sont identiques à la table PC 437 pour les codes hexadécimaux 00 à 7F, ce qui explique que seuls les caractères correspondant aux codes hexadécimaux 80 à FF soient repris pour ces tables.*
- ❑ *Les tables de caractères dont le nom est suivi d'un astérisque (*) ne sont pas disponibles dans tous les pays.*

PC 437 (US Standard Europe)

| CODE | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | A | B | C | D | E | F |
|------|-----|-----|----|---|---|---|---|---|---|---|-------|-------|---|---|---|---|
| 0 | NUL | | | 0 | @ | P | ` | p | Ç | É | á | ••••• | L | ⊥ | α | ≡ |
| 1 | | | ! | 1 | A | Q | a | q | ü | æ | í | ••••• | ⊥ | ⊥ | β | ± |
| 2 | | DC2 | " | 2 | B | R | b | r | é | Æ | ó | ••••• | ⊥ | ⊥ | Γ | ≥ |
| 3 | | | # | 3 | C | S | c | s | â | ô | ú | ••••• | ⊥ | ⊥ | Π | ≤ |
| 4 | | DC4 | \$ | 4 | D | T | d | t | ä | ö | ñ | ••••• | ⊥ | ⊥ | Σ | ∫ |
| 5 | | S | % | 5 | E | U | e | u | à | å | Ñ | ••••• | ⊥ | ⊥ | σ | ∫ |
| 6 | | | & | 6 | F | V | f | v | â | û | ä | ••••• | ⊥ | ⊥ | ο | ∫ |
| 7 | | | ' | 7 | G | W | g | w | ç | ù | ø | ••••• | ⊥ | ⊥ | μ | ∫ |
| 8 | | | (| 8 | H | X | h | x | ê | ÿ | ¿ | ••••• | ⊥ | ⊥ | Φ | ° |
| 9 | HT | EM |) | 9 | I | Y | i | y | è | Û | ƒ | ••••• | ⊥ | ⊥ | θ | . |
| A | LF | | * | : | J | Z | j | z | è | Û | ƒ | ••••• | ⊥ | ⊥ | Ω | δ |
| B | VT | ESC | + | ; | K | [| k | { | ì | ½ | ••••• | ⊥ | ⊥ | ■ | δ | √ |
| C | FF | | , | < | L | \ | l | : | î | ¾ | ••••• | ⊥ | ⊥ | ■ | ø | ² |
| D | CR | | - | = | M |] | m | } | ì | ¾ | ••••• | ⊥ | ⊥ | ■ | ø | ² |
| E | SO | | . | > | N | ^ | n | ~ | À | ƒ | ••••• | ⊥ | ⊥ | ■ | € | ■ |
| F | SI | | / | ? | O | _ | o | | À | ƒ | ••••• | ⊥ | ⊥ | ■ | € | ■ |

PC 850 (Multilingue)

PC 860 (Portugais)

| CODE | 8 | 9 | A | B | C | D | E | F |
|------|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0 | Ç | É | á | ⋯ | ⌂ | ð | Ó | — |
| 1 | ù | æ | í | ⋯ | ⌂ | Ð | β | ± |
| 2 | é | Æ | ó | ⋯ | ⌂ | È | Ø | — |
| 3 | â | Ö | ú | ⋯ | ⌂ | Ê | Ö | — |
| 4 | ä | ö | ñ | ⋯ | ⌂ | Ë | Ö | — |
| 5 | à | ò | Ñ | ⋯ | ⌂ | Ë | Ö | — |
| 6 | â | û | ä | ⋯ | ⌂ | Ë | Ö | — |
| 7 | ç | ÿ | ö | ⋯ | ⌂ | Ë | Ö | — |
| 8 | ê | ÿ | ö | ⋯ | ⌂ | Ë | Ö | — |
| 9 | è | ÿ | ö | ⋯ | ⌂ | Ë | Ö | — |
| A | è | ÿ | ö | ⋯ | ⌂ | Ë | Ö | — |
| B | è | ÿ | ö | ⋯ | ⌂ | Ë | Ö | — |
| C | è | ÿ | ö | ⋯ | ⌂ | Ë | Ö | — |
| D | è | ÿ | ö | ⋯ | ⌂ | Ë | Ö | — |
| E | è | ÿ | ö | ⋯ | ⌂ | Ë | Ö | — |
| F | è | ÿ | ö | ⋯ | ⌂ | Ë | Ö | — |

| CODE | 8 | 9 | A | B | C | D | E | F |
|------|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0 | Ç | É | á | ⋯ | ⌂ | ± | α | ≡ |
| 1 | ù | À | í | ⋯ | ⌂ | ± | β | ± |
| 2 | é | È | ó | ⋯ | ⌂ | ± | Γ | ± |
| 3 | â | Ö | ú | ⋯ | ⌂ | ± | Π | ± |
| 4 | ä | ö | ñ | ⋯ | ⌂ | ± | Σ | ± |
| 5 | à | ò | Ñ | ⋯ | ⌂ | ± | σ | ± |
| 6 | â | û | ä | ⋯ | ⌂ | ± | μ | ± |
| 7 | ç | ÿ | ö | ⋯ | ⌂ | ± | τ | ± |
| 8 | ê | ÿ | ö | ⋯ | ⌂ | ± | ϕ | ± |
| 9 | è | ÿ | ö | ⋯ | ⌂ | ± | θ | ± |
| A | è | ÿ | ö | ⋯ | ⌂ | ± | Ω | ± |
| B | è | ÿ | ö | ⋯ | ⌂ | ± | δ | ± |
| C | è | ÿ | ö | ⋯ | ⌂ | ± | ϑ | ± |
| D | è | ÿ | ö | ⋯ | ⌂ | ± | ϑ | ± |
| E | è | ÿ | ö | ⋯ | ⌂ | ± | ϑ | ± |
| F | è | ÿ | ö | ⋯ | ⌂ | ± | ϑ | ± |



PC 863 (Canadien français)

PC 865 (Nordique)

| CODE | 8 | 9 | A | B | C | D | E | F |
|------|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0 | Ç | É | á | ⋯ | ⌂ | ± | α | ≡ |
| 1 | ù | È | ó | ⋯ | ⌂ | ± | β | ± |
| 2 | é | È | ó | ⋯ | ⌂ | ± | Γ | ± |
| 3 | â | Ö | ú | ⋯ | ⌂ | ± | Π | ± |
| 4 | À | È | ú | ⋯ | ⌂ | ± | Σ | ± |
| 5 | à | ÿ | ö | ⋯ | ⌂ | ± | σ | ± |
| 6 | â | ÿ | ö | ⋯ | ⌂ | ± | μ | ± |
| 7 | ç | ÿ | ö | ⋯ | ⌂ | ± | τ | ± |
| 8 | ê | ÿ | ö | ⋯ | ⌂ | ± | ϕ | ± |
| 9 | è | ÿ | ö | ⋯ | ⌂ | ± | θ | ± |
| A | è | ÿ | ö | ⋯ | ⌂ | ± | Ω | ± |
| B | è | ÿ | ö | ⋯ | ⌂ | ± | δ | ± |
| C | è | ÿ | ö | ⋯ | ⌂ | ± | ϑ | ± |
| D | è | ÿ | ö | ⋯ | ⌂ | ± | ϑ | ± |
| E | è | ÿ | ö | ⋯ | ⌂ | ± | ϑ | ± |
| F | è | ÿ | ö | ⋯ | ⌂ | ± | ϑ | ± |

| CODE | 8 | 9 | A | B | C | D | E | F |
|------|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0 | Ç | É | á | ⋯ | ⌂ | ± | α | ≡ |
| 1 | ù | æ | í | ⋯ | ⌂ | ± | β | ± |
| 2 | é | Æ | ó | ⋯ | ⌂ | ± | Γ | ± |
| 3 | â | Ö | ú | ⋯ | ⌂ | ± | Π | ± |
| 4 | ä | ö | ñ | ⋯ | ⌂ | ± | Σ | ± |
| 5 | à | ò | Ñ | ⋯ | ⌂ | ± | σ | ± |
| 6 | â | û | ä | ⋯ | ⌂ | ± | μ | ± |
| 7 | ç | ÿ | ö | ⋯ | ⌂ | ± | τ | ± |
| 8 | ê | ÿ | ö | ⋯ | ⌂ | ± | ϕ | ± |
| 9 | è | ÿ | ö | ⋯ | ⌂ | ± | θ | ± |
| A | è | ÿ | ö | ⋯ | ⌂ | ± | Ω | ± |
| B | è | ÿ | ö | ⋯ | ⌂ | ± | δ | ± |
| C | è | ÿ | ö | ⋯ | ⌂ | ± | ϑ | ± |
| D | è | ÿ | ö | ⋯ | ⌂ | ± | ϑ | ± |
| E | è | ÿ | ö | ⋯ | ⌂ | ± | ϑ | ± |
| F | è | ÿ | ö | ⋯ | ⌂ | ± | ϑ | ± |

PC 861 (Islandais)

| CODE | 8 | 9 | A | B | C | D | E | F |
|------|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0 | Ç | É | á | | L | ± | α | ≡ |
| 1 | ü | æ | í | | ± | ± | β | ± |
| 2 | é | Æ | ó | | ± | ± | Γ | ≥ |
| 3 | â | ô | ú | | ± | ± | Π | ≤ |
| 4 | à | ö | Á | | ± | ± | Σ | ∩ |
| 5 | â | þ | Í | | ± | ± | σ | ∪ |
| 6 | ä | û | Ó | | ± | ± | μ | + |
| 7 | ç | ý | Ú | | ± | ± | τ | ≈ |
| 8 | ê | ý | ¿ | | ± | ± | Θ | ° |
| 9 | è | Û | Ú | | ± | ± | Θ | ° |
| A | Ð | ø | ½ | | ± | ± | Ω | ∞ |
| B | ð | ε | ½ | | ± | ± | ε | ∞ |
| C | ð | ε | ½ | | ± | ± | ε | ∞ |
| D | Þ | Ø | ; | | ± | ± | ∅ | ∞ |
| E | Ä | Æ | « | | ± | ± | ∅ | ∞ |
| F | Ä | f | » | | ± | ± | ∅ | ∞ |

BRASCI

| CODE | 8 | 9 | A | B | C | D | E | F |
|------|-----|-----|---|---|---|---|---|---|
| 0 | NUL | | | | À | Ð | à | ð |
| 1 | | | | | Á | Ñ | á | ñ |
| 2 | | DC2 | | | Â | Ò | â | ò |
| 3 | | | | | Ã | Ó | ã | ó |
| 4 | | DC4 | | | Ä | Ô | ä | ô |
| 5 | | | | | Å | Õ | å | õ |
| 6 | | | | | Æ | Ö | æ | ö |
| 7 | | | | | Ç | Ø | ç | ø |
| 8 | | | | | È | × | è | ÷ |
| 9 | HT | EM | | | É | Ù | é | ù |
| A | LF | | | | Ê | Ú | ê | ú |
| B | VT | ESC | | | Ë | Û | ë | û |
| C | FF | | | | Ì | Ü | ì | ü |
| D | CR | | | | Í | Ý | í | ý |
| E | SO | | | | Î | Þ | î | þ |
| F | SI | | | | Ï | ÿ | ï | ÿ |

Abicom

| CODE | 8 | 9 | A | B | C | D | E | F |
|------|-----|-----|---|---|---|---|---|-----|
| 0 | NUL | | | Ò | ; | ò | | |
| 1 | | | À | Ó | à | ó | | |
| 2 | | DC2 | Á | Ô | á | ô | | |
| 3 | | | Â | Õ | â | õ | | |
| 4 | | DC4 | Ã | Ö | ã | ö | | |
| 5 | | | Ä | × | ä | æ | | |
| 6 | | | Ç | Ù | ç | ù | | |
| 7 | | | È | Ú | è | ú | | |
| 8 | | | É | Û | é | û | | |
| 9 | HT | EM | Ê | Ü | ê | ü | | |
| A | LF | | Ë | Ý | ë | ý | | |
| B | VT | ESC | Ì | Þ | ì | þ | | |
| C | FF | | Í | · | í | · | | |
| D | CR | | Î | · | î | · | | |
| E | SO | | Ï | § | ï | ¿ | | |
| F | SI | | Ñ | ° | ñ | ± | | DEL |

ISO Latin 1

| CODE | 8 | 9 | A | B | C | D | E | F |
|------|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0 | | | | | À | Ð | à | ð |
| 1 | | | | | Á | Ñ | á | ñ |
| 2 | | | | | Â | Ò | â | ò |
| 3 | | | | | Ã | Ó | ã | ó |
| 4 | | | | | Ä | Ô | ä | ô |
| 5 | | | | | Å | Õ | å | õ |
| 6 | | | | | Æ | Ö | æ | ö |
| 7 | | | | | Ç | × | ç | ÷ |
| 8 | | | | | È | Ù | è | ù |
| 9 | | | | | É | Ú | é | ú |
| A | | | | | Ê | Û | ê | û |
| B | | | | | Ë | Ü | ë | ü |
| C | | | | | Ì | Ý | ì | ý |
| D | | | | | Í | Þ | í | þ |
| E | | | | | Î | ÿ | î | ÿ |
| F | | | | | Ï | ÿ | ï | ÿ |

Roman 8

| HexCode | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | A | B | C | D | E | F |
|---------|---|---|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0 | | | | 0 | @ | P | ' | p | | | | - | â | À | Á | Ð |
| 1 | | | ! | 1 | A | Q | a | q | | | À | Ý | ê | Î | Ã | Þ |
| 2 | | | " | 2 | B | R | b | r | | | Â | ý | ô | Ï | Ä | · |
| 3 | | | # | 3 | C | S | c | s | | | Ê | ° | û | Æ | Ð | ¼ |
| 4 | | | \$ | 4 | D | T | d | t | | | È | ç | á | À | Í | ½ |
| 5 | | | % | 5 | E | U | e | u | | | Ë | ç | é | Á | Î | ¾ |
| 6 | | | & | 6 | F | V | f | v | | | Ï | Ñ | ó | Ë | Ï | - |
| 7 | | | ' | 7 | G | W | g | w | | | Ï | ñ | ú | æ | Ó | ¼ |
| 8 | | | (| 8 | H | X | h | x | | | Ï | í | à | Ä | Ò | ½ |
| 9 | | |) | 9 | I | Y | i | y | | | Ï | î | è | Ï | Ö | ¾ |
| A | | | * | | J | Z | j | z | | | Ï | ï | ò | Ï | Ö | ° |
| B | | | + | | K | [| k | { | | | Ï | £ | ù | Û | Š | « |
| C | | | , | | L | \ | l | | | | Ï | ¥ | ä | Û | Š | » |
| D | | | - | | M |] | m | } | | | Û | ¥ | è | Û | Š | ± |
| E | | | . | | N | ^ | n | ~ | | | Û | £ | ö | Û | Š | |
| F | | | / | | O | _ | o | ~ | | | £ | £ | ü | Û | Š | |



PC 858

| CODE | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | A | B | C | D | E | F |
|------|---|----|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0 | | | | 0 | @ | P | ' | p | Ç | É | á | À | L | Ø | Ó | - |
| 1 | ☉ | ◀ | ! | 1 | A | Q | a | q | Ü | æ | í | À | ⊥ | Ð | ö | ± |
| 2 | ☺ | ↕ | " | 2 | B | R | b | r | é | Æ | ó | À | ⊥ | Ð | ö | ± |
| 3 | ♥ | !! | # | 3 | C | S | c | s | â | ø | ó | À | ⊥ | Ð | ö | ± |
| 4 | ♠ | !! | \$ | 4 | D | T | d | t | ä | ö | ó | À | ⊥ | Ð | ö | ± |
| 5 | ♣ | - | % | 5 | E | U | e | u | å | ö | ó | À | ⊥ | Ð | ö | ± |
| 6 | ♠ | - | & | 6 | F | V | f | v | ç | ü | ó | À | ⊥ | Ð | ö | ± |
| 7 | • | ± | ' | 7 | G | W | g | w | ç | ü | ó | À | ⊥ | Ð | ö | ± |
| 8 | ■ | ↑ | (| 8 | H | X | h | x | è | ý | ó | À | ⊥ | Ð | ö | ± |
| 9 | ○ | ↓ |) | 9 | I | Y | i | y | è | ÿ | ó | À | ⊥ | Ð | ö | ± |
| A | ♀ | → | * | | J | Z | j | z | è | ÿ | ó | À | ⊥ | Ð | ö | ± |
| B | ♀ | ← | + | | K | [| k | { | è | ÿ | ó | À | ⊥ | Ð | ö | ± |
| C | ♀ | ↔ | , | | L | \ | l | | è | ÿ | ó | À | ⊥ | Ð | ö | ± |
| D | ♂ | ↕ | - | | M |] | m | } | è | ÿ | ó | À | ⊥ | Ð | ö | ± |
| E | ♂ | ▲ | . | | N | ^ | n | ~ | è | ÿ | ó | À | ⊥ | Ð | ö | ± |
| F | ♂ | ▼ | / | | O | _ | o | ~ | è | ÿ | ó | À | ⊥ | Ð | ö | ± |

ISO 8859-15

PC 437 Grec*

| CODE | 8 | 9 | A | B | C | D | E | F |
|------|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0 | | | | ° | À | Ð | à | ð |
| 1 | | | ı | ± | Á | Ñ | á | ñ |
| 2 | | | ϕ | ² | Â | Ò | â | ò |
| 3 | | | ϕ | ³ | Ã | Ó | ã | ó |
| 4 | | | € | ⁴ | Ä | Ô | ä | ô |
| 5 | | | ¥ | μ | Å | Ö | å | ö |
| 6 | | | § | π | Æ | Ø | æ | ø |
| 7 | | | § | · | Ç | × | ç | ÷ |
| 8 | | | § | · | È | Ø | è | ø |
| 9 | | | § | · | É | Ø | é | ø |
| A | | | § | · | Ê | Ø | ê | ø |
| B | | | § | · | Ë | Ø | ë | ø |
| C | | | § | · | Ì | Ø | ì | ø |
| D | | | § | · | Í | Ø | í | ø |
| E | | | § | · | Î | Ø | î | ø |
| F | | | § | · | Ï | Ø | ï | ø |

| CODE | 8 | 9 | A | B | C | D | E | F |
|------|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0 | Α | Ρ | Ι | ⋯ | ⊥ | ⊥ | ω | Ω |
| 1 | Β | Σ | Κ | ⋯ | ⊥ | ⊥ | ά | ± |
| 2 | Γ | Τ | Λ | ⋯ | ⊥ | ⊥ | έ | ≥ |
| 3 | Δ | Υ | Μ | ⋯ | ⊥ | ⊥ | ή | ≤ |
| 4 | Ε | Φ | Ν | ⋯ | ⊥ | ⊥ | ί | κ |
| 5 | Ζ | Χ | Ξ | ⋯ | ⊥ | ⊥ | ϊ | λ |
| 6 | Η | Ψ | Ο | ⋯ | ⊥ | ⊥ | ί | μ |
| 7 | Θ | Ω | Π | ⋯ | ⊥ | ⊥ | ό | ν |
| 8 | Ι | α | β | ⋯ | ⊥ | ⊥ | ύ | ξ |
| 9 | Κ | α | ρ | ⋯ | ⊥ | ⊥ | ű | ο |
| A | Λ | γ | σ | ⋯ | ⊥ | ⊥ | ώ | ε |
| B | Μ | δ | τ | ⋯ | ⊥ | ⊥ | Α | ϕ |
| C | Ν | ε | υ | ⋯ | ⊥ | ⊥ | Ε | ψ |
| D | Ξ | ζ | φ | ⋯ | ⊥ | ⊥ | Η | ι |
| E | Ο | η | χ | ⋯ | ⊥ | ⊥ | Θ | ο |
| F | Π | θ | ψ | ⋯ | ⊥ | ⊥ | Υ | ϕ |

PC 853 (Turc)*

PC 855 (Cyrillique)*

| CODE | 8 | 9 | A | B | C | D | E | F |
|------|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0 | Ç | É | á | ⋯ | ⊥ | Ó | - | - |
| 1 | ü | é | í | ⋯ | ⊥ | Ö | - | h |
| 2 | â | ç | ó | ⋯ | ⊥ | Ø | - | h |
| 3 | â | ç | ó | ⋯ | ⊥ | È | - | h |
| 4 | ä | ö | ñ | ⋯ | ⊥ | É | - | h |
| 5 | à | ò | Ñ | ⋯ | ⊥ | ı | - | S |
| 6 | ç | ù | Ğ | ⋯ | ⊥ | İ | - | ÷ |
| 7 | ç | ê | ğ | ⋯ | ⊥ | İ | - | ÷ |
| 8 | è | ï | ñ | ⋯ | ⊥ | ı | - | ÷ |
| 9 | è | ü | ñ | ⋯ | ⊥ | ı | - | ÷ |
| A | è | ü | ñ | ⋯ | ⊥ | ı | - | ÷ |
| B | è | ü | ñ | ⋯ | ⊥ | ı | - | ÷ |
| C | è | ü | ñ | ⋯ | ⊥ | ı | - | ÷ |
| D | è | ü | ñ | ⋯ | ⊥ | ı | - | ÷ |
| E | è | ü | ñ | ⋯ | ⊥ | ı | - | ÷ |
| F | è | ü | ñ | ⋯ | ⊥ | ı | - | ÷ |

| CODE | 8 | 9 | A | B | C | D | E | F |
|------|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0 | ђ | љ | а | ⋯ | ⊥ | Л | Я | - |
| 1 | ъ | љ | А | ⋯ | ⊥ | Л | р | ы |
| 2 | ѓ | њ | б | ⋯ | ⊥ | М | р | ы |
| 3 | ѓ | њ | Б | ⋯ | ⊥ | М | с | э |
| 4 | ђ | њ | ц | ⋯ | ⊥ | Н | с | з |
| 5 | ё | ћ | Ц | ⋯ | ⊥ | Н | т | ш |
| 6 | е | ќ | д | ⋯ | ⊥ | О | т | ш |
| 7 | с | ќ | Д | ⋯ | ⊥ | О | у | э |
| 8 | ѕ | џ | Е | ⋯ | ⊥ | П | у | ж |
| 9 | ѕ | џ | е | ⋯ | ⊥ | П | ж | щ |
| A | і | џ | Ф | ⋯ | ⊥ | ⊥ | Ж | щ |
| B | І | џ | Ф | ⋯ | ⊥ | ⊥ | В | щ |
| C | і | џ | Ф | ⋯ | ⊥ | ⊥ | В | ь |
| D | і | џ | Ф | ⋯ | ⊥ | ⊥ | В | ь |
| E | і | џ | Ф | ⋯ | ⊥ | ⊥ | В | ь |
| F | і | џ | Ф | ⋯ | ⊥ | ⊥ | В | ь |

PC 852 (Europe de l'est)*

PC 857 (Turc)*

| CODE | 8 | 9 | A | B | C | D | E | F |
|------|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0 | Ç | É | á | █ | ┘ | đ | Ó | - |
| 1 | ù | í | í | █ | ┘ | Đ | ß | ~ |
| 2 | é | í | ó | █ | ┘ | Đ | Ö | ˘ |
| 3 | â | ô | ú | ┘ | ┘ | Ď | Ň | ˘ |
| 4 | â | ô | Ā | ┘ | ┘ | ď | ň | ˘ |
| 5 | û | Ĺ | ā | ┘ | ┘ | Ń | ň | ˘ |
| 6 | ć | í | ž | ┘ | ┘ | Ā | š | ÷ |
| 7 | ç | š | ž | ┘ | ┘ | Ā | š | ÷ |
| 8 | ç | š | ž | ┘ | ┘ | Ā | š | ÷ |
| 9 | è | š | ž | ┘ | ┘ | Ā | š | ÷ |
| A | ó | ü | ž | ┘ | ┘ | Ā | š | ÷ |
| B | ô | ü | ž | ┘ | ┘ | Ā | š | ÷ |
| C | ô | ü | ž | ┘ | ┘ | Ā | š | ÷ |
| D | î | ž | ž | ┘ | ┘ | Ā | š | ÷ |
| E | Ā | x | » | ┘ | ┘ | Ā | š | ÷ |
| F | Ā | č | » | ┘ | ┘ | Ā | š | ÷ |

| CODE | 8 | 9 | A | B | C | D | E | F |
|------|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0 | Ç | É | á | █ | ┘ | Q | Ó | - |
| 1 | ù | æ | í | █ | ┘ | a | ß | ± |
| 2 | é | Æ | ó | █ | ┘ | e | Ö | ˘ |
| 3 | â | ö | ú | ┘ | ┘ | e | ö | ˘ |
| 4 | â | ö | ñ | ┘ | ┘ | e | ö | ˘ |
| 5 | à | ò | ñ | ┘ | ┘ | ā | ö | ˘ |
| 6 | à | ù | ç | ┘ | ┘ | ā | μ | ÷ |
| 7 | ç | ù | ç | ┘ | ┘ | ā | μ | ÷ |
| 8 | ç | è | ç | ┘ | ┘ | ā | μ | ÷ |
| 9 | è | è | ç | ┘ | ┘ | ā | μ | ÷ |
| A | è | è | ç | ┘ | ┘ | ā | μ | ÷ |
| B | è | è | ç | ┘ | ┘ | ā | μ | ÷ |
| C | è | è | ç | ┘ | ┘ | ā | μ | ÷ |
| D | è | è | ç | ┘ | ┘ | ā | μ | ÷ |
| E | è | è | ç | ┘ | ┘ | ā | μ | ÷ |
| F | è | è | ç | ┘ | ┘ | ā | μ | ÷ |



PC 866 (Russe)*

PC 869 (Grec)*

| CODE | 8 | 9 | A | B | C | D | E | F |
|------|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0 | А | Р | а | █ | ┘ | р | Ё | |
| 1 | Б | С | б | █ | ┘ | с | ё | |
| 2 | В | Т | в | █ | ┘ | т | е | |
| 3 | Г | У | г | ┘ | ┘ | у | е | |
| 4 | Д | Ф | д | ┘ | ┘ | ф | й | |
| 5 | Е | Х | е | ┘ | ┘ | х | й | |
| 6 | Ж | Ц | ж | ┘ | ┘ | ц | й | |
| 7 | З | Ч | з | ┘ | ┘ | ч | й | |
| 8 | И | Ш | и | ┘ | ┘ | ш | й | |
| 9 | Й | Щ | й | ┘ | ┘ | щ | й | |
| A | К | Ъ | к | ┘ | ┘ | ъ | й | |
| B | Л | Ы | л | ┘ | ┘ | ы | й | |
| C | М | Ь | м | ┘ | ┘ | ь | й | |
| D | Н | Э | н | ┘ | ┘ | э | й | |
| E | О | Ю | о | ┘ | ┘ | ю | й | |
| F | П | Я | п | ┘ | ┘ | я | й | |

| CODE | 8 | 9 | A | B | C | D | E | F |
|------|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0 | | Ι | ι | █ | ┘ | Τ | ζ | - |
| 1 | | Ι | ι | █ | ┘ | Υ | η | ± |
| 2 | | Ο | ο | █ | ┘ | Φ | θ | υ |
| 3 | | | ύ | ┘ | ┘ | Χ | ι | φ |
| 4 | | | ά | ┘ | ┘ | Ψ | κ | χ |
| 5 | | Υ | υ | ┘ | ┘ | Ω | λ | σ |
| 6 | Α | Υ | υ | ┘ | ┘ | Π | μ | ψ |
| 7 | | Δ | δ | ┘ | ┘ | Ρ | ν | ° |
| 8 | | Ε | ε | ┘ | ┘ | Σ | ξ | ° |
| 9 | | Ζ | ζ | ┘ | ┘ | Τ | ο | ° |
| A | | Η | η | ┘ | ┘ | Υ | ω | ° |
| B | | Θ | θ | ┘ | ┘ | Φ | υ | ° |
| C | | Α | α | ┘ | ┘ | Ψ | ρ | ° |
| D | | Β | β | ┘ | ┘ | Ω | σ | ° |
| E | | Γ | γ | ┘ | ┘ | Π | τ | ° |
| F | | Δ | δ | ┘ | ┘ | Σ | ω | ° |

MAZOWIA (Polonais)*

Code MJK (CSFR)*

| CODE | 8 | 9 | A | B | C | D | E | F |
|------|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0 | Ç | Ě | Ž | ▨ | Ł | ⊥ | α | ≡ |
| 1 | ü | ę | ż | ▨ | ł | ⊥ | β | ± |
| 2 | é | ł | ó | ▨ | ł | ⊥ | γ | ± |
| 3 | â | ô | ń | ▨ | ł | ⊥ | π | ± |
| 4 | ä | ö | ñ | ▨ | ł | ⊥ | σ | ± |
| 5 | à | ć | ń | ▨ | ł | ⊥ | ο | ± |
| 6 | ą | û | ź | ▨ | ł | ⊥ | μ | ± |
| 7 | ç | ù | ż | ▨ | ł | ⊥ | τ | ± |
| 8 | ê | ő | ż | ▨ | ł | ⊥ | θ | ± |
| 9 | è | ű | ż | ▨ | ł | ⊥ | φ | ± |
| A | è | ű | ż | ▨ | ł | ⊥ | ω | ± |
| B | î | ż | ł | ▨ | ł | ⊥ | δ | ± |
| C | î | ż | ł | ▨ | ł | ⊥ | ø | ± |
| D | î | ż | ł | ▨ | ł | ⊥ | ø | ± |
| E | Ä | Ś | « | ▨ | ł | ⊥ | ε | ± |
| F | Ä | f | » | ▨ | ł | ⊥ | ε | ± |

| CODE | 8 | 9 | A | B | C | D | E | F |
|------|----|---|---|---|---|---|---|---|
| 0 | Č | Ě | á | ▨ | Ł | ⊥ | α | ≡ |
| 1 | č | ě | í | ▨ | ł | ⊥ | β | ± |
| 2 | é | ž | ó | ▨ | ł | ⊥ | γ | ± |
| 3 | d' | ž | ú | ▨ | ł | ⊥ | π | ± |
| 4 | ä | ö | ň | ▨ | ł | ⊥ | σ | ± |
| 5 | ď | ó | ň | ▨ | ł | ⊥ | ο | ± |
| 6 | ř | ú | ň | ▨ | ł | ⊥ | μ | ± |
| 7 | č | ý | š | ▨ | ł | ⊥ | τ | ± |
| 8 | ě | ý | š | ▨ | ł | ⊥ | θ | ± |
| 9 | ē | ö | ř | ▨ | ł | ⊥ | φ | ± |
| A | l | ü | ř | ▨ | ł | ⊥ | ω | ± |
| B | l | š | ř | ▨ | ł | ⊥ | δ | ± |
| C | l | š | ř | ▨ | ł | ⊥ | ø | ± |
| D | l | š | ř | ▨ | ł | ⊥ | ø | ± |
| E | Ä | Ŕ | Š | ▨ | ł | ⊥ | ε | ± |
| F | Ä | t | Š | ▨ | ł | ⊥ | ε | ± |

ISO 8859-7*

ISO Latin 1T (Turc)*

| CODE | 8 | 9 | A | B | C | D | E | F |
|------|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0 | | | | ° | İ | Π | Ů | π |
| 1 | | | ' | ± | Ā | P | α | ρ |
| 2 | | | ' | ² | B | | β | ς |
| 3 | | | £ | ³ | Γ | Σ | γ | σ |
| 4 | | | | ~ | Δ | T | δ | τ |
| 5 | | | | | E | Y | ε | υ |
| 6 | | | | · | Z | Φ | ζ | φ |
| 7 | | | · | · | H | X | η | χ |
| 8 | | | · | · | Θ | Ψ | θ | ψ |
| 9 | | | · | · | H | I | ι | ω |
| A | | | · | · | İ | K | ı | ı |
| B | | | « | » | Λ | Υ | λ | υ |
| C | | | « | » | Μ | ά | μ | ό |
| D | | | | | ½ | ε | ν | ύ |
| E | | | | | Y | η | ξ | ώ |
| F | | | — | Ω | O | ı | o | |

| CODE | 8 | 9 | A | B | C | D | E | F |
|------|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0 | | | | ° | À | Đ | à | đ |
| 1 | | | ' | ± | Ā | Ñ | á | ñ |
| 2 | | | ' | ² | Ā | Ò | â | ò |
| 3 | | | £ | ³ | Ā | Ó | ã | ó |
| 4 | | | | ~ | Ā | Ô | ä | ô |
| 5 | | | | · | Ā | Õ | å | ö |
| 6 | | | | · | Ā | Ö | æ | ø |
| 7 | | | · | · | Ç | × | ç | ÷ |
| 8 | | | · | · | È | Ø | è | ø |
| 9 | | | · | · | É | Ù | é | ù |
| A | | | · | · | È | Ú | è | ú |
| B | | | « | » | È | Ó | ë | û |
| C | | | « | » | È | Ü | ë | ü |
| D | | | | | İ | Ý | ı | ý |
| E | | | | | İ | Û | ı | Û |
| F | | | — | Ω | ı | Û | ı | Û |

Bulgaria (Bulgare)*

PC 774 (LST 1283: 1993)*

| CODE | 8 | 9 | A | B | C | D | E | F |
|------|---|---|---|---|---|---|---|----------------|
| 0 | А | Р | а | р | ⊥ | ⋮ | α | ≡ |
| 1 | Б | С | б | с | ⊥ | ⋮ | β | ± |
| 2 | В | Т | в | т | ⊥ | ⋮ | Γ | ≥ |
| 3 | Г | У | г | у | ⊥ | ⋮ | Π | ≤ |
| 4 | Д | Ф | д | ф | ⊥ | ⋮ | Σ | ∫ |
| 5 | Е | Х | е | х | ⊥ | ⋮ | Ο | ∫ |
| 6 | Ж | Ц | ж | ц | ⊥ | ⋮ | μ | ∫ |
| 7 | З | Ч | з | ч | ⊥ | ⋮ | τ | ≈ |
| 8 | И | Ш | и | ш | ⊥ | ⋮ | Φ | ° |
| 9 | Й | Щ | й | щ | ⊥ | ⋮ | Θ | · |
| A | К | Ъ | к | ъ | ⊥ | ⋮ | Ω | · |
| B | Л | Ы | л | ы | ⊥ | ⋮ | δ | √ |
| C | М | Ь | м | ь | ⊥ | ⋮ | ø | n ² |
| D | Н | Э | н | э | ⊥ | ⋮ | ∅ | ε |
| E | О | Ю | о | ю | ⊥ | ⋮ | ∅ | ε |
| F | П | Я | п | я | ⊥ | ⋮ | ∅ | ∅ |

| CODE | 8 | 9 | A | B | C | D | E | F |
|------|---|---|---|---|---|---|---|----------------|
| 0 | Ç | É | Á | ⋮ | ⊥ | α | α | ≡ |
| 1 | ü | æ | í | ⋮ | ⊥ | ç | β | ± |
| 2 | é | Æ | ó | ⋮ | ⊥ | e | Γ | ≥ |
| 3 | â | ô | ú | ⋮ | ⊥ | e | Π | ≤ |
| 4 | ä | ö | ñ | ⋮ | ⊥ | i | Σ | ∫ |
| 5 | à | ò | ñ | ⋮ | ⊥ | s | ∫ | ∫ |
| 6 | â | û | ã | ⋮ | ⊥ | u | μ | ∫ |
| 7 | ç | ù | õ | ⋮ | ⊥ | ü | τ | ≈ |
| 8 | è | ÿ | ö | ⋮ | ⊥ | z | Φ | ° |
| 9 | è | ÿ | ö | ⋮ | ⊥ | z | Θ | · |
| A | ï | ø | ç | ⋮ | ⊥ | z | Ω | · |
| B | ï | ø | ç | ⋮ | ⊥ | z | δ | √ |
| C | ï | ø | ç | ⋮ | ⊥ | z | ø | n ² |
| D | ï | ø | ç | ⋮ | ⊥ | z | ∅ | ε |
| E | ï | ø | ç | ⋮ | ⊥ | z | ∅ | ε |
| F | ï | ø | ç | ⋮ | ⊥ | z | ∅ | ∅ |



Estonia (Estonien)*

| CODE | 8 | 9 | A | B | C | D | E | F |
|------|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0 | Ç | É | Á | ⋮ | ⊥ | š | ó | - |
| 1 | ü | æ | í | ⋮ | ⊥ | š | õ | ± |
| 2 | é | Æ | ó | ⋮ | ⊥ | š | õ | = |
| 3 | â | ô | ú | ⋮ | ⊥ | š | õ | ≠ |
| 4 | ä | ö | ñ | ⋮ | ⊥ | š | õ | ≠ |
| 5 | à | ò | ñ | ⋮ | ⊥ | š | õ | ≠ |
| 6 | â | û | ã | ⋮ | ⊥ | š | õ | ≠ |
| 7 | ç | ù | õ | ⋮ | ⊥ | š | õ | ≠ |
| 8 | è | ÿ | ö | ⋮ | ⊥ | š | õ | ≠ |
| 9 | è | ÿ | ö | ⋮ | ⊥ | š | õ | ≠ |
| A | ï | ø | ç | ⋮ | ⊥ | š | õ | ≠ |
| B | ï | ø | ç | ⋮ | ⊥ | š | õ | ≠ |
| C | ï | ø | ç | ⋮ | ⊥ | š | õ | ≠ |
| D | ï | ø | ç | ⋮ | ⊥ | š | õ | ≠ |
| E | ï | ø | ç | ⋮ | ⊥ | š | õ | ≠ |
| F | ï | ø | ç | ⋮ | ⊥ | š | õ | ≠ |

ISO 8859-2*

| HexCode | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | A | B | C | D | E | F |
|---------|---|---|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0 | | | | 0 | @ | P | ` | p | | | | ° | Ř | Ď | ř | ď |
| 1 | | | ! | 1 | A | Q | a | q | | | À | ą | Á | Ń | á | ń |
| 2 | | | " | 2 | B | R | b | r | | | Ā | Ħ | Ă | Ń | â | ñ |
| 3 | | | # | 3 | C | S | c | s | | | Ł | ł | Ä | Ó | ă | ó |
| 4 | | | \$ | 4 | D | T | d | t | | | ł | ł | Ä | Ô | ä | ô |
| 5 | | | % | 5 | E | U | e | u | | | Ł | ł | Ā | Õ | é | õ |
| 6 | | | & | 6 | F | V | f | v | | | Š | š | Ā | Ö | č | ö |
| 7 | | | ' | 7 | G | W | g | w | | | Š | š | Ā | × | č | ÷ |
| 8 | | | (| 8 | H | X | h | x | | | š | š | Ā | Ř | č | ř |
| 9 | | |) | 9 | I | Y | i | y | | | š | š | Ā | Ů | č | ů |
| A | | | * | : | J | Z | j | z | | | Š | š | Ā | É | č | é |
| B | | | + | ; | K | [| k | { | | | Š | š | Ā | Û | č | ú |
| C | | | , | < | L | \ | l | | | | Š | š | Ā | Ü | č | ü |
| D | | | . | = | M |] | m | } | | | Š | š | Ā | Ý | č | ý |
| E | | | / | > | N | ^ | n | ~ | | | Š | š | Ā | Ť | č | ť |
| F | | | / | ? | O | _ | o | ~ | | | Š | š | Ā | Ď | č | ď |

PC 866 LAT. (Latvian)*

PC 866 UKR (Ukrainien)*

| CODE | 8 | 9 | A | B | C | D | E | F |
|------|---|---|---|---|---|---|----|---|
| 0 | А | Р | а | б | л | ш | р | Ё |
| 1 | Б | С | б | в | т | щ | с | ё |
| 2 | В | Т | в | г | т | ц | ст | Є |
| 3 | Г | У | г | д | у | ц | у | є |
| 4 | Д | Ф | д | е | ф | х | ф | І |
| 5 | Е | Х | е | ж | х | ц | х | і |
| 6 | Ж | Ц | ж | з | ц | ч | ж | Ї |
| 7 | З | Ч | з | и | ч | ш | з | ї |
| 8 | И | Ш | и | й | ш | щ | и | І |
| 9 | Й | Щ | й | к | щ | ъ | й | і |
| A | К | Ъ | к | л | ъ | ь | к | ї |
| B | Л | Ь | л | м | ь | № | л | і |
| C | М | № | м | н | № | ь | м | ї |
| D | Н | Э | н | о | э | ю | н | є |
| E | О | Ю | о | п | ю | я | о | ё |
| F | П | Я | п | | я | | п | є |

| CODE | 8 | 9 | A | B | C | D | E | F |
|------|---|---|---|---|---|---|----|---|
| 0 | А | Р | а | б | л | ш | р | Ё |
| 1 | Б | С | б | в | т | щ | с | ё |
| 2 | В | Т | в | г | т | ц | ст | Є |
| 3 | Г | У | г | д | у | ц | у | є |
| 4 | Д | Ф | д | е | ф | х | ф | І |
| 5 | Е | Х | е | ж | х | ц | х | і |
| 6 | Ж | Ц | ж | з | ц | ч | ж | Ї |
| 7 | З | Ч | з | и | ч | ш | з | ї |
| 8 | И | Ш | и | й | ш | щ | и | І |
| 9 | Й | Щ | й | к | щ | ъ | й | і |
| A | К | Ъ | к | л | ъ | ь | к | ї |
| B | Л | Ь | л | м | ь | № | л | і |
| C | М | № | м | н | № | ь | м | ї |
| D | Н | Э | н | о | э | ю | н | є |
| E | О | Ю | о | п | ю | я | о | ё |
| F | П | Я | п | | я | | п | є |

PC APTEC (Arabe)*

PC 708 (Arabe)*

| CODE | 8 | 9 | A | B | C | D | F | F |
|------|------|---|---|---|---|---|---|---|
| 0 | • | ح | ا | • | ق | ذ | ا | ا |
| 1 | • | ح | ا | ا | ا | ا | ا | ا |
| 2 | • | ح | ا | ا | ا | ا | ا | ا |
| 3 | √ | ح | ا | ا | ا | ا | ا | ا |
| 4 | •••• | ح | ا | ا | ا | ا | ا | ا |
| 5 | — | ح | ا | ا | ا | ا | ا | ا |
| 6 | — | ح | ا | ا | ا | ا | ا | ا |
| 7 | + | ح | ا | ا | ا | ا | ا | ا |
| 8 | + | ح | ا | ا | ا | ا | ا | ا |
| 9 | + | ح | ا | ا | ا | ا | ا | ا |
| A | + | ح | ا | ا | ا | ا | ا | ا |
| B | + | ح | ا | ا | ا | ا | ا | ا |
| C | + | ح | ا | ا | ا | ا | ا | ا |
| D | + | ح | ا | ا | ا | ا | ا | ا |
| E | + | ح | ا | ا | ا | ا | ا | ا |
| F | + | ح | ا | ا | ا | ا | ا | ا |

| CODE | 8 | 9 | A | B | C | D | E | F |
|------|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0 | | | | | | | | |
| 1 | | | | | | | | |
| 2 | | | | | | | | |
| 3 | | | | | | | | |
| 4 | | | | | | | | |
| 5 | | | | | | | | |
| 6 | | | | | | | | |
| 7 | | | | | | | | |
| 8 | | | | | | | | |
| 9 | | | | | | | | |
| A | | | | | | | | |
| B | | | | | | | | |
| C | | | | | | | | |
| D | | | | | | | | |
| E | | | | | | | | |
| F | | | | | | | | |



PC 720 (Arabe)*

PC AR 864 (Arabe)*

| CODE | 8 | 9 | A | B | C | D | E | F |
|------|---|---|---|------|---|---|---|---|
| 0 | | | ق | •••• | ل | ط | ظ | ع |
| 1 | | • | ة | •••• | ل | ط | ظ | ع |
| 2 | é | • | ة | •••• | ل | ط | ظ | ع |
| 3 | é | • | ة | •••• | ل | ط | ظ | ع |
| 4 | à | • | ة | •••• | ل | ط | ظ | ع |
| 5 | à | • | ة | •••• | ل | ط | ظ | ع |
| 6 | à | • | ة | •••• | ل | ط | ظ | ع |
| 7 | ç | • | ة | •••• | ل | ط | ظ | ع |
| 8 | ç | • | ة | •••• | ل | ط | ظ | ع |
| 9 | ç | • | ة | •••• | ل | ط | ظ | ع |
| A | ç | • | ة | •••• | ل | ط | ظ | ع |
| B | ç | • | ة | •••• | ل | ط | ظ | ع |
| C | ç | • | ة | •••• | ل | ط | ظ | ع |
| D | ç | • | ة | •••• | ل | ط | ظ | ع |
| E | ç | • | ة | •••• | ل | ط | ظ | ع |
| F | ç | • | ة | •••• | ل | ط | ظ | ع |

| CODE | 8 | 9 | A | B | C | D | E | F |
|------|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0 | • | β | • | • | ق | ذ | ا | ا |
| 1 | • | β | • | • | ق | ذ | ا | ا |
| 2 | • | β | • | • | ق | ذ | ا | ا |
| 3 | • | β | • | • | ق | ذ | ا | ا |
| 4 | • | β | • | • | ق | ذ | ا | ا |
| 5 | • | β | • | • | ق | ذ | ا | ا |
| 6 | • | β | • | • | ق | ذ | ا | ا |
| 7 | • | β | • | • | ق | ذ | ا | ا |
| 8 | • | β | • | • | ق | ذ | ا | ا |
| 9 | • | β | • | • | ق | ذ | ا | ا |
| A | • | β | • | • | ق | ذ | ا | ا |
| B | • | β | • | • | ق | ذ | ا | ا |
| C | • | β | • | • | ق | ذ | ا | ا |
| D | • | β | • | • | ق | ذ | ا | ا |
| E | • | β | • | • | ق | ذ | ا | ا |
| F | • | β | • | • | ق | ذ | ا | ا |

Table Italic

| CODE | 8 | 9 | A | B | C | D | E | F |
|------|-----|-----|----|---|---|---|---|---|
| 0 | NUL | | 0 | @ | P | ` | p | |
| 1 | | ! | 1 | A | Q | a | q | |
| 2 | | DC2 | " | 2 | B | R | b | r |
| 3 | | # | 3 | C | S | c | s | |
| 4 | | DC4 | \$ | 4 | D | T | d | t |
| 5 | | % | 5 | E | U | e | u | |
| 6 | | & | 6 | F | V | f | v | |
| 7 | | ' | 7 | G | W | g | w | |
| 8 | | (| 8 | H | X | h | x | |
| 9 | HT | EM |) | 9 | I | Y | i | y |
| A | LF | * | : | J | Z | j | z | |
| B | VT | ESC | + | ; | K | [| k | { |
| C | FF | , | < | L | \ | l | ; | } |
| D | CR | - | = | M |] | m | ~ | } |
| E | SO | . | > | N | ^ | n | ~ | } |
| F | SI | / | ? | O | _ | o | | } |

Aucun caractère n'est disponible pour le code hexadécimal 15 dans la table Italic.

Jeux de caractères internationaux pour la table Italic

Vous pouvez sélectionner un des huit jeux de caractères internationaux suivants pour la table de caractères Italic illustrée ci-dessous, à l'aide du mode de définition des paramètres par défaut ou de la commande ESC R. Par exemple, si vous sélectionnez "Italic France", les caractères de la ligne "France" sont appliqués à la table de caractères Italic.

| Land | ASCII code hex | | | | | | | | | | | |
|---------|----------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| | 23 | 24 | 40 | 5B | 5C | 5D | 5E | 60 | 7B | 7C | 7D | 7E |
| US | # | \$ | @ | [| \ |] | ^ | ` | { | | } | ~ |
| France | # | \$ | à | ° | ç | § | ^ | ` | é | ù | è | ~ |
| Germany | # | \$ | § | Ä | Ö | Ü | ^ | ` | ä | ö | ü | ß |
| UK | £ | \$ | @ | [| \ |] | ^ | ` | { | | } | ~ |
| Denmark | # | \$ | @ | Æ | Ø | Å | ^ | ` | æ | ø | å | ~ |
| Sweden | # | ¤ | É | Ä | Ö | Å | Ü | é | ä | ö | å | ü |
| Italy | # | \$ | @ | ° | \ | é | ^ | è | à | ò | è | ì |
| Spain | Pt | \$ | @ | ; | Ñ | ¿ | ^ | ` | · | ñ | · | ~ |

Vous ne pouvez sélectionner un des sept jeux supplémentaires ci-dessous qu'à l'aide de la commande ESC R.

| | | | | | | | | | | | | |
|---------------|---|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Japan | # | \$ | @ | [| ¥ |] | ^ | ` | { | | } | ~ |
| Norway | # | ¤ | É | Æ | Ø | Å | Ü | é | æ | ø | å | ü |
| DenmarkII | # | \$ | É | Æ | Ø | Å | Ü | é | æ | ø | å | ü |
| Spain II | # | \$ | á | ; | Ñ | ¿ | é | ` | í | ñ | ó | ú |
| Latin America | # | \$ | á | ; | Ñ | ¿ | é | ü | í | ñ | ó | ú |
| Korea* | # | \$ | @ | [| ₩ |] | ^ | ` | { | | } | ~ |
| Legal* | # | \$ | § | ° | ' | " | ¶ | ` | © | ® | † | ™ |

Glossaire

ASCII

Abréviation d'American Standard Code for Information Interchange (Code standard américain pour les échanges d'informations). Système de codification normalisée permettant d'affecter des codes numériques aux lettres et aux symboles.

bac d'alimentation

Dispositif amovible, disponible en option, qui alimente automatiquement l'imprimante en feuilles simples.

caractères par pouce (cpi)

Nombre de caractères susceptibles d'occuper une longueur d'un pouce sur une ligne de texte, en fonction de la taille des caractères. Voir aussi *échappement*.

codes de contrôle

Codes spéciaux qui contrôlent les fonctions de l'imprimante, notamment l'exécution d'un retour chariot ou d'un saut de ligne, plutôt que l'impression des caractères.

cpi

Voir *caractères par pouce*.

cylindres

Rouleau noir qui fait office de support du papier pendant l'impression.

demi-ton

Mode de représentation d'une image par des trames de points. Cette méthode permet de reproduire des nuances de gris à l'aide de points noirs uniquement, ou une palette pratiquement infinie de couleurs en utilisant seulement quelques couleurs de points. Voir aussi *tramage*.

défaut (par)

Valeur ou paramètre qui entre en vigueur lorsqu'un périphérique (notamment une imprimante) est mis sous tension, initialisé ou réinitialisé. Voir aussi paramètres d'origine.

épreuve

Mode d'impression utilisé par votre imprimante lorsque vous sélectionnez la police Draft. Ce mode imprime les caractères à l'aide d'un nombre de points réduit afin d'accélérer l'impression. Voir aussi *épreuve haute vitesse* et *qualité semi-courrier*.

épreuve haute vitesse

Mode d'impression de qualité épreuve que vous pouvez sélectionner à l'aide du mode de définition de mode de paramètre par défaut de l'imprimante ou de l'utilitaire EPSON Remote !. Ce mode imprime à très grande vitesse en ne reproduisant qu'un nombre minimum de points par caractère. Voir aussi *épreuve* et *qualité semi-courrier*.

ESC/P

Abréviation d'EPSON Standard Code for Printers, le système de commandes grâce auquel votre ordinateur contrôle votre imprimante. Ces commandes sont reconnues par toutes les imprimantes EPSON et prises en charge par la plupart des applications destinées aux ordinateurs personnels.

Form Feed (FF)

Bouton du panneau de commande et code de contrôle qui fait avancer le papier jusqu'à la position de début de page suivante.

impression bidirectionnelle

Mode d'impression dans lequel la tête d'impression se déplace dans les deux sens (dans les deux directions), de la gauche vers la droite, puis de la droite vers la gauche. Seule augmente la vitesse d'impression, mais la précision de l'alignement vertical peut diminuer. L'impression bidirectionnelle constitue le mode d'impression standard de l'imprimante. Voir aussi *impression unidirectionnelle*.

impression unidirectionnelle

Mode d'impression dans lequel la tête d'impression ne se déplace que dans un seul sens. L'impression unidirectionnelle est utile pour la reproduction des graphismes, car elle autorise un alignement vertical précis. Vous pouvez sélectionner l'impression unidirectionnelle à l'aide du mode de définition par défaut de l'imprimante ou de l'utilitaire EPSON Remote !. Voir aussi *impression bidirectionnelle*.

initialisation

Rétablissement des valeurs par défaut (ensemble fixe de conditions) de l'imprimante.

interface

Connexion par câble entre l'ordinateur et l'imprimante par l'intermédiaire de laquelle les données à imprimer sont envoyées à l'imprimante.

Line Feed (LF)

Touche du panneau de commande et code de contrôle qui fait avancer le papier d'une ligne.

matrice de points

Méthode d'impression dans laquelle chaque lettre ou symbole est formé par un ensemble (matrice) de points.

micro-réglage

Fonction de l'imprimante qui vous permet d'ajuster très précisément les positions de déchirement et de début de page.

mémoire tampon

Partie de la mémoire de l'imprimante utilisée pour stocker les données avant leur impression.

papier en continu

Papier pourvu de perforations latérales sur les deux bords longs dont les pages sont également séparées par un pointillé, et qui se plie en paravent. Aussi appelé papier à pliage paravent.

papier à pliage paravent

Voir *papier en continu*.

paramètres d'origine

Paramètres de configuration d'un ordinateur ou d'une imprimante qui sont définis en usine. Si l'appareil rétablit ces paramètres lorsqu'il est initialisé, ils portent le nom de paramètres par défaut. Voir aussi *défaut (par)*.

pas

Taille de la police, mesurée en nombre de caractères par pouce (cpi). Le pas standard est de 10 cpi. Voir aussi *caractères par pouce*.

paysage

Impression orientée dans le sens de la largeur de la page. Cette orientation se traduit par une page plus large que haute et permet notamment d'imprimer des feuilles de calcul. Voir aussi *portrait*.

pilote

Voir *pilote d'impression*.

pilote d'impression

Programme qui envoie des commandes permettant d'exploiter les fonctions d'une imprimante particulière.

police

Style de caractère désigné par un nom, notamment Roman ou Sans Serif.

portrait

Impression orientée verticalement sur la page (par opposition au mode paysage qui imprime sur toute la longueur de la page). Il s'agit de l'orientation standard pour l'impression des lettres ou des documents. Voir aussi *paysage*.

position d'attente

Position occupée par le papier en continu lorsqu'il est fixé à l'entraîneur, mais pas chargé dans l'imprimante. Voir aussi la page 5 du glossaire.

position de début de page

Position du papier que l'imprimante reconnaît comme première ligne imprimable. Il s'agit de la position de la marge supérieure par défaut. Voir aussi la page 5 du glossaire pour connaître les positions de début de page.

position de déchirement

Position occupée par le papier en continu lorsque l'impression est terminée en mode de déchirement automatique, ou lorsque vous appuyez sur la touche Tear Off/Bin. Grâce à la fonction de micro-réglage, vous pouvez ajuster la position de déchirement afin que le pointillé de séparation du papier s'alignent sur l'arête de déchirement de l'imprimante. Voir aussi la page 5 du glossaire pour connaître les positions du papier.

positions du papier

L'impression sur papier en continu comporte trois positions de papier : attente, déchirement et début de page. En mode d'impression sur feuille simple, il n'existe que la position de début de page. Voir aussi *position d'attente*, *position de déchirement* et *position de début de page*. Pour des informations détaillées sur ces positions, voir "*positions du papier*" à la page 5 du glossaire.

qualité semi-courrier (NLQ)

Mode d'impression utilisé par votre imprimante lorsque vous sélectionnez la police Roman ou Sans Serif. L'impression à l'aide de polices de qualité semi-courrier améliore la visibilité et l'aspect tout en réduisant la vitesse d'impression. Voir aussi *épreuve* et *épreuve haute vitesse*.

recopie des codes d'impression

Voir *vidage hexadécimal*.

réinitialiser

rétablir les paramètres par défaut d'une imprimante.

résolution

Mesure la quantité de détails susceptibles d'être représentés. La résolution des images imprimées et mesurées en nombre de points par pouce (dpi).

saut de ligne automatique

Lorsque cette option est activée en mode de définition des paramètres par défaut ou dans l'utilitaire EPSON Remote !, chaque code de retour chariot (CR) est automatiquement suivi d'un code de saut de ligne (LF).

table de caractères

Ensemble de lettres, chiffres et symboles qui vous permettent d'accéder aux caractères propres à une langue donnée.

test automatique

Méthode de vérification du fonctionnement de l'imprimante. Lorsque vous exécutez le test automatique, l'imprimante reproduit les caractères stockés dans sa mémoire morte (ROM).

Touche Tear Off/Bin

Touche du panneau de commande qui fait avancer le pointillé de séparation du papier en continu jusqu'à la position de déchirement. Une nouvelle pression sur cette touche, fait reculer le papier jusqu'à la position de début de page.

tramage

Méthode de demi-ton dans laquelle les points sont imprimés selon un motif prédéterminé en vue de simuler une ombre ou un ton. Cette méthode est recommandée pour imprimer les diagrammes et les graphiques en couleur. Voir aussi *demi-ton*.

vidage hexadécimal

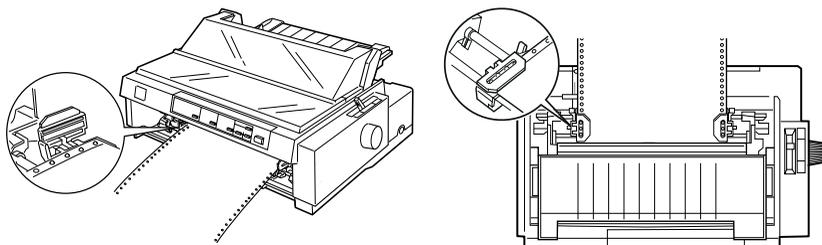
Fonction de dépannage qui aide à cerner la cause des problèmes de communication entre l'imprimante et l'ordinateur. Quand l'imprimante est en mode de vidage hexadécimal, elle imprime chaque code reçu en notation hexadécimale ainsi que sous la forme de codes ASCII qui correspondent aux caractères. Aussi appelé *vidage des données*.

zone imprimable

Surface d'une page sur laquelle il est possible d'imprimer. Cette surface est inférieure aux dimensions physiques de la page, en raison de la présence des marges.

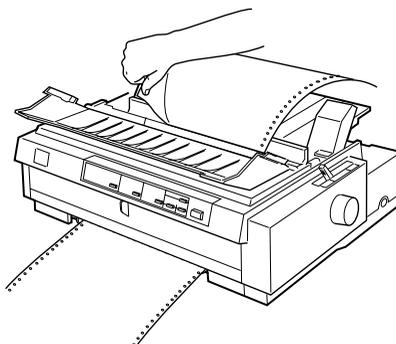
Positions du papier

Position d'attente



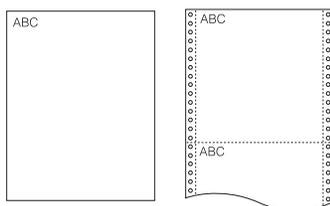
En position d'attente, le papier est attaché à l'imprimante, mais n'a pas encore pénétré dans celle-ci.

Position de déchirement



Déchirez le document imprimé au niveau de l'arête de déchirement de l'imprimante.

Position de début de page



Les lettres ABC ci-dessus sont imprimées au niveau de la position de début de page.

Index

A

Accès

EPSON Status Monitor 2 6-5

Alignement des lignes verticales 7-18

Avance jusqu'à l'arête de déchirement
2-44–2-47

Avant

fente 9, 3-2, 3-12–3-14

guide-papier 2-13, 2-16, 2-20, 2-29

position de l'entraîneur par
poussée 2-3

B

Bac d'alimentation

basculement entre le papier en
continu et les feuilles simples
A-13

chargement du papier A-7–A-11

installation A-5–A-7

sélection de la source de papier
A-12

Bac d'alimentation à deux cassettes

A-5–A-7

Bac d'alimentation haute capacité A-2,

A-5–A-7

Background Monitoring 6-12

Basculement

entre le papier en continu et les
feuilles simples 2-40–2-41

Base du guide-papier

fixation 1-12–1-13

Bourrage

élimination 7-17

Bouton de tension du ruban 1-10

bouton Pitch 5-3

Branchement de l'imprimante

1-13–1-14

C

Caractéristiques

alignement du papier C-8–C-9

électriques C-4

environnement C-5

Logo CE C-11

mécaniques C-2–C-4

normes de sécurité C-11

papier C-5–C-8

zone imprimable C-9–C-10

Carte d'interface A-3

installation A-20

Chargement

cartes postales 3-8–3-9

de feuilles simples dans

la fente d'alimentation avant
3-12–3-14

la fente d'alimentation
supérieure 3-9–3-12

du papier dans

l'entraîneur par poussée ar-
rière 2-6–2-10

l'entraîneur par poussée
avant 2-13–2-18

l'entraîneur par traction
2-24–2-31

enveloppes 3-6–3-8

formulaires en liasse à feuilles
multiples 3-4

formulaires en liasse à feuilles
simples 3-6

formulaires en liasse en continu
2-36

papier en continu recouvert
d'étiquettes 2-37–2-38

rouleau de papier A-17–A-19

Choix de l'emplacement de

l'imprimante 1-3–1-5

Codes de contrôle d'émulation IBM

2380 Plus C-16

Codes de contrôle EPSON ESC/P
C-12
Conformité ENERGY STAR 12
Connexion de l'imprimante 1-14–1-17
Consignes de sécurité 10
Contrôle d'arrière-plan 6-14

D

Déballage de l'imprimante 1-2–1-3
Début de page
 problèmes 7-9
Déchirement
 arête 2-44, 2-47
 fonction 2
 position 2-46–2-47
 problèmes 7-10
Dépannage
 problème d'alimentation électrique
 7-5
 Problèmes d'alimentation ou de
 chargement des feuilles
 simples 7-6–7-7
 Problèmes d'alimentation ou de
 chargement du papier en
 continu 7-8
 problèmes d'impression ou de
 qualité d'impression
 7-12–7-16
 problèmes de position de début de
 page 7-9
 problèmes de position de
 déchirement 7-10
Deuxième bac d'alimentation A-2

E

Élimination
 bourrages 7-17
Empileuse A-9
Entraîneur par poussée 4–5
Entraîneur par poussée arrière
 2-5–2-12
Entraîneur par traction 5–6, A-3
EPSON Remote! 1-18

EPSON Status Monitor
 fenêtre 6-5–6-10
EPSON Status Monitor
 2 1-18, 6-5–6-14
 accès 6-5
 installation 6-4

F

Fenêtre Printer Status 6-11–6-12
Fente d'alimentation supérieure 3-2
Fente supérieure 8, 3-9–3-12
Feuilles simples
 impression 8–9, 3-1
 position 2-3
 problèmes 7-6–7-7
Fixation
 base du guide-papier 1-12–1-13
 capot de l'imprimante 1-11
 guide-papier avant 2-16

G

Guide latéral 2-29
Guide-ruban 1-8

I

Impression sur
 feuilles simples 3-1–3-14
 papier en continu 2-1–2-47
Installation
 bac d'alimentation A-5–A-7
 carte d'interface A-20
 entraîneur en position de traction
 2-23–2-24
 entraîneur par poussée avant
 2-20–2-22
 EPSON Status Monitor 2 6-4
 ruban en cassette 1-5–1-11
 unité de tension du papier 2-36
Interface parallèle 1-15
Interface série 1-16

L

- Levier de dégagement du papier
2, 2-2–2-3
- Levier de réglage de l'épaisseur du papier 2-4–2-5
- Levier de verrouillage A-9
- Listes des commandes C-11–C-17
- Logiciel de l'imprimante
installation 1-17–1-22

M

- Menu Avancé 4-17
- Menu Graphiques 4-7
- Menu Papier 4-6
- Micro-réglage
fonction 3
mode 2-42–2-44
- Mise en page 4-17

N

- Nettoyage
imprimante B-2
- Nettoyage de l'imprimante B-2

O

- Options 9, 4-12, A-2–A-21
- Options du périphérique 4-8

P

- Panneau de commande 5-2–5-11
- Papier en continu
impression 4–8
problèmes 7-8
- Paramètre par défaut 5-4–5-11
- Pilote d'impression 1-17

accès

- à partir de Windows 3.1
4-9–4-11
- à partir de Windows NT 3.5x
4-19–4-22
- à partir de Windows NT 4.0
4-14–4-16
- à partir de Windows 95 ou 98
4-3–4-5

définition

- pour Windows 3.1 4-11–4-13
- pour Windows NT 3.5x
4-22–4-23
- pour Windows NT 4.0
4-16–4-18
- pour Windows 95 ou 98
4-5–4-8

installation

- pour DOS 1-22

Police intégrée 5-2

Porte-rouleau de papier

- A-3, A-15–A-20
- assemblage A-15–A-16
- installation A-16

Position d'installation du ruban 1-7

Position de l'entraîneur par poussée
arrière 2-3

Position de l'entraîneur par traction
2-3

Préférences de contrôle 6-12–6-14

Propriétés avancées du document 4-23

Propriétés du document 4-23

R

Réglage

- levier de dégagement du papier
2-2–2-3
- levier de réglage de l'épaisseur du papier 2-4–2-5
- position de début de page
2-42–2-44
- position de déchirement 2-46–2-47

Retrait
d'un document imprimé de
 l'entraîneur par poussée ar-
 rière 2-11–2-12
 l'entraîneur par poussée
 avant 2-18–2-19
 l'entraîneur par traction 2-31
entraîneur par poussée avant
 2-19–2-20
entraîneur par traction 2-35–2-36
rouleau de papier A-20
unité de tension du papier 2-23
Rouleau de papier
 chargement A-17–A-19
 retrait A-20
Ruban en cassette 10, 1-5–1-11

S

Sélection
 échappement 5-3
 police intégrée 5-2
Séparateur
 ruban 1-8
Support central A-8
Symbole d'avertissement de la tête
 d'impression 12

T

Tear Off/Bin
 touche 2-45
Test automatique 7-19–7-20
Transport de l'imprimante B-3

U

Unité de tension du papier
 installation 2-36
 retrait 2-23
Utilisation
 combinée des entraîneurs par
 poussée et par traction
 2-32–2-34

entraîneur par poussée arrière
 2-5–2-12
entraîneur par poussée avant
 2-12–2-22

V

Vidage hexadécimal 7-21–7-22
Voyant d'erreur 7-2–7-3